

# Biblioteca

Revistă de bibliologie și știința informării



skip

4 / 2020

## SUMAR

### EDITORIAL

30 de ani de la reînființarea învățământului  
biblioteconomic românesc  
**Mircea Regneală**.....p. 1

### REPERE PROFESIONALE. METODOLOGIE

Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în  
Biblioteca Academiei Române (1831-2015)  
**Elena Georgeta Mircea, Svetlana Căzănanu,  
Maria Buturugă**.....p. 3

### VIAȚA BIBLIOTECILOR

Activitatea bibliotecarilor sătmăreni, recunoscută  
la nivel național  
**Paula Horotan**.....p. 5  
Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” din București.  
Filiala Facultății de Litere  
**Corina Dovîncă**.....p. 10

### PATRIMONIU

Cântecele populare de nuntă în manuscrisele lui  
Alexandru Voevidca  
**Cristina Marinescu**.....p. 15

### MERIDIAN BIBLIOLOGIC

Asociația Bibliotecarilor și a Profesiștilor din  
Biblioteci din Republica Cehă (SKIP): trecutul,  
prezentul și viitorul său  
**Roman Giebisch, Vit Richter, Linda Jansová** .....p. 18

### GALAXIA GUTENBERG

„Amprenta profesiei”: interviu  
**Elena Leonte, Nicoleta Marinescu** .....p. 24  
A fi bibliotecar: un exemplu remarcabil -  
Nicoleta Marinescu  
**Elena Târțiman** .....p. 31  
Nicoleta Marinescu: Bibliografie selectivă.....p. 33

### COLEGIUL EDITORIAL:

#### COMITET ȘTIINȚIFIC

prof. univ. dr. DOINA BANCIU  
prof. univ. dr. AGNES ERICH  
lect. univ. dr. MARIA MICLE  
ELENA PINTILEI  
conf. univ. dr. CRISTINA POPESCU  
prof. univ. dr. ANGELA REPANOVICI  
prof. univ. dr. ELENA TÎRZIMAN  
acad. FLORIN FILIP  
prof. univ. dr. ZANFIR ILIE  
prof. univ. dr. MIRCEA REGNEALĂ  
dr. OCTAVIAN MIHAIL SACHELARIE

#### COLEGIU CONSULTATIV

EUGENIA BEJAN  
dr. ADRIANA-ELENA BORUNĂ  
NICOLETA MARINESCU  
dr. FLORICA-ELISABETA NUȚIU-VULCĂNESCU  
VERA OSOIANU  
dr. CARMEN-LEOCADIA PESANTEZ POZO  
prof. univ. dr. hab. NELLY ȚURCAN  
dr. ing. MIHAELA VOINICU  
lect. univ. dr. ROBERT CORAVU  
lect. univ. dr. CONSTANTIN ITTU

#### COLECTIV REDACȚIONAL

coordonator: dr. RALUCA MAN  
tehnoredactare computerizată: FLORIN NISTOR  
distribuție: ADRIANA IOSIF

Adresa: B-dul Unirii, nr. 22, București,  
cod poștal 030833, OP 4, sector 3,  
telefon: 021.3142434/1075,  
e-mail: raluca.man@bibnat.ro  
adriana.iosif@bibnat.ro (a se vedea coperta 3)

*Responsabilitatea pentru conținutul articolelor  
aparține autorilor.*



## 30 de ani de la reînființarea învățământului biblioteconomic românesc

prof.univ. emerit Mircea Regneală  
e-mail: [m\\_regneala@yahoo.com](mailto:m_regneala@yahoo.com)



În toamna acestui an, mai exact la 1 octombrie, se împlinesc trei decenii de la reînființarea învățământului biblioteconomic românesc. După mai mulți ani fără nicio formă de învățământ biblioteconomic instituționalizat, în anul următor prăbușirii comunismului, la 1 octombrie 1990, grație demersurilor noastre insistente, a celor care iubim această profesie, dar și bunăvoinței unor oameni legați de carte și bibliotecă, precum Mihai Șora și Paul Cornea, care conduceau atunci Ministerul Învățământului, s-a înființat o secție de biblioteconomie (bibliologie numită atunci) de nivel universitar în cadrul Facultății de Litere a Universității din București. E bine să ne reamintim, cu regret evident, ca de multe alte lucruri, că România a fost singura țară din Europa care nu avea nicio formă de învățământ biblioteconomic, ultimele școli fiind desființate prin 1970. Există un singur curs facultativ la Facultatea de Litere, predat până la pensionarea din 1972, de profesorul Dan Simonescu, care îi succeda lui Mircea Tomescu, mort destul de timpuriu, autorul cunoscutei *Istoriei a cărții românești*. Colegii noștri din Basarabia au avut în tot acest timp școli cu profil mediu și superior, care au produs bibliotecari cu reale cunoștințe profesionale, aspect care se resimțea în discuțiile purtate cu aceștia în primii ani de după 1990. Școlile lor urmașera modelul rusesc care, în domeniul biblioteconomic, era unul de calitate.

Așadar, în 1990, am deschis această secție cu 20 de studenți de la noi și 10 studenți din Basarabia. După patru ani de studiu, în 1994, aceștia își susțineau lucrarea de diplomă, cum se numea atunci lucrarea de licență de astăzi, după care, an de an, noi promoții. În același an, și-au finalizat studiile și prima promoție de bibliotecari absolvenți ai colegiului de biblioteconomie-archivistică, cu durata de 3 ani, înființat la un an după secția de bibliologie și știința informării. Forme de învățământ biblioteconomic de nivel de licență sau master s-au deschis și în alte centre universitare, care, din păcate, au dispărut aproape toate din lipsă de studenți, biblioteconomia nefiind o profesie atractivă nici la noi, nici aiurea.

În cele ce urmează, mă voi referi doar la situația din București, care a rămas singura reședință a învățământului universitar biblioteconomic românesc.

Perioada anilor de început a fost o perioadă grea. Aveam, în primul rând, nevoie de o programă de studii care să țină seama deopotrivă de nivelul la care a ajuns știința bibliotecii în țările cele mai avansate din punct de vedere biblioteconomic, dar și de nivelul la care se afla știința bibliotecii la noi. De aici, frecvențele schimbări ale programei de învățământ până prin anul 2000. Existau, în 1990, numai două persoane cu drept legal să predea la universitate ca titulari, având

doctoratul în profil, Ion Stoica și autorul acestor rânduri. Până la constituirea unui corp profesoral calificat cu normă de lucru la universitate, au fost invitați să predea cursuri colegii bibliotecari cu îndelungată experiență profesională, dar și cu exercițiul scrisului, cu articole în revista *Biblioteca*. Cei mai numeroși erau bibliotecari de la Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” din București, unde, în lipsa învățământului de specialitate, domnul Ion Stoica, absolvent al ultimei promoții de bibliotecari de la Universitatea din București, crease la BCU București o adevărată școală practică de biblioteconomie. Totuși, în lipsa unei experiențe din afară, simțeam că lucrurile trenează. Practicile din bibliotecile noastre se apropiau mai mult de secolul al XIX-lea decât de sfârșit de secol XX. Pentru a ne apropia mai mult de gândirea și practica occidentală și a dobândi experiență în domeniu, am luat legătura cu numeroase școli care pregăteau bibliotecari din Europa și SUA, solicitându-le asistență. Prin o serie de forme de sprijin am beneficiat în acei ani de profesori străini din Danemarca, Olanda, Franța, Marea Britanie și, sporadic, și din alte țări, ca SUA sau Italia.

Sprijinul cel mai consecvent și de amploare a venit de la Royal School of Library and Information Science a Universității din Copenhaga, secția din Aalborg. Într-un adevărat tur de forță, 5 cadre didactice, în 1991, au ținut cursuri cu studenții noștri, timp de o lună, la București. Predarea se făcea în limba engleză. Întrucât o parte considerabilă dintre primii noștri studenți nu cunoștea această limbă, fără a vorbi de studenții basarabeni care nu știau nicio limbă străină cu excepția rusei, doi dintre studenții noștri făceau pe interpreții realizând echivalențele biblioteconomice românești. Prin numeroase întâlniri formale și informale, noi, cadrele didactice, eram la rândul nostru „instruiți” despre felul în care să acționăm - ce să predăm și cum să predăm. La rândul nostru, conform ospitalității românești, aveam grijă de colegii noștri invitându-i la expoziții, concerte și mese în familie. După îndelungații ani de teroare comunistă, de incertitudini și teamă, vedeam, în sfârșit, materializarea visului nostru de a vedea profesia noastră cum se apropie de nivelul celorlalte profesii intelectuale, așa cum era în Occident.

Dintre profesorii danezi, Anders Ørum a rămas în memoria noastră, profesori și studenți, ca prietenul cel mai fidel, omul care ne-a sprijinit necondiționat. El a inițiat un program bilateral Erasmus, unde aproape 20 de ani, an de an, un număr de 5-6 studenți români urmau stagiile de câte un semestru în Danemarca, la Universitatea din Aalborg, unde participau la cursuri și primeau note. În plus, profesorul Ørum a făcut nenumărate demersuri pe lângă comunitatea



# Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)

Elena Georgeta MIRCEA, bibliograf

Svetlana CĂZĂNARU, bibliograf

Maria BUTURUGĂ, bibliograf

Biblioteca Academiei Române, Serviciul Bibliografie Națională

e-mail: [sveta@biblacad.ro](mailto:sveta@biblacad.ro), [bmaria@biblacad.ro](mailto:bmaria@biblacad.ro)



Realitatea socio-culturală ne convinge - din ce în ce mai mult - că biblioteca se remarcă prin preocuparea de a deveni „parte a unui depozit global al cunoașterii”, dovadă fiind rolul și implicările active în crearea, organizarea și întreținerea unei interfețe corespunzătoare între utilizatori și universul cunoașterii<sup>1</sup>. Mai mult, prin valorizarea permanentă a informației, bibliotecile reprezintă modele formative, deschise relației benefice cu diverse momente ale muncii intelectuale, iar bibliografiile, produs științific-cultural, rămân adevărate tezaure de cultură perenă, lucrări complexe care „identifică, regăsesc, comunică și valorifică informațiile”<sup>2</sup>, având misiunea de a facilita orientarea în literatura de specialitate, jucând un rol important în informarea științifică.

Fiind rezultatul unui proces riguros de investigare, analiză, ierarhizare și sinteză a lucrărilor relevante din diferite domenii de activitate, bibliografiile susțin și întemeiază procesul de cunoaștere al celui care cercetează, reușesc să îi ofere acestuia cheia de descifrare a unei realități științifice complexe, prin individualizarea unor repere teoretice și practice. Bibliografiile au răspuns și răspund în continuare unor necesități evidente: ce informații căutăm, de unde și când le obținem și care este scopul unui asemenea demers. De aceea, utilitatea folosirii bibliografiei se amplifică odată cu dorințele și interesele oamenilor de a cunoaște mai mult, în raport direct cu dinamica și diversitatea informației, aspect bine subliniat de Zenovia Niculescu: „bibliografia este centrată pe complementaritatea demersurilor și interdisciplinaritatea informațiilor. Totodată, bibliografia este un mediu deschis de comunicare între om și carte, între trecut și prezent, având capacitatea de a transmite mesaje bibliografice care pot determina accelerarea inovației în lumea miraculoasă a cărții”<sup>3</sup>.

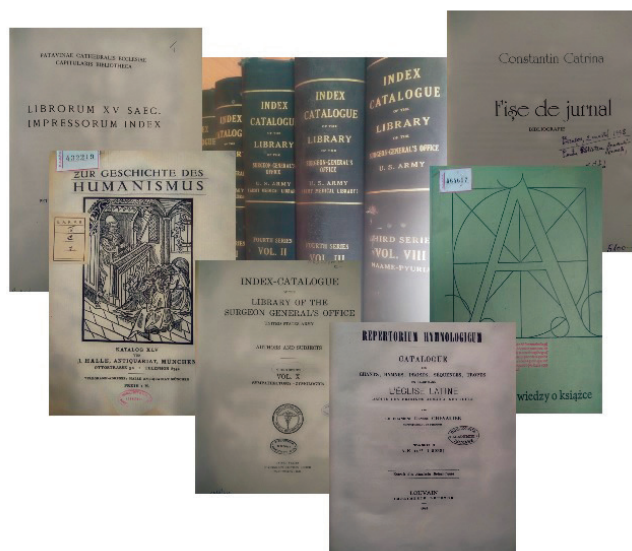
În lumina acestor perspective, proiectul de cercetare **Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)**, demarat în anul 2019, în cadrul Serviciului de Bibliografie Națională al Bibliotecii Academiei Române, cuprinde toate categoriile de publicații românești și străine, indiferent de autor și de locul apariției, care desemnează literatura de specialitate pe diverse categorii tematice, demonstrând, în chip diacronic, primordialitatea și necesitatea activității științifice. Alcătuită pe baza unor determinări conceptuale și operaționale bine precizate și cu o metodologie specializată, lucrarea vizează elaborarea unei strategii informațional-bibliografice interdisciplinare, care



valorizează publicațiile bibliografice. Proiectul, care se va desfășura pe mai mulți ani, este o bibliografie deschisă, în format online, realizată aplicând normele de catalogare ISBD, pe baza fondului de publicații din Biblioteca Academiei Române, structurată pe domenii conform Clasificării Zecimale Universale, iar în cadrul clasificării, în ordine alfabetică, după autori și titluri. Proiectul își propune ca obiective: identificarea, descrierea și valorificarea surselor documentare existente în colecțiile Bibliotecii Academiei Române. Evidențierea bibliografiilor specializate fiind definitorie pentru identitatea și evoluția multor domenii de activitate, ne propunem scopul de a garanta orientarea utilizatorilor, prin universalizarea informației, răspunzând cât mai multor interese formative, sociale sau profesionale.

În orientarea cronologică a acestei bibliografii, anul 1831 - anul primei legi organice cvasi-constituționale în Principatele Române, „Regulamentul organic”, cuprinzând reformele care au determinat occidentalizarea societății românești - este reperul special ales pentru sincronizarea cu un moment fundamental din evoluția cercetării bibliografice în cadrul Bibliotecii Academiei Române și nu numai, respectiv *Bibliografia Românească Modernă* (1831-1918), parte a „Planului bibliografiei generale a culturii românești”,

întocmit la anul 1895 de Ioan Bianu și prezentat spre aprobare Academiei Române. Neîndoielnic, documentarea exactă, uniformă și directă, originalitatea și rigurozitatea concepției științifice de realizare a bibliografiilor din planul ilustrului bibliograf au reflectat, în chip teoretic și pragmatic, necesitatea valorificării fondului național de publicații, marcând etapa modernă a bibliografiei românești.



**Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)** sintetizează materialul din perspectivă biblioteconomică, cu o arie tematică variată care oferă utilizatorilor, în funcție de anumite interese de cercetare, direcții și orientări de folosire a informației, trimit cu consecvență și din abundență la alte lucrări, contribuie la realizarea unei interacțiuni subtile între diferitele domenii ale științei, asigurând continuitatea și universalitatea, precum și asimilarea acestora. Gama lucrărilor cuprinse în acest tip de bibliografie este amplă - de la (bio)bibliografii, bibliografii de autor, bibliografii locale, bibliografii naționale curente și retrospective, bibliografii analitice și specializate, la cataloage, indexuri, indici de reviste, repertorii etc., elementele fiind clasificate conform normelor amintite. Această lucrare nu impune exigența unei ierarhii, ci se definește implicit prin existența unei „structuri deschise permanent”, care permite completarea și includerea de noi referințe tematice<sup>4</sup>, propunându-și să împace, pe cât posibil, cerințele esențialității cu imperativele întregului spectru al reperelor diversității.

În chip diacronic, **Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)** concentrează informația necesară unei orientări corecte, însumează un trecut plin de valori perene, unifică și întregeste cunoașterea științifică, facilitează aprecierile, coroborările și sintezele de specialitate, înlesnește receptarea rapidă a literaturii științifice, fiind un instrument pe care se pot întemeia diverse cercetări. Ca parte a bibliografiei publicațiilor periodice, bibliografiile specializate, prin însumarea organizată a unor surse documentare heterogene, fixează repere generale ale cunoașterii științifice în domeniul abordat, reușind să creeze „un mediu competitiv informațional prin diversitatea referințelor bibliografice din plan internațional și național facilitând, astfel, un transfer cognitiv performant”<sup>5</sup>.

Diferitele forme de bibliografie<sup>6</sup>, consacrate de-a lungul timpului, și-au amplificat semnificațiile, indiferent de condițiile și mijloacele de realizare și de diseminare. În spațiul

bibliografic european, s-a consemnat, cu vădit interes, apariția unor *repertorii bibliografice* menite să confirme consecvența eficiență a dezvoltării cunoașterii, mișcarea productivă a ideilor la scară generală, situație subliniată, la începutul secolului al XX-lea, astfel: „Repertoriile bibliografice sunt cu atât mai trebuincioase cu cât literatura istorică s’a îmbogățit atât de mult mai cu samă din epoca Renașterii și până în zilele noastre încât mintea cea mai ageră și mai cuprinzătoare s’ar pierde în noianul de isvoare originale și opere ce se publică an cu an, lună de lună și chiar zi cu zi, dacă n’am avea la îndemână repertorii bibliografice alcătuite în mod sistematic și critic”<sup>7</sup>.



Fără îndoială, într-o orientare strict practică, scopul **Bibliografiei publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)** este acela de a individualiza și de a dezvolta o bibliografie complexă, care dă utilizatorilor posibilitatea să urmărească atât lucrările din specialitatea vizată, cât și evoluția unor domenii complementare, pe axa istoriei activităților de cercetare de-a lungul timpului.

### Note:

1. Porumbeanu, Octavia-Luciana. *Managementul cunoașterii și structurile infodocumentare*, ed. a II-a revăzută și adăugită. Editura Universității din București, 2011, p. 166-167.
2. Banciu, Doina; Coardaș, Dora; Lepădatu, Cornelia. *Informația digitală în cultură. Cercetări și realizări*. București: Editura Ars Docendi, 2010, p. 152.
3. Niculescu, Zenovia. *Universul bibliografic*. Editura Universității din București, 2017, p. 18.
4. Niculescu, Zenovia. *Op. cit.*, p. 292.
5. *Idem*, p. 293-294.
6. Din sfera evoluției bibliografiei românești, pot fi amintite opere bibliografice monumentale, de excepțională valoare pentru întreaga viață științifică și culturală din România: *Bibliografia Românească Veche (1508-1830)*, *Bibliografia Românească Modernă (1831-1918)*, *Bibliografia Națională Retrospectivă (1919-1952)*, *Publicațiile periodice românești (1820-1906; 1907-1918; 1919-1924; 1925-1930; 1931-1935; 1936-1944; 1945-1954)*.
7. Dimitrescu, Marin. *Bibliografia generală a istoriei constituției poporului englez în veacul de mijloc*. București: Minerva, 1904, p. 3-4.

Sursa fotografiilor: arhiva personală a autoarelor.

# Activitatea bibliotecarilor sătmăreni, recunoscută la nivel național

Paula Horotan, director adjunct  
Biblioteca Județeană Satu Mare  
e-mail: paulahorotan@yahoo.com; paulahorotan.bjasm@gmail.com



O delegație de trei bibliotecari sătmăreni - Raluca Istrate, Veres Erzsébet și Jáger Róbert - condusă de managerul Bibliotecii Județene Satu Mare, Lacrima Istrăuan, a participat în perioada 21-23 octombrie 2019 la Conferința Națională a Asociației Naționale a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România (ANBPR), cu tema „Serviciile moderne de bibliotecă și transformarea digitală”, în găzduirea Bibliotecii Județene „Kájoni János” Harghita.

Cu această ocazie, într-un cadru festiv, au fost acordate premiile ANBPR pentru activitatea din anul 2018, în baza propunerilor formulate de către filialele din teritoriu ale asociației, pe următoarele secțiuni: *Cea mai bună lucrare de specialitate; Cel mai bun articol/studiu de specialitate; Cel mai bun program/proiect de bibliotecă - nivel Bibliotecă Județeană; Cele mai bune servicii inovative de bibliotecă;*



*Diploma de merit la Secțiunea Cel mai bun program/proiect de bibliotecă – nivel Bibliotecă Județeană, conferită de ANBPR Bibliotecii Județene Satu Mare pentru proiectul „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”*

*Bibliotecarul anului și Premiul „Traian Brad” pentru merite deosebite în biblioteconomie în întreaga activitate.* Două premii revin bibliotecarilor sătmăreni; unul la secțiunea *Cel mai bun program/proiect de bibliotecă - nivel Bibliotecă Județeană* pentru proiectul „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, iar cel de-al doilea, subscris secțiunii *Bibliotecarul anului*, i-a revenit kolegei noastre Raluca Istrate.

Demn de menționat este faptul că ANBPR - Filiala Satu Mare a formulat și o propunere pentru premiul acordat la secțiunea *Cea mai bună lucrare de specialitate*, recomandând-o pe cercetătoarea Marta Cordea cu lucrarea

„Priviri retrospective. Bibliofilie, personalități din Sătmar, Dieta de la Pesta (1848-1849, 1861)”, iar pentru secțiunea *Bibliotecarul anului* a fost propus și colegul nostru, istoricul Viorel Câmpean.

După ce în plenul Conferinței ANBPR de la Sibiu, din perioada 23-25 mai 2019, directoarea adjunctă a Bibliotecii Județene Satu Mare, Paula Horotan, a susținut lucrarea „Proiectul Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini, o inițiativă ce a coalizat breasla bibliotecarilor sătmăreni”, iată că ediția de toamnă a celui mai important eveniment profesional al bibliotecarilor a făcut posibilă și recunoașterea pe plan național a importanței și anvergurii proiectului implementat și coordonat de Biblioteca Județeană Satu Mare și finanțat de Ministerul Culturii și Identității Naționale.

## Proiectul Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini, o inițiativă ce a coalizat breasla bibliotecarilor sătmăreni

Anul Centenarului Marii Uniri de la 1918 a fost și pentru noi, bibliotecarii sătmăreni, unul deosebit de bogat în inițiativă, proiecte și activități culturale prin care am încercat să animăm viața comunității, să transmitem bucurie și mândrie națională, dar și sentimentul de patriotism, care, din păcate, astăzi se vede condamnat la o nedreaptă stigmatizare.

În acest context s-a născut ideea proiectului de aniversare a Centenarului Marii Uniri și a Primului Război Mondial, proiect denumit „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, prin care ne-am propus să aducem în atenția



*Diploma de merit la Secțiunea Bibliotecarul anului, decernată Ralucai Istrate, în cadrul Conferinței ANBPR de la Miercurea-Ciuc, 21-22 octombrie 2019*

publicului sătmărean, și nu numai, cele mai reprezentative fotografii pentru județul nostru și relevante pentru secolul care s-a scurs de la înfăptuirea Marii Uniri de la 1 Decembrie 1918 și până în prezent.

### Inițiativa proiectului

Ideea îi aparține Președintelui Consiliului Județean Satu Mare, domnul Pataki Csaba, însă proiectul a fost scris și implementat de Biblioteca Județeană Satu Mare, revenindu-i și rolul de instituție coordonatoare. Am reușit să cooptăm în proiect aproape toate unitățile administrativ-teritoriale din Sătmăr. Prin urmare, putem afirma faptul că beneficiarul proiectului este întreg județul. Proiectul a fost finanțat de Guvernul României, cu suma de 165.000 lei, prin intermediul Ministerului Culturii și Identității Naționale, și a fost în măsură să responsabilizeze și să coalizeze comunitățile județului în jurul ideii centrale, aceea de a contribui cu fotografii din colecțiile personale ale sătmărenilor la realizarea unor bunuri și rezultate culturale de anvergură pentru județ. Proiectul a avut și o idee profund motivațională pentru membrii comunităților vizate pentru că, prin gestul lor, vor rămâne în memoria colectivă a generațiilor viitoare.



*Lacrima Istrăuan, manager și Paula Horotan, director adjunct, la evenimentul de lansare a albumului „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”. 1 Decembrie 2018, Biblioteca Județeană Satu Mare, Sala de lectură „Gheorghe Bulgăr”*

### Un proiect de anvergură pentru județul Satu Mare

Pornind de la premiza că în completarea fotografiilor cu valoare documentară, gestionate de muzee, arhive și biblioteci, pot fi descoperite și alte fotografii deținute de locuitori ai județului Satu Mare, în colecții personale, inițiatorii proiectului și-au propus valorificarea acestora prin organizarea unor expoziții itinerante și prin organizarea unui concurs de selecție a celor mai reprezentative fotografii. Așa s-a născut albumul fotografic „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, considerat a fi produsul cultural major al proiectului. Albumul, tipărit în condiții grafice excepționale, conține cele mai reprezentative fotografii cu valoare documentară pentru județul nostru. Textele explicative aferente fiecărei fotografii, în limba română, maghiară, germană și engleză, aduc albumului elemente de plus-valoare.

### Proiectul, pas cu pas

√ 2 aprilie 2018: Scrierea și depunerea propunerilor de proiecte. Biblioteca Județeană Satu Mare a transmis trei propuneri de proiecte;

√ 26 iulie 2018: Comunicarea Comisiei Interministeriale pentru Centenar cu privire la proiectele selectate pentru a fi finanțate;

√ 4 septembrie 2018: Elaborarea și aprobarea Regulamentului de organizare și desfășurare a Proiectului și a Contractului de cesiune neexclusivă a fotografiilor;

√ 5 septembrie 2018: Conferința de presă și evenimentul de lansare a proiectului; Conceperea și publicarea unui apel la contribuție;

√ 24 septembrie 2018: Alocarea efectivă a bugetului destinat proiectului, prin Hotărârea Consiliului Județean Satu Mare Nr. 96/2018;

√ 4 octombrie 2018: Întocmirea și aprobarea Referatului de angajare a cheltuielilor necesare pentru proiect;

√ Octombrie: 6 întâlniri cu bibliotecarii din teritoriu; colectarea fotografiilor și redactarea textelor însoțitoare; scanarea și prelucrarea fotografiilor; organizarea lor pe localități și perioade istorice;

√ 18 octombrie 2018: Constituirea Comisiei de selecție a fotografiilor colectate; stabilirea procedurilor de lucru și a criteriilor de selecție;

√ 29 octombrie 2018: Finalizarea procesului de selecție a celor 100 de fotografii considerate a fi cele mai reprezentative și cu valoare documentară pentru județul Satu Mare;

√ 30 octombrie – 5 noiembrie: traducerea textelor în limbile maghiară, germană și engleză;

√ 5 noiembrie: transmiterea materialelor către editură în vederea tipăririi albumului „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, într-un tiraj inițial de 1.000 de exemplare;

√ În paralel: zeci de solicitări și selecții de oferte pentru servicii de traducere; servicii de promovare; servicii de editare și tipărire; confecționarea celor 65 de panouri pentru expozițiile itinerante; tratații în timpul evenimentelor etc.; sute de e-mailuri, mesaje, convorbiri telefonice; zeci de ore de muncă suplimentară;

√ Noiembrie: machetarea materialelor în vederea organizării expozițiilor foto-documentare în toate cele 65 de unități administrativ-teritoriale (UAT-uri). De reținut: exponatele au fost create, machetate și imprimate la Biblioteca Județeană Satu Mare, cu aportul și cu implicarea unei echipe de bibliotecari harnici și entuziaști;

√ 23 și 28 noiembrie: transferul exponatelor, al materialelor și produselor prevăzute în fișa tehnică a proiectului către cele 65 de UAT-uri;

√ 1 Decembrie și în perioada premergătoare: organizarea evenimentelor de celebrare a Centenarului și vernisajele expozițiilor foto-documentare în comunitățile locale.



Muncă și determinare

Pentru buna organizare și desfășurare a activităților incluse în proiect a fost angrenată o puternică resursă umană, în principal de la Biblioteca Județeană Satu Mare, dar și din primăriile unităților administrativ-teritoriale (case de cultură, centre de informare turistică, așezăminte muzeale, case memoriale, biblioteci și alte structuri info-documentare).

Timpul scurt, cuprins de la momentul comunicării Deciziei Comitetului Interministerial pentru Centenar și până la data încheierii proiectului (1 Decembrie 2018), le-a testat instituțiilor responsabile și membrilor echipei de proiect capacitatea organizatorică și de coordonare, disponibilitatea și abilitatea de a-și prioritiza activitățile cotidiene și responsabilitățile de serviciu, astfel încât proiectul să capete întâietate.

După etapa de colectare a fotografiilor și semnarea contractelor de cesiune neexclusivă cu deținătorii / creatorii de fotografii (peste 4.000 de fotografii în format fizic și alte câteva sute în format electronic), a fost constituită o comisie formată din membri care dețin competențele necesare pentru a selecta cele 100 de fotografii prezente în album. Marea majoritate a fotografiilor colectate sunt de familie, cum este și firesc. Însă, spre marea noastră bucurie, am avut surpriza să descoperim și fotografii care surprind aspecte relevante din viața socială, economică, politică, religioasă, culturală a comunităților vizate, precum și portrete ale oamenilor locurilor, ori instantanee care reflectă obiceiuri, tradiții și îndeletniciri, monumente, clădiri, edificii etc. „Responsabilitatea selectării fotografiilor a fost una uriașă, iar munca pe măsură! Avem însă certitudinea faptului că această onorantă misiune și responsabilitate le-a revenit unor specialiști și cercetători de prim rang care s-au remarcat în domeniile conexe cu obiectivele proiectului: istorie, bibliofilie, artă fotografică, etnografie, management cultural, cooperare instituțională și administrație”, afirmă coordonatorii proiectului.

Prin urmare, suntem în măsură să apreciem faptul că resursa cea mai importantă a fost cea umană, iar forța generatoare de putere și reacție a fost dată de bibliotecari, acei oameni tăcuți și modești, însă harnici, inimoși și motivați de dorința de a fi în mijlocul comunității și de a le transmite oamenilor mesajul proiectului. Tuturor acestor eforturi se adaugă și munca în teren, pe străzile orașelor și pe ulițele satelor, care

s-a materializat prin descoperirea unor fotografii extrem de interesante, păstrate cu sfințenie, de zeci de ani, în sertarele bunicilor ori înrămate pe pereții bătrânelor case. Încă o dovadă în plus a faptului că bibliotecile sunt pentru oameni și unesc oameni, iar bibliotecarii sunt actorii principali ai actului cultural. Nu avem decât cuvinte de mulțumire, atât pentru cei care ne-au încredințat fotografiile, cât și pentru cei care și-au dedicat timpul, priceperea și dăruirea pentru acest proiect.

Rolul colectivului Bibliotecii Județene Satu Mare a fost unul de o importanță covârșitoare, indiferent de funcția ori de poziția ierarhică pe care o ocupă fiecare angajat în parte. Cu toții ne-am adus contribuția la realizarea proiectului „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini” și am făcut posibilă apariția albumului fotografic, fie că implicarea noastră a fost directă, fie că i-am suplinit pe colegii noștri de serviciu cooperați în proiect. Ne-au trecut prin mâini și prin fața ochilor mii de fotografii. Împreună, le-am orânduit cu grijă, ne-am amuzat ori ne-am întristat la vederea lor, am admirat personajele, am evaluat situațiile, am contemplat peisajele și ne-am lăsat cucerii de jocul imaginației, încercând să transpunem toate aceste fotografii în lumina zilei de astăzi. De aceea, un mare „Mulțumesc!”, adresat tuturor.

Expoziții foto-documentare în toate unitățile administrativ-teritoriale din județ

Vernisajele expozițiilor foto-documentare, organizate în fiecare municipiu, oraș sau comună din județ, ca evenimente de sine stătătoare ori în cadrul unor evenimente organizate pentru celebrarea Centenarului Marii Uniri, au reunit membrii comunităților vizate. Aceste expoziții au avut menirea de a le facilita oamenilor rememorarea unor evenimente importante din viața comunității, pe care ei înșiși le-au creat și le-au trăit. Practic, generațiile mai vârstice au scris file din istoria comunității în care s-au născut, au activat ori au trăit. Pentru generațiile tinere, aceste expoziții au avut rolul de a creiona veritabile lecții de istorie locală, pe baza fotografiilor expuse. Copiii și tinerii au avut șansa ca, prin intermediul exponatelor, să-și (re)întâlnească străbunii și părinții, să le înțeleagă modul de viață, valorile care i-au însuflețit și tradițiile pe care și le doresc a fi perpetuate. Expozițiile au fost organizate în diferite spații publice din comunitățile vizate: la sediile primăriilor, în



Colectivul Bibliotecii Județene Satu Mare, la ceas de mare sărbătoare: 1 Decembrie 2018

biblioteci, instituții de învățământ, case de cultură, așezăminte muzeale sau chiar la biserică. Au fost vizibile și au reunit importante segmente de public.

### Rezultatele proiectului

Rezultatul major al proiectului rezidă în realizarea albumului de fotografii cu valoare documentară „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, pentru că, fiind un document unic și inedit - completat cu baza electronică de date care reunește suma tuturor fotografiilor colectate, digitalizate și publicate pe pagina web a Bibliotecii Județene Satu Mare - a devenit un element de promovare a județului Satu Mare și un important instrument de lucru pentru autorii care au intenția de a scrie monografiile ale comunităților sătmărene, asigurând suportul vizual al textului.

√ 4.236 de fotografii colectate în format fizic și alte câteva sute sau chiar mii, transmise în format electronic;

√ Sute de contracte de cesiune neexclusivă încheiate între bibliotecile locale și proprietarii fotografiilor;

√ 65 de expoziții foto-documentare și tot atâtea evenimente de celebrare a Centenarului Marii Uniri;

√ Constituirea unui album electronic cu toate fotografiile colectate, găzduit pe site-ul Bibliotecii Județene Satu Mare: <http://www.bibliotecasatumare.ro/album.html>;

√ Albumul „Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, tipărit într-un tiraj de 2.000 de exemplare (tirajul inițial a fost suplimentat); albumul este disponibil pe <http://www.bibliotecasatumare.ro/100/album.pdf>

√ Prezentarea albumului în cadrul Expoziției „Săptămâna verde”, din capitala Germaniei (18-27 ianuarie 2019) și la Institutul Cultural din Londra (8 aprilie 2019, în cadrul proiectului „Satu Mare te așteaptă acasă”) <https://www.cjism.ro/2019/04/proiectul-satu-mare-te-asteapta-acasa-a-ajuns-si-la-londra/#more-39862>; <https://www.cjism.ro/2019/01/judetul-satu-mare-participa-la-expozitia-saptamana-verde-2019-de-la-berlin/>

√ 10.231 de participanți direcți la evenimentele organizate, față de 7.700, numărul estimat;

√ a sporit considerabil numărul participanților la evenimente culturale.

### Concluzii

Suntem la finele unei aventuri impresionante! O inedită experiență care însumează zeci de oameni angrenați, sute de ore de muncă, mesaje, e-mailuri, telefoane, proceduri, activități birocratice și tehnice.

Primul pas a fost făcut! Proiectul oferă posibilități de a fi dezvoltat și îmbunătățit de către cei care l-au scris și implementat; ideea poate fi inspiratoare pentru orice bibliotecă, unitate administrativ-teritorială, ONG, asociație și adaptată la obiectivele altor proiecte de acest gen.

Fără a avea pretenția de a fi atins perfecțiunea și recunoscând faptul că proiectul nostru suportă ajustări, suntem îndreptățiți să credem că roadele muncii noastre - albumul tipărit și baza de date - vor putea constitui puncte de pornire și resurse bibliografice pentru cei care intenționează să scrie monografiile ale localităților din județ ori pentru cercetătorii istoriei locale care, în studiile lor, vor avea nevoie de imagini pentru a oferi suportul vizual al demersurilor întreprinse.

Nădăjduim și faptul că dumneavoastră, cei care veți răsfoi albumul și veți da citire cuvintelor care îl completează, veți avea în față o inedită carte de vizită a județului Satu Mare care să vă îndemne să ne vizitați, să ne cunoașteți mai bine obiceiurile, tradițiile și istoria, să-i întâlniți pe sătmăreni și să le admirați bucuria de a trăi pașnic împreună, indiferent de limba pe care o vorbesc. Cert este că, după această experiență, ne iubim și ne respectăm județul înfinit mai mult!



*Albumul „Județul satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini”, bunul cultural major al proiectului cu același nume*

| 2018   | Biblioteca Județeană Satu Mare      | Biblioteci municipale și orașenești | Biblioteci comunale  |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| Participanți la programe și evenimente culturale | 13.819 – 11,28% din populația țintă | 3.729 – 5,67% din populația țintă   | 11.331 – 6,10% din populația țintă (față de 3,75% în 2016 și 2017) |
| Populația deservită                              | 122.504                             | 65.756                              | 185.581  |

Prin urmare, inițiatorii și coordonatorii proiectului sunt în măsură să aprecieze faptul că Proiectul *Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini* își găsește expresia în „Documentul programatic privind aniversarea Centenarului României”, elaborat sub auspiciile Ministerului Culturii și Identității Naționale, și îndeplinește cel puțin patru principii creionate în document: principiul unității, coeziunii și solidarității naționale; principiul valorilor emblematiche ale națiunii române; principiul patriotismului civic și principiul toleranței și diversității culturale.

Decizia de a prezenta acest proiect în plenul Conferinței Naționale a ANBPR de la Sibiu, 23-25 mai 2019, precum și cea de a trimite spre publicare prezentul articol, rezidă din faptul că este de datoria noastră să subliniem munca și coalizarea exemplară a bibliotecarilor sătmăreni în jurul ideii centrale a proiectului: aceea de a evidenția multiculturalitatea, de a valoriza trecutul nostru și de a facilita accesul celor interesați la produsele culturale rezultate din proiect.

### Bibliotecarul anului

Raluca Istrate își desfășoară activitatea profesională la Biblioteca Județeană Satu Mare de mai bine de 19 ani. Este inițiatoarea unor campanii precum „Pedalez pentru bibliotecă” sau „Marșul cărților”, dar și a unor proiecte care vizează atragerea publicului tânăr spre lectură, servicii de învățare pe tot parcursul vieții prin metode non formale sau a unor activități care contribuie la integrarea socială a copiilor și tinerilor aflați în dificultate. În decursul anului 2018 și-a reiterat calitățile de bibliotecar și formator și a continuat, cu persuasiune, proiectele de advocacy și de coalizare a comunității în jurul bibliotecii, precum și cele de promovare a cărții, lecturii și a serviciilor oferite de biblioteca publică. Spirit inventiv, creativ și autodidact, Raluca Istrate și-a conturat activitatea profesională bazându-se pe experiența dobândită în derularea unor proiecte inovatoare și cu impact în comunitate. Deține abilități și tehnici de comunicare cu publicul, în general, și cu cel tânăr, în special, și contribuie în mod esențial la creșterea calității serviciilor oferite de Biblioteca Județeană Satu Mare și la promovarea valorilor culturale locale.



*Raluca Istrate, Bibliotecarul anului, surprinsă în mijlocul unuia din numeroasele evenimente create cu implicarea comunității sătmărene*

# Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” din București. Filiala Facultății de Litere

Corina DOVÎNCĂ, bibliotecar

Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” București. Serviciul Catalogare. Indexare  
e-mail: [corina.dovinca@bcub.ro](mailto:corina.dovinca@bcub.ro)



## Introducere

Dezvoltările din domeniul TIC (Tehnologia Informației și Comunicațiilor) au adus un salt imens în toate câmpurile cunoașterii. Trecerea de la „societatea industrială” la „societatea informațională”, evoluția către o societate a învățării, globalizarea economiei și progresul tehnologic rapid au avut un impact puternic asupra structurilor info-documentare. Societatea informațională se bazează pe cetățeni instruiți în utilizarea informației. Tehnologia adiacentă există, fiind disponibilă pe scară largă, iar comunicațiile au, de asemenea, o acoperire din ce în ce mai mare. Este contextul în care bibliotecile trebuie să-și asume rolul de *instituții strategice în susținerea culturii informaționale*.

Transformările prin care trec bibliotecile vizează în principal modul de lucru, abilitățile și cunoștințele bibliotecarilor, dar și re poziționarea și redefinirea rolului pe care acestea îl au în societate. Bibliotecile moderne trec de la o atitudine orientată către *colecții* la orientarea către *utilizatori*. Ele trebuie să funcționeze eficient în noul context și sunt obligate să răspundă la o serie de provocări, dintre care menționez:

- extinderea comunității servite și exigențele din ce în ce mai ridicate ale utilizatorilor;
- asimilarea informaticii în conceperea, organizarea și desfășurarea activităților biblioteconomice;
- diversificarea tipologiei documentelor de bibliotecă, a produselor și serviciilor oferite;
- mutarea accentului de la document spre informație;
- necesitatea depășirii barierei spațiu-timp în comunicarea și utilizarea informației.

Toate aceste provocări impun aplicarea unui management de bibliotecă integrator, obiectiv și performant. Conceptul de *planificare strategică* este intrinsec pentru stabilitatea și funcționarea eficientă a unei instituții în climatul tehnologic, social, economic și politic actual. Pregătirea profesională în domeniu este esențială pentru a fi un bun manager de bibliotecă, însă ea nu mai este suficientă, ci trebuie completată de însușirea tehnicilor managementului științific și ale marketingului și de respectarea principiilor organizării ergonomice a muncii. Prioritatea managerului trebuie să fie proiectarea serviciilor de bibliotecă în relație directă cu utilizatorii, cu atenție pe corespondența *management (decizii) – servicii – utilizatori* și pe optimizarea acesteia.

## I. Scurtă analiză a Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”: misiune, viziune, obiective

Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” este o bibliotecă de drept public, de interes național, cu personalitate juridică,

aflată în subordinea Ministerului Educației și Cercetării și finanțată prioritar de la bugetul de stat. Este, de asemenea, o structură info-documentară complexă, parte a Sistemului Național de Biblioteci și o unitate de cercetare, având *misiunea* de a sprijini, prin serviciile și colecțiile proprii, prin activitățile de cercetare științifică și dezvoltare, precum și prin evenimentele cu valoare educațională, *procesele de învățare, predare și cercetare academică*. De asemenea, misiunea bibliotecii include promovarea valorilor locale și naționale prin inițierea, participarea și finalizarea de proiecte și programe culturale și științifice.

Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” asigură suportul info-documentar pentru învățământ și cercetare științifică prin oferirea accesului la *colecții enciclopedice* (în unitatea centrală) și *specializate* (în bibliotecile filiale și în Secția Pedagogică „I.C. Petrescu”), prin *infrastructura și sistemul informatic* de care dispune, prin serviciile pe care le oferă utilizatorilor săi, local și la distanță. Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” contribuie la dezvoltarea cercetării în domeniul biblioteconomic prin alcătuirea de cercetări bibliografice, sinteze, ghiduri, rapoarte, dezvoltă și organizează forme complementare învățământului din domeniul biblioteconomic (cursuri de inițiere, seminarii), acordă asistență metodologică și îndrumare bibliotecilor din rețeaua Ministerului Educației Naționale și contribuie la dezvoltarea și promovarea vieții culturale și științifice bucureștene.

Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” are o structură organizațională complexă, fiind alcătuită din: Unitatea Centrală și *16 biblioteci filiale*, localizate în Universitatea din București.



Sala de lectură - Biblioteca Facultății de Litere

Sursa: <http://www.bcub.ro/home/biblioteci-filiale-1/litere/fotografii-biblioteca-litere>

**Viziunea** Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I” este formulată astfel: BCU oferă comunității academice, alcătuite din studenți, cadre didactice și cercetători pe care îi deserveste cu prioritate, acces direct și mediat la cunoaștere. Procedând astfel, BCU sprijină nemijlocit lumea universitară în misiunea asumată public de aceasta. Prin rolul și istoria sa, BCU devine o verigă credibilă și eficientă între trecut și viitor, între lumea academică și societate în ansamblu.

**Obiectivele generale** ale BCU sunt: redefinirea serviciilor, diversificarea colecțiilor de documente, adaptarea conținuturilor, informare și învățare, partajarea cunoașterii și dezvoltare profesională și dobândirea de competențe digitale.

## II. Biblioteca Facultății de Litere – Filială a Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”

### 2.1 Istoric

Până în anul 1895, când a fost inaugurată *Biblioteca Fundației „Carol I”*, la nivelul diferitelor facultăți ale Universității din București erau organizate biblioteci de catedre și seminarii, prin grija profesorilor titulari, care au și făcut donații importante de documente. În acest fel a luat naștere și actuala *Biblioteca a Facultății de Litere*, la finalul secolului al XIX-lea, în cadrul *Facultății de Filosofie și Litere* de atunci, funcționând la început ca o *bibliotecă de specialitate la Catedra de Limbi Slave*.

Primul fond de carte al bibliotecii a fost cel donat de către profesorul Ioan Bogdan. Cele 3.162 de cărți de specialitate, valoroase din punct de vedere al conținutului pentru domeniul istoriei și filologiei slave și române, au constituit, alături de fondurile altor biblioteci de seminar: epigrafie, geografie, filologie romanică, psihologie experimentală etc., *baza dezvoltării viitoarei colecții a bibliotecii Facultății de Litere*.

Biblioteca propriu-zisă a Facultății de Litere s-a deschis în anul 1907, ca urmare a eforturilor decanului Ioan Bogdan și, conform inventarului efectuat în anul 1909, deținea 5.681 de volume. Într-un mod similar celorlalte biblioteci de pe lângă facultățile și catedrele Universității din București, Biblioteca Facultății de Litere și-a completat colecțiile cu ajutorul *donățiilor personale* ale unor profesori, precum: Titu Maiorescu, Gr.G. Tocilescu, Maria Zenide, Ovid Densușianu, Al. Rosetti, George Călinescu, Iorgu Iordan etc.

Dezvoltarea unei biblioteci este influențată, în mare măsură, de spațiul în care funcționează, ceea ce a fost valabil și pentru Biblioteca Facultății de Litere care, odată cu mutarea în actualul sediu, din strada Edgar Quinet, a început un *proces complex de reorganizare*. Cele mai importante evenimente au fost legate de:

- numirea ca bibliotecar a lui **Nicolae Georgescu-Tistu**, care s-a ocupat, începând din 1928, la indicațiile lui Ioan Bianu, de reorganizarea bibliotecii;
- reorganizarea propriu-zisă a bibliotecii, care a început prin analiza **modelelor** existente la nivel național sau internațional și planificarea strategică a activităților;
- aprobarea, în 1929, a noului **Regulament** propus de Nicolae Georgescu-Tistu (primul fusese elaborat în 1910);
- propunerea unui nou model de bibliotecă, care avea în vedere **colaborarea** cu instituțiile de cultură în vederea unificării cataloagelor – astfel, în 1930, după integrarea bibliotecilor de seminar în Biblioteca Facultății, apare *Catalogul comun*;
- obligația frecventării, de către custozii bibliotecii, a **cursului de bibliologie**; în anii 1940-1941 Nicolae Georgescu-Tistu obține decizia din partea Decanatului,

iar cursurile sunt ținute de el însuși la Facultatea de Litere și Filosofie, aceasta fiind **prima formă de perfecționare a bibliotecarilor**.

Acest trecut conferă Bibliotecii Facultății de Litere **prestigiu** și **credibilitate**. Activitatea lui Nicolae Georgescu-Tistu reprezintă un salt calitativ atât în existența acestei instituții, cât și în existența profesiei de bibliotecar. Faptul că fondatorul secției de bibliologie este și primul bibliotecar al Bibliotecii Facultății de Litere reprezintă nu numai un motiv de mândrie, dar și garanția prestigiului bibliotecii. Nicio evoluție nu se bazează pe un spațiu gol, ci pe o analiză a istoricului, a exemplurilor de succes (chiar și a celor de eșec) ale predecesorilor.



Sala de lectură - Biblioteca Facultății de Litere

Sursa: <http://www.bcub.ro/home/biblioteci-filiale-1/litere/fotografii-biblioteca-litere>

Biblioteca Facultății de Litere a trecut, de-a lungul timpului, printr-o serie de schimbări, fiind modernizată treptat. Cel mai important aspect al modernizării este legat de *procesul de informatizare a bibliotecii* și de transferare a datelor de pe fișele tradiționale de catalog în sistem automatizat, prin alcătuirea catalogului informatizat, conținând înregistrările bibliografice corespunzătoare.

După anul 1989, Biblioteca Facultății de Litere a fost inclusă în procesul de informatizare a BCU, fiind *prima filială informatizată din complex*. Automatizarea activităților specifice de bibliotecă a însemnat, în primul rând, reducerea timpului de lucru și a costurilor. Procesul a început cu automatizarea Centrului de împrumut, care a durat până în anul 1996 și a presupus parcurgerea mai multor etape: selectarea fondului care urma a fi prelucrat în sistem informatizat, organizarea acestuia pe domenii (după clasificarea Dewey), organizarea la raft (alfabetico-sistematic, după metoda Cutter), prelucrarea, în sistemul informatizat VUBIS, a fondului de carte. După finalizarea procesului de prelucrare a fondului aparținând Centrului de Împrumut s-a trecut la prelucrarea celorlalte fonduri, ultimul prelucrat fiind cel de periodice, începând din 1997.

Procesul de modernizare a Bibliotecii Facultății de Litere a inclus și *reabilitarea sălii de lectură* (proces finalizat în 2009) - *spațiu inclus în Patrimoniul Cultural Național*.

### 2.2 Misiune

**Misiunea** Bibliotecii Facultății de Litere se află în strânsă legătură cu misiunea BCU „Carol I” și cu direcțiile indicate de *Strategia 2016-2020*. Biblioteca Facultății de Litere sprijină, prin activitățile sale, misiunea Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I” de a asigura, *prin îmbinarea tehnicilor tradiționale*

cu cele moderne, bazate pe noile tehnologii, suportul info-documentar pentru învățământ și cercetare științifică la standarde europene, oferind acces tradițional sau electronic la colecțiile sale specializate și la servicii info-documentare.

Biblioteca Facultății de Litere se află în **subordinea** directorului general al BCU „Carol I”, a directorului general adjunct (post momentan vacant) și a Serviciului Coordonator Bibliotecii Filiale al Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”, care are sediul în Unitatea Centrală și este condus de doamna Luminița Modan (conform Organigramei, aprobate prin Ordinul nr. 3498/2018 privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare și a organigramei Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”). Coordonatorul filialelor asigură organizarea, coordonarea, controlul, verificarea și comunicarea tuturor activităților desfășurate în Biblioteca Facultății de Litere. Tot în atribuțiile coordonatorului bibliotecilor filiale intră și coordonarea, controlul și verificarea activității șefilor acestora.

Pentru îndeplinirea misiunii sale, Biblioteca Facultății de Litere se află într-o relație de colaborare permanentă cu Unitatea Centrală, relație susținută atât de coordonarea și îndrumarea metodologică continuă în ceea ce privește activitățile desfășurate, coordonare asigurată, în principal, de către doamna Luminița Modan, cât și de întâlnirile de lucru și întâlnirile profesionale organizate periodic în Unitatea Centrală.

De asemenea, pentru realizarea cu succes a misiunii sale, biblioteca trebuie să-și alinieze mai mult colecțiile la programa și nevoile studenților, astfel că se impune o relație de colaborare permanentă și o bună comunicare cu decanul, prof. dr. Emil Ionescu și cu profesorii din cadrul Facultății de Litere.

### 2.3 Atribuții

Potrivit Regulamentului de organizare și funcționare (ROF), aprobat prin Ordinul nr. 3498/2018, atribuțiile Bibliotecii Facultății de Litere sunt orientate în două direcții:

- prima vizează **dezvoltarea, organizarea, gestionarea și promovarea colecțiilor specializate** și include:

- a) informarea asupra cerințelor de lectură și împrumut, analiza bibliografiilor, a planurilor de învățământ, a programelor analitice și de cercetare;
- b) efectuarea selecției documentelor cu caracter științific și didactic, avizată de către *Comisia internă de selecție*;
- c) promovarea colecțiilor și a titlurilor nou achiziționate;
- d) actualizarea instrumentelor de evidență globală și individuală a documentelor, efectuarea tuturor activităților de evidență pentru publicațiile din colecții;
- e) prelucrarea curentă și retrospectivă - catalogarea și indexarea documentelor; organizarea și gestionarea colecțiilor de publicații, efectuarea sistematică a activităților de deselecție și casare, verificarea periodică a colecțiilor conform legislației;
- f) monitorizarea parametrilor de microclimat și propunerea de măsuri privind întreținerea spațiilor de depozitare. Responsabilitatea pentru întreținerea spațiilor și păstrarea publicațiilor în condiții optime aparține *Universității din București*;
- g) formularea de propuneri de îmbunătățire a activității de prelucrare în regim informatizat, inclusiv cu privire la funcționarea sistemului integrat de bibliotecă (VUBIS);
- h) constituirea și păstrarea dosarelor de achiziție publică, precum și organizarea arhivei în cadrul Bibliotecii Facultății de Litere.

- cea de-a doua se referă la **diseminarea informațiilor către utilizatori** și include:

- a) furnizarea de servicii de referințe;
- b) comunicarea documentelor în spațiile de lectură și prin împrumut;
- c) eliberarea și vizarea permiselor pentru utilizatorii proprii;
- d) urmărirea circulației documentelor în scopul reorganizării colecțiilor, conform tendințelor și necesităților de informare și documentare;
- e) colaborarea permanentă cu structurile organizatorice din Unitatea Centrală a BCU „Carol I”;
- f) relaționarea interactivă a activităților profesionale cu cele din mediul universitar, implicarea bibliotecii în strategia de dezvoltare a procesului de învățământ.

Sarcina elaborării *materialelor cu caracter metodologic* revine Unității Centrale, prin serviciile sale specifice: Dezvoltarea Colecțiilor, Evidența și Organizarea Colecțiilor, Periodice, Catalogare/Indexare, Conservare, Comunicare, Bibliofilie/Manuscrise, Referințe, Prezervarea/Restaurare, Infrastructură informatică și Comunicații de Date și Biblioteca Digitală. Tot în sarcina serviciilor Unității Centrale intră și *asigurarea asistenței de specialitate* pentru bibliotecarii din filiala Litere.

Spre deosebire de Unitatea Centrală, biblioteca filialei de Litere oferă utilizatorilor săi specifici (studenți, cadre didactice și doctoranzi înregistrați la Facultatea de Litere) *serviciul de împrumut la domiciliu al publicațiilor*.

### 2.4 Fluxul activităților

În vederea îndeplinirii misiunii sale, Biblioteca Facultății de Litere desfășoară următoarele activități curente: dezvoltarea colecțiilor, evidența colecțiilor, prelucrarea documentelor (catalogare, indexare) în regim tradițional și informatizat, organizarea și conservarea colecțiilor, comunicarea colecțiilor, reflectarea colecțiilor și informare documentară.

**2.4.1 Dezvoltarea colecțiilor** este un proces complex, care include, pe lângă creșterea colecțiilor și *aspectul managerial, pe cel de analiză a nevoilor de informare, precum și aspectele legate de restructurare și evaluare a colecțiilor*. Deși nu sunt responsabile direct de achiziția de documente (cumpărătura se realizează centralizat, în Unitatea Centrală a BCU, pentru toate bibliotecile din complex), bibliotecilor filiale le revine sarcina de a transmite anual, către Unitatea Centrală, *Referatele de comandă*. Pentru aceasta, bibliotecile filiale trebuie să gândească și să pună în aplicare o strategie bine articulată de selecție a publicațiilor, care să aibă în vedere următoarele aspecte:

- misiunea bibliotecii;
- componenta și valoarea colecțiilor deținute;
- publicul țintă și necesitățile lui de informare;
- resursele financiare alocate;
- alte modalități de completare (extrabugetare: donații, transfer, schimb).

Dacă până acum bibliotecile aveau ca funcție principală conservarea și păstrarea publicațiilor, astăzi accentul cade pe *diseminarea informațiilor către utilizatori*. Astfel, pe lângă existența unui program riguros și coerent de achiziție/selecție, Biblioteca Facultății de Litere, sub coordonarea Unității Centrale, dezvoltă și un program de eliminare, fără de care o colecție îmbătrânește iar utilizarea sa devine deficitară.

**2.4.2 Evidența colecțiilor** se referă la recepția documentelor (publicații monografice, seriale sau colecții speciale), la operațiunile de evidență globală și individuală, la topografierea documentelor, la ștampilarea și etichetarea lor, la repartizarea acestora în spațiile aferente (Depozite, Săli de lectură sau Centrul de împrumut), precum și la confruntarea periodică a

documentelor de evidență ale bibliotecii Filialei de Litere cu cele ale BCU - Unitatea Centrală și la predarea actelor privind evidența colecțiilor către serviciile specifice ale Unității Centrale.

**2.4.3 Prelucrarea documentelor** (în sistem tradițional și în sistem informatizat) presupune catalogarea (descrierea fizică a documentelor, conform standardelor internaționale ISBD (M), ISBD (CR)) și indexarea (analiza și reflectarea conținutului sub formă de descriptorii și indici CZU) documentelor existente în colecțiile bibliotecii, astfel încât acestea să fie regăsite cu ușurință de către utilizatori, în cataloagele tradiționale (catalogul alfabetic, sistematic sau geografic pentru cărți și periodice) sau în catalogul online (<http://cacheprod.bcub.ro/webopac/Vubis.csp>) ale Bibliotecii Facultății de Litere.

#### 2.4.4 Organizarea și conservarea colecțiilor

În vederea folosirii cât mai eficiente a spațiilor existente în bibliotecă și a regăsirii rapide și eficiente a documentelor solicitate de utilizatori, în procesul de organizare a colecțiilor Bibliotecii Facultății de Litere sunt efectuate, periodic, operațiuni de rotire a fondurilor.

De asemenea, sunt luate măsuri de conservare a colecțiilor prin asigurarea unui microclimat favorabil: consemnarea periodică a temperaturii și umidității, luminozitate etc., desprăfuirea anuală a colecțiilor și măsuri de recondiționare a publicațiilor prin Serviciul de Legătorie.

#### 2.4.5 Comunicarea colecțiilor

Biblioteca Facultății de Litere se află, prioritar, în serviciul *studentilor* (masteranzi, doctoranzi) și *cadrelor didactice* din instituțiile de învățământ superior de stat și particular din București, din provincie sau străinătate; *studentilor* din Universitatea din București, din instituțiile de învățământ superior de stat și particular, din București și din provincie; *studentilor străini* cuprinși în programe și proiecte educaționale, *cercetătorilor* din Universitatea din București, din instituțiile de învățământ superior de stat și particular, din București și din provincie. Au, de asemenea, acces la Sălile de lectură ale bibliotecii, și alte categorii de utilizatori: *cercetătorii* din instituțiile care nu fac parte din rețeaua Ministerului Educației și Cercetării, *cadrele didactice preuniversitare*, *specialiști din diferite domenii de activitate*, *elevi de liceu* din clasa a XII-a, persoane fără loc de muncă, pensionari, șomeri etc.

Biblioteca îmbină serviciile tradiționale cu cele electronice, operând cu instrumente și căi de acces bazate pe TIC și oferă acces nediscriminatoriu la informație, propunându-și crearea unui mediu adecvat lecturii, studiului și cercetării la standarde europene.

Comunicarea colecțiilor se face prin:

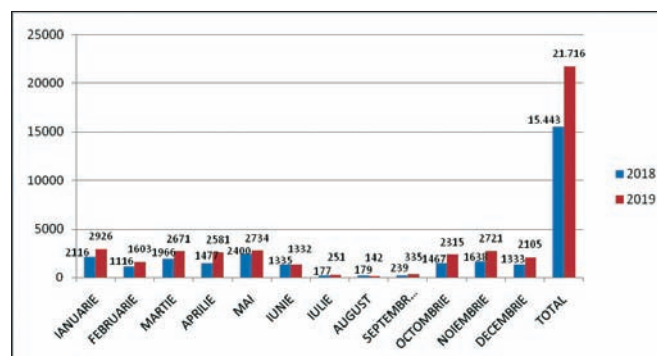
- acces direct la documente (1 sala de lectură pentru cărți și 1 pentru publicații seriale);
- acces indirect (bibliotecarul intermediază accesul, prin preluarea buletinelor de cereri, verificarea corectitudinii completării lor și aducerea publicațiilor din depozite);
- împrumut direct la domiciliu (1 centru de împrumut cu acces direct la documente);
- împrumut interbibliotecar național și internațional (pentru cadre didactice și cercetători);
- acces online (inclusiv de la distanță) la catalogul OPAC al BCU și al tuturor bibliotecilor filiale;
- acces local și mobil la bazele de date științifice la care BCU este abonată.

Toate categoriile de utilizatori au acces la sălile de lectură și la serviciile de informare-documentare electronice ale Bibliotecii Facultății de Litere, pe baza permisului de acces gratuit (categoriile prioritare) sau contra cost. Împrumutul publicațiilor este accesibil, însă, numai cadrelor didactice și studenților Facultății de Litere și ai tuturor secțiilor acesteia, precum și studenților de Limbi și Literaturi Străine, care au specializare Limbă străină germanică sau slavă și Limbă romanică, orientală sau clasică sau Limbă romanică, orientală sau clasică și Litere.

*Înscrierea cititorilor* este influențată, în principal, de intensitatea activității didactice în diferite perioade ale anului universitar: astfel, cea mai mare cifră a înscrierilor se înregistrează în luna octombrie, care coincide cu începutul anului universitar (înscrierea la facultate a noilor studenți) și luna imediat următoare, când se menține entuziasmul studențesc. Și în perioadele de presesiuni și sesiuni se înregistrează ușoare creșteri ale numărului de utilizatori noi: lunile decembrie-ianuarie și martie-aprilie, iar lunile de vară, care corespund vacanței, sunt cele cu cea mai mică rată a înscrierilor: iulie-septembrie.

*Dinamica/frecvența cititorilor* este și ea influențată de intensitatea activității didactice, dar și de alți factori, care vizează: gradul de specializare a colecției, apropierea de campusurile universitare, frecvența cu care se recomandă bibliografii/tematici de cercetare, noutatea colecției - donații cadre didactice, condițiile de lectură (cu excepțiile obiective) și atașamentul față de instituție/personal.

Statistic, situația arată astfel: Frecvența cititori 2018-2019:



Se constată o îmbunătățire a situației în ceea ce privește frecvența cititorilor: deși numărul de cititori înscriși în anul 2019 a scăzut la **1.165** față de anul 2018, când s-au înscris 1.203 cititori, aceștia au frecventat biblioteca mult mai des în anul 2019, după cum se poate vedea în figura de mai sus. Ceea ce înseamnă că factorii mai degrabă umani (fidelitatea, atașamentul, calitatea serviciilor etc.), decât externi (structura anului universitar) au avut o influență hotărâtoare în decizia de revenire la bibliotecă.

Menționez că Facultatea de Litere a Universității București (UNIBUC) numără 2.321 studenți înmatriculați licență, 1.308 studenți înmatriculați masterat și 116 cadre didactice, în total **3.745** potențiali utilizatori, exceptând doctoranzii, cercetătorii și alte categorii. Așadar: procentual, utilizatorii înscriși la bibliotecă în anul 2019 reprezintă aproximativ 31% din totalul utilizatorilor potențiali specifici.

În ceea ce privește *volumele consultate*, din Raportul din 2019 se constată următoarele:

| 2019            | Sala de Lectură | Publicații seriale | Împrumut | În Săli<br>(Publicații Seriale + Sala<br>de Lectură) | Cărți<br>(Împrumut + Sala de<br>Lectură) |
|-----------------|-----------------|--------------------|----------|--|--|
| Vol. consultate | 44.534          | 17.488             | 5.452    | 21.594   | 39.082                                   |

**2.4.6 Diseminarea informațiilor** implică activități ce țin, pe de o parte, de orientarea oferită utilizatorilor în consultarea cataloagelor tradiționale și online sau îndrumarea la raftul cu acces liber (la Centrul de Împrumut) și în împrumutul interbibliotecar, în vederea accesului la documente; iar pe de altă parte, de prezentare a bibliotecii și tururi de vizitare cu diverse ocazii, de informare a utilizatorilor despre evenimentele cultural-științifice desfășurate în filială și în Unitatea Centrală.

Activitatea de referințe nu este bine reprezentată în filiala de Litere, utilizatorii fiind îndrumați către Unitatea Centrală pentru obținerea de referințe complexe (bibliografii la cerere). Referințele prin e-mail (refer@bcub.ro) se realizează, de asemenea, numai în Unitatea Centrală. Asistența și îndrumarea în utilizarea bazelor de date nu reprezintă o prioritate în fluxul activităților desfășurate de bibliotecari, cauza fiind lipsa timpului, încărcarea cu sarcini, rezultate ale deficitului de personal. Bazele de date nu sunt popularizate și nici semnalate corespunzător.

Referințele (serviciile pentru utilizatori) reprezintă, de fapt, locul în care toate celelalte activități din cadrul bibliotecii sunt fructificate, constituind un standard deosebit de important în bibliotecile contemporane. În literatura de specialitate, acesta este considerat drept elementul care reflectă cel mai fidel rolul informațional al unei structuri info-documentare de tip bibliotecă. În cadrul compartimentului de referințe se regăsesc serviciul bibliografic, respectiv, serviciul tradițional de informare.

Restructurarea activităților din acest serviciu ar trebui să constituie o prioritate în planul de dezvoltare a bibliotecilor filiale ale BCU „Carol I”, plecând, desigur, de la *analiza utilității acestora* (sondaje sociologice aplicate utilizatorilor existenți și potențiali, analiza eficienței activităților cu publicul, a comportamentului și pregătirii personalului care lucrează cu publicul etc.), precum și de la *analiza costurilor implicate*.

Un exemplu de înlocuire a unui serviciu tradițional cu unul modern de referințe, bazat pe noile tehnologii poate fi următorul: înlocuirea bibliografiilor tradiționale cu modalități de salvare a căutărilor preferate, pe baza cărora se obțin rezultatele ce reprezintă răspunsul la solicitarea unei liste bibliografice. În acest mod, oricând se va solicita aceeași temă, readucerea termenilor de căutare la combinația dată de strategia inițială va conduce la obținerea unui răspuns bazat pe toate datele disponibile până în acea clipă. Spre deosebire de o listă bibliografică tipărită la un anumit moment (document offline), procesul de căutare pe baza frazei de interogare este net superior și produce răspunsuri complete, atunci când se rulează interogarea.

Un alt serviciu important pentru ca o bibliotecă să se mențină în actualitate este *serviciul de marketing/relații publice (PR)*. (Re)definirea acestuia presupune, mai întâi de toate, o planificare, plecând de la analiza situației existente. Anual, în cadrul bibliotecii Filialei de Litere se desfășoară o serie de evenimente culturale, în colaborare cu Decanatul Facultății de Litere și Conducerea Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”: lansări de carte, conferințe, expoziții, seară de colinde, filmări, Porțile deschise ale Facultății de Litere etc., evenimente adiacente activității bibliotecii. Astfel că, pe lângă propunerea intensificării relațiilor de colaborare și îmbunătățirea comunicării cu structurile organizatorice din BCU-Unitatea Centrală și cu Universitatea din București, în vederea organizării, dezvoltării și promovării în continuare a acestor proiecte cultural-științifice, propun și conceperea unor evenimente proprii, care să contribuie la promovarea

bibliotecii, prin familiarizarea studenților cu activitățile de bibliotecă (ex. „Voluntar pentru o zi”), promovarea lecturii („Clubul de lectură a studenților”) sau încurajarea dezvoltării intelectuale și a laturii creative a studenților („Cercul poezilor care vor fi”, „Creativ”, „FUN@Litteram”) etc., ceea ce va conduce la percepția Bibliotecii Facultății ca o bibliotecă deschisă, atractivă, cu rol integrator.

Este foarte important ca facilitățile, evenimentele și manifestările să fie bine organizate și semnalate în formă vizuală. Pentru aceasta este nevoie de o campanie de marketing bine pusă la punct, în vederea comunicării și promovării cât mai eficiente și a unei bune relaționări cu publicul.

Toate serviciile adresate publicului, precum și proiectele viitoare ale Bibliotecii Facultății de Litere necesită o partajare adecvată, astfel încât instituția să devină mai vizibilă, mai deschisă și mai frecventată. În acest sens, ar trebui gândit un plan de realizare/îmbunătățire a site-ului de prezentare, care să fie legat, desigur de instituția „mamă” BCU – Unitatea Centrală și să facă trimitere la instituția gazdă – Universitatea din București.

Factorii decidenți ai Bibliotecii Facultății de Litere trebuie să aibă în vedere, în permanență, urmărirea a trei „conectori”, care vor asigura coerența unui eventual plan strategic:

- **alinieri:** care va asigura armonizarea totală a misiunii, viziunii și strategiei bibliotecii cu cele ale instituției „mamă” – BCU „Carol I”;
- **controlul calității:** evaluarea serviciilor și a angajaților pe tot parcursul implementării planului strategic, precum și evaluarea periodică a activităților, a impactului acestora asupra utilizatorilor și a personalului;
- **comunicare și implicare**, pe 4 nivele:
  - ▶ între angajați și managerul Bibliotecii Facultății de Litere, prin menținerea unui climat favorabil și încurajator pentru o implicare mai largă a personalului interesat în regândirea, optimizarea activităților și punerea planurilor de dezvoltare ale bibliotecii în practică;
  - ▶ între Biblioteca Facultății de Litere și instituția BCU-Unitatea Centrală;
  - ▶ între angajații bibliotecii și profesorii Facultății de Litere;
  - ▶ între managerul/șeful Bibliotecii Facultății de Litere și Decanul Facultății de Litere.



Sala de lectură - Biblioteca Facultății de Litere  
Sursa: <http://www.bcub.ro/home/biblioteci-filiale-1/litere/fotografii-biblioteca-litere>



# Cântecele populare de nuntă în manuscrisele lui Alexandru Voevidca

Cristina Marinescu

Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecției Speciale  
e-mail: [cristina.marinescu@bibnat.ro](mailto:cristina.marinescu@bibnat.ro)



Interesul pentru producțiile populare nu a existat dintotdeauna. Dacă citim „Istoria literaturii italiene” a lui Francesco de Sanctis, vedem cum secole de-a rândul clasele cultivate au râs de cei umili și neinstruiți. Folclorul începe să devină o preocupare de căpătâi a păturilor culte în perioada romantismului, deoarece se considera că arta populară, în special poezia, nu era contaminată de ideologia religioasă oficială. În timp, acest interes a luat amploare, devenind o adevărată strategie de cercetare la nivel instituțional, cum a fost și proiectul imperial austriac din Bucovina, la începutul secolului XX, când filologul și profesorul universitar Mathias Friedwagner s-a ocupat de culegerea folclorului naționalităților etnice din Imperiu.

Învățătorul bucovinean Alexandru Voevidca (1862-1931) a devenit parte a acestui proiect, fiind chiar remunerat pentru activitatea de transcriere a textelor și muzicii aferente producțiilor populare românești. El a notat peste 3700 de melodii, dintre care o selecție de 384 de melodii cu text au fost publicate într-un volum, sprijinit material de către Regele Carol al II-lea al României. Cea mai mare parte a fondului documentar al lui Alexandru Voevidca nu a văzut lumina tiparului, dar el a fost recuperat, prin strădania muzicologului George Onciul, care a făcut cu puțință ca manuscrisul să ajungă la Biblioteca de Stat a României (actuala Bibliotecă Națională), având în prezent cotele Ms 22218-22227 și Ms 22232.

Cântecele culese de Voevidca sunt de mai multe tipuri, după conținut: colinde, bocete, cântece de nuntă, cântece de cătanie, chiar și texte obscene. Cântecele de nuntă, care fac subiectul acestui articol, sunt ilustrative pentru respectivul rit de trecere și fac pandant ritualului religios ortodox al cununiei, cele două fiind marile etape ale consfințirii unirii pe viață a unui bărbat și a unei femei, în fața lui Dumnezeu și a oamenilor.

O nuntă este, firește, o ocazie fericită, dar ea înseamnă despărțirea miresei de părinți. Noua familie este imaginea în oglindă a celei lăsate în urmă: „Taci mireasă, nu mai plângie/Că diparte nu ti-om ducie!/Peste apă, peste munți/La părinți necunoscuți!/Că-i cata la soacră-ta/Ți-a părie că-i mama ta!/Și-i căta la socru-tău/Ți-a părie că-i tată-tău!” Tristețea miresei care își lasă în urmă familia pentru a începe o viață nouă este un sentiment universal, care poate fi întâlnit în toate culturile. Însă fericirea unui destin bun, căci pentru omul simplu nu este nimic mai rău decât, trăind în lume, să mori „nelumit”, copleșește teama de necunoscut. De acum, dragostea o va însoți pe mireasă până la sfârșitul zilelor sale: „Taci mireasă nu mai plângi/Că rochița-n chept te strângi!/Că mirili-i croitor/Ți-a lărgi-o subsuori!/Dragustili cu blândețe,/Di-acum pân'la bătrânețe!/Dragostili fără vorbe/Di-acuma și pân' la moarte!”

Sursa: Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecției Speciale.  
Cabinetul de Manuscrise

De remarcat gentilețea expresiei populare și filonul umoristic, prin care fata e consolată că mirele e „croitor”.

Cântecul popular de nuntă nu reflectă trăirile unei singure categorii de personaje, ci se adresează tuturor actanților ritualului. Cel mai adesea, versurile sunt menite a aduce consolare, o abordare paradoxală, la un asemenea eveniment fericit: „Trandafir vărsat pe jos,/Rămâi tată sănătos!/Trandașir vărsat pe masă,/Rămâi, maică sănătoasă!/Ține-te acum de cuptior/C-ai rămas fără de-ajutor!/Ține-te maică de vatră/C-ai rămas fără de fată!/Frunză verde de nagară,/In poftim boieri afară!/Că-i destul de când luați/In poftim și de jucați!”

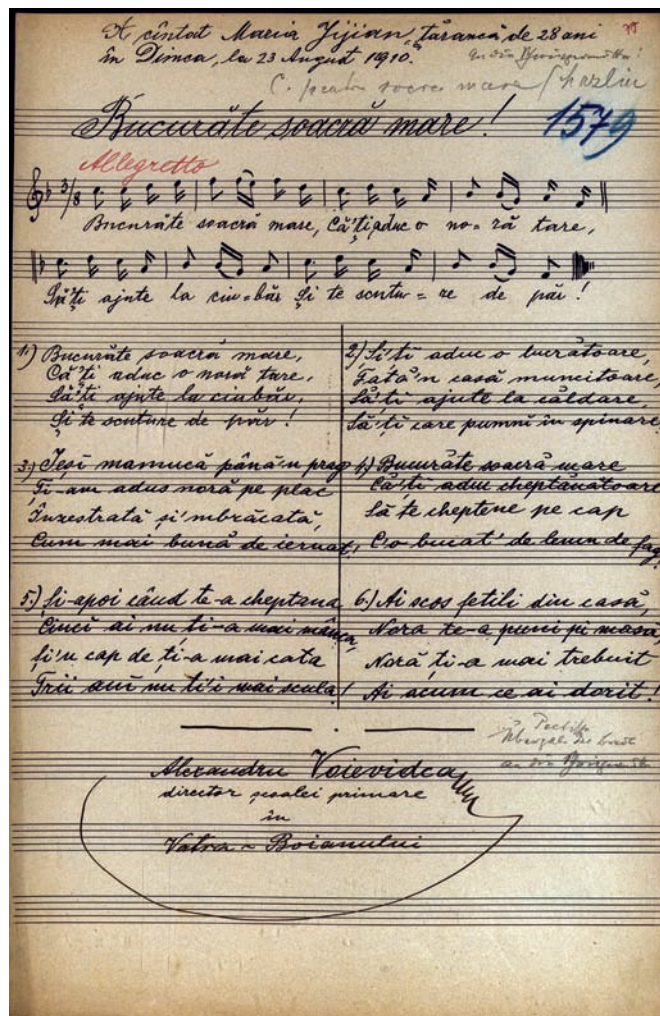
Chiar și în versurile de petrecere se strecoară tristețea înstrăinării. Mesenii se veselesc: „Frunză verde busuioc/In poftiți meseni la joc!/Că-i destul de când luați,/Mai poftim și mai giucați!/Ați luat și-ați tot mâncat,/Și-ncă nu v-ați scuturat!/In mai dați cu tâlchicele,/Și-așezați plăcintele!” Se fac ritualuri ancestrale pentru a aduce noroc: „Di trii ori pe lângă masă./Să scoatem răul din casă./Să rămâie ghinili/Să trăiască tinirii.” Dar apoi, cântecul se întoarce la despărțirea dintre tineri și părinții lor: „Plânge soacră pi cuptorii,/C-ai ramas fără ajutori;/Plânge soacră la cotruță,/C-ai ramas fără slujbuță!” Această ambivalență a trăirilor care îi încearcă pe tinerii ce se căsătoresc, mai ales pe mireasă, care în mod tradițional se mută în casa mirelui, dar și pe părinți, pare a fi o constantă în versurile cântecelor populare de nuntă. Societatea ancestrală vedea ca pe o năpastă celibatul, mai ales al fetelor ce rămâneau nemăritate, el nefiind acceptat decât în cazul vocației religioase, prin intrarea în monahism. Cu alte cuvinte, căsătoria tinerilor era un prilej de mare bucurie, nu doar în ordinea socială, ci și o împlinire a datului firii. După cum se vede, însă, simplitatea sufletelor fără instruire academică nu exclude complexitatea unor trăiri adânci, nici capacitatea lor de a se exprima prin poezie.



Sursa: Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecții Speciale. Cabinetul de Manuscrise

În cu totul alt registru, avem cântece populare de nuntă cu conținut umoristic, plin de ironie, reflectând noua stare de lucruri din familiile celor doi însurăței. Relația dintre soacra mare și nora ce urmează să îi vină în casă este, în general,

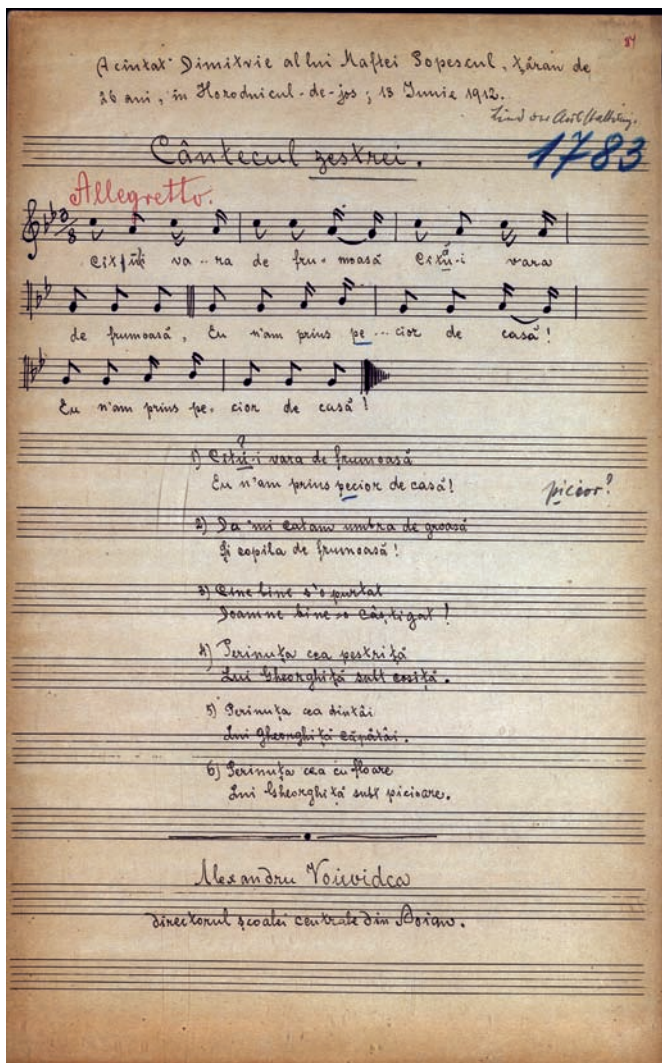
destul de dificilă, și nuntașii se amuză dinainte: „Bucură-te soacră mare/Că-ți aduc o noră tare/Să-ți ajute la ciubăr/Și te scuture de păr!/Și-ți aduc o lucrătoare/Fată-n casă muncitoare!/Să-ți ajute la căldare/Să-ți care pumni în spinare!”



Sursa: Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecții Speciale. Cabinetul de Manuscrise

În societățile tradiționale, căsătoria unei fete era înlesnită de aportul său material la viața de cuplu, cu alte cuvinte, era important să aibă zestre. Cântecul popular oglindește această stare de lucruri: „Cătu-i vara de frumoasă/Eu n-am prins pecior de casă!/Da-mi catam umbra de groasă/Și copila de frumoasă!/Cine bine s-o purtat/Doamne, bine-o câștigat!/Perinuța cea pestriță/Lui Gheorghită sub costiță!/Perinuța cea dintâi/Lui Gheorghită căpătâi!/Perinuța cea cu floare/Lui Gheorghită subt picioare!” Nu trebuie de aici să tragem concluzia că tinerii erau căsătoriți cu sila, în funcție de interese materiale. Cu siguranță majoritatea părinților țineau cont de înclinațiile celor doi, doar că pe atunci exista „instituția” pețitului, prin care se intermediuau căsătorii.

Nu toate versurile populare prezintă un interes estetic, însă cu siguranță sunt importante din punct de vedere sociologic. Sunt și cântece cu conținut deplorabil: „Vai nanașă, nanașucă./Ia zî-i toantei să se ducă./Că de zile mă mănâncă/Și capul mi se usucă./Măi băiete, tu ești prost/Ochii, mintea, uni ți-a fost?/Când la cununie-ai stat,/Și pe sluta ai luat!” Astfel de producții folclorice împiedică idealizarea și muzealizarea excesivă a vieții satului românesc.



Sursa: Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecții Speciale. Cabinetul de Manuscrise

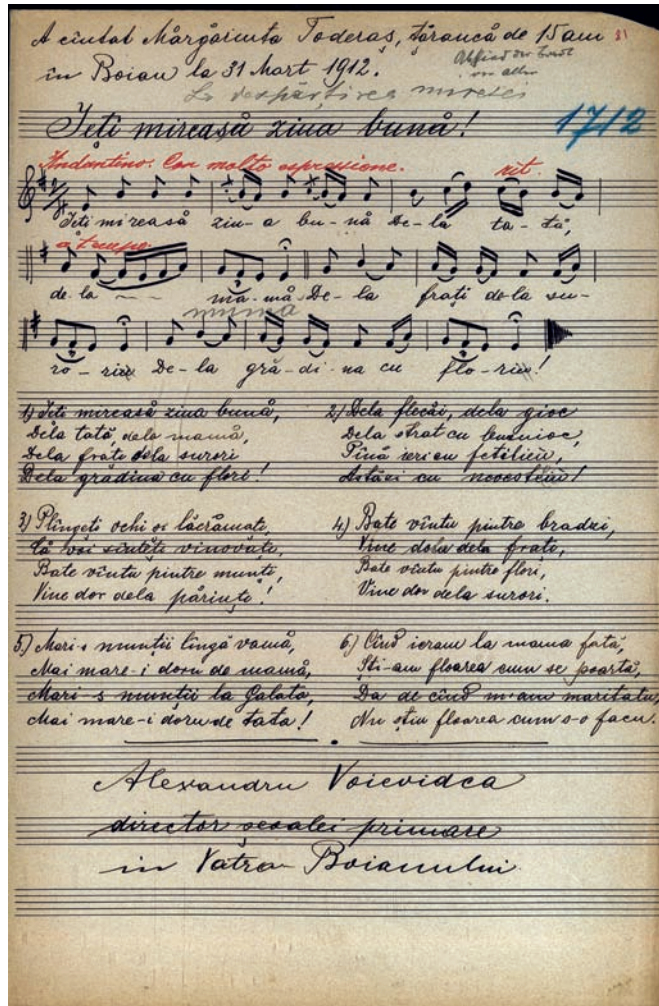
Analiza făcută aici versurilor cântecului popular de nuntă a scos la iveală caracteristici de care se împărtășesc în general poeziile populare. În primul rând, să nu uităm că ele erau destinate a fi cântate și au un conținut liric ce vine din simplitatea și adâncimea trăirii. În al doilea rând, ele țin de o tradiție care își are stereotipiile sale, dar nu sunt expresii convenționale, ci au o sinceritate frustă a sentimentelor, oarecum asemenea exprimării unor copii. Și în al treilea rând, avem perenitatea creației populare, care are o aceeași prospețime acum, ca și cu peste un secol în urmă, când poeziile au fost culese, și care va fi la fel de actuală și o sută de ani de acum înainte.

Folclorul face parte din patrimoniul imaterial al nației noastre și păstrarea sa este vitală pentru conștiința noastră de sine. Este o dovadă a geniului artistic românesc și o delectare estetică pentru cei culți și cei simpli, deopotrivă. În același timp, s-ar putea să fie contribuția culturală a unei istorii revoluate, căci lumea de azi este într-o continuă schimbare, realitățile satului de ieri fiind pe cale de dispariție. Totuși, este îmbucurător faptul că se publică mult în acest domeniu și că noile tehnologii informaționale contribuie la păstrarea și diseminarea producțiilor populare, într-un mod care până de curând nu părea posibil.

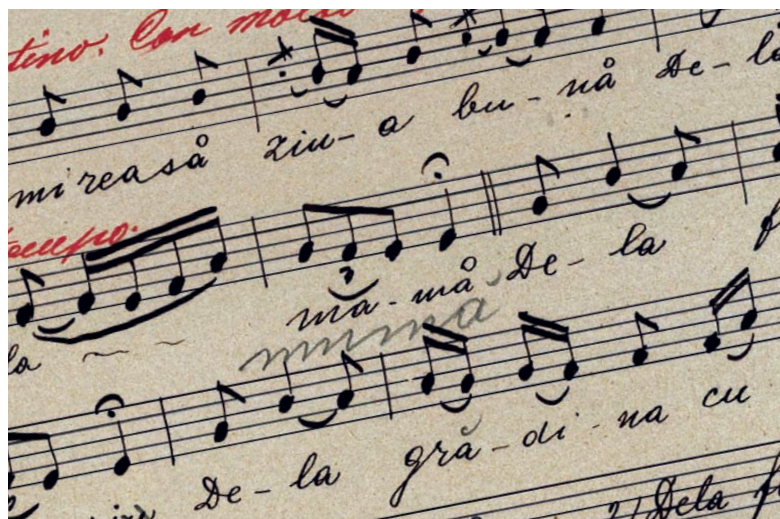
BIBLIOGRAFIE

VOEVIDCA, Alexandru. *Folclor muzical din Bucovina, repertoriul ritual-ceremonial*: volumul I; ediție critică și catalog tipologic muzical de dr. Constanța Cristescu. Suceava: Editura Lidana, 2015.

FLOREA MARIAN, Simion. *Nunta la români, studiu istorico-etnografic comparativ*. București: Editura „Grai și suflet-Cultura Națională”, 1995.



Sursa: Biblioteca Națională a României. Serviciul Colecții Speciale. Cabinetul de Manuscrise



# Asociația Bibliotecarilor și a Profesioniștilor din Biblioteci din Republica Cehă (SKIP): trecutul, prezentul și viitorul său

Roman Giebisch, Vít Richter, Linda Jansová  
National Library of the Czech Republic.

Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic

e-mail: [roman.giebisch@nkp.cz](mailto:roman.giebisch@nkp.cz), [vit.richter@nkp.cz](mailto:vit.richter@nkp.cz), [linda.jansova@nkp.cz](mailto:linda.jansova@nkp.cz), [linda.jansova@gmail.com](mailto:linda.jansova@gmail.com)



## Introducere

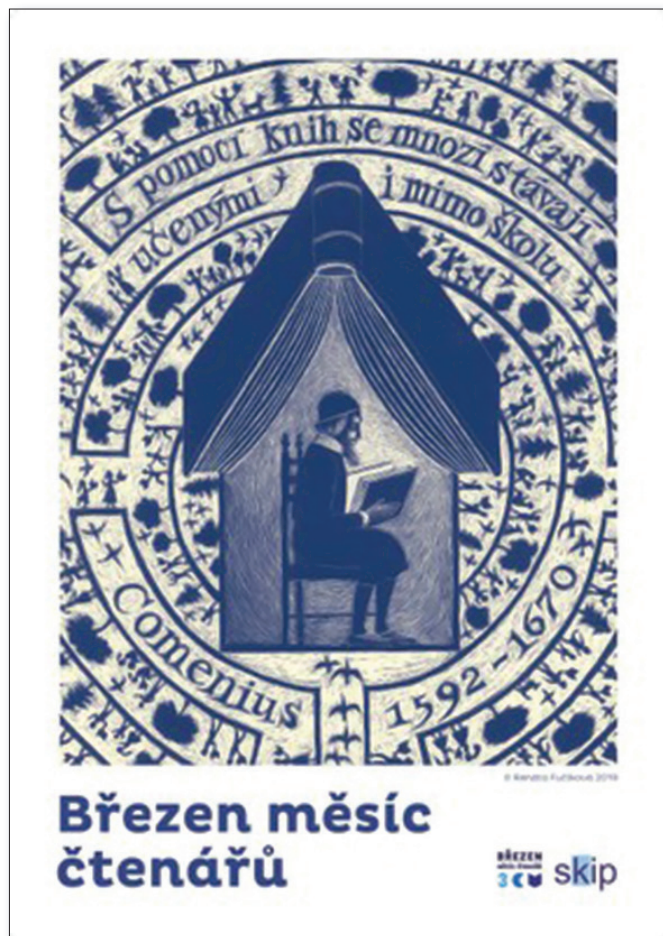
Asociația Bibliotecarilor și Profesioniștilor din Bibliotecă din Republica Cehă (Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky - SKIP) este o organizație non-profit cu sediul în Praga, capitala Cehiei. Deși începuturile sale datează încă din anii '60 ai secolului trecut, abia în anii 1990 s-a putut transforma într-o organizație cu drepturi depline și să ocupe un loc important în peisajul biblioteconomic ceh. Pentru a înțelege mai bine de ce a apărut SKIP, permiteți-ne să aruncăm o privire mai atentă la modul în care diverse asociații de profil s-au format la sfârșitul secolului al XIX-lea și, mai târziu, în secolul al XX-lea.

## Primele asociații profesionale

În secolul al XIX-lea nu era deloc neobișnuit ca bibliotecarii cehi să adune și să promoveze idei de pionierat prin intermediul asociațiilor profesionale. Întrucât teritoriile Cehiei actuale făceau parte din Imperiul Austro-Ungar, nu este de mirare că în 1896 aproape douăzeci de bibliotecari cehi au devenit membri fondatori ai asociației de profil biblioteconomic din Austria. Această asociație s-a transformat în Asociația Bibliotecarilor din Austria de azi (Vereinigung Österreichischer Bibliothekarinnen und Bibliothekare - VÖB) (Burgetová 2). În 1906 s-a format o diviziune de biblioteci în cadrul Uniunii Iluminării Culturale. În 1919, ca urmare a nașterii Cehoslovaciei ca republică independentă (1918), s-a înființat și Asociația Bibliotecarilor Cehoslovaci și a Prietenilor lor. Mai târziu, au luat ființă și alte asociații de profil care au contribuit la îmbunătățirea profesiei de bibliotecar, a domeniului și a bibliotecilor din Cehia. Cu toate acestea, natura fragmentată a vieții biblioteconomice nu a fost întotdeauna o călătorie atât de lină precum s-ar fi dorit. În 1926, datorită lui Zdeněk Václav Tobolka, un important bibliotecar ceh, la Praga a fost organizat un congres internațional de bibliotecă. Tobolka a avut, de asemenea, un rol esențial la începuturile Federației Internaționale a Asociațiilor de Bibliotecari și Biblioteci - IFLA, Cehoslovacia devenind chiar unul dintre membrii ei fondatori (Burgetová 2-5). Imediat după terminarea celui de-al doilea război mondial, a fost creată o nouă Asociație a Bibliotecarilor Cehi. Cu toate acestea, nu a durat foarte mult, întrucât lovitură de stat din 1948 a deschis calea pentru ca Partidul Comunist din Cehoslovacia să preia puterea, iar țara și-a schimbat direcția în deceniile următoare (Burgetová 6).

## 1968 și 1990 - două noi repere ale unui început pentru SKIP

Douăzeci de ani mai târziu, la începutul anului 1968, nu mai exista acea unitate și se prefigura o schimbare. În aer plutea ideea înființării unei noi asociații de profil biblioteconomic. În prima etapă, a fost format un comitet pregător. La scurt timp, comitetul a prezentat o declarație care urma să fie o piatră de temelie pentru viitoarea asociație a profesioniștilor din biblioteci. Asociația a fost concepută ca o organizație neguvernamentală (independentă de stat), care ar avea la bază o activitate voluntară și ar oferi o platformă pentru bibliotecari, bibliografi și profesioniști în informații, în general, să lucreze împreună și să ajute la rezolvarea unei varietăți de probleme profesionale. La sfârșitul anului 1968 - cu mult după august



Sursa: <https://www.skipcr.cz/akce-a-projekty/akce-skip/brezen-mesic-ctenaru>

1968<sup>1</sup> - a fost organizată o primă convenție a asociației, care a atras participarea a peste 350 de bibliotecari. Cu toate acestea, pe măsură ce situația politică s-a agravat din nou în mod semnificativ, asociația a fost dizolvată în 1970 (Burgetová 6-7).

În 1990, la scurt timp după Revoluția de Catifea (1989)<sup>2</sup>, schimbările politice și sociale au permis reînvierea asociației. La fel ca în 1968, asociația a primit în rândul său nu numai bibliotecari (din toate tipurile de biblioteci), ci și profesioniști din domeniul gestionării informației, informării și comunicării. Această tendință se păstrează și astăzi, deși numărul bibliotecarilor care sunt membri ai SKIP este mult mai mare decât numărul membrilor non-bibliotecari, fapt care reflectă modul în care biblioteca și peisajul informațional s-au schimbat după Revoluția de Catifea. În timp ce majoritatea bibliotecilor erau în această zonă înainte de 1989 și există de atunci, alte tipuri de centre de informare (în special cele care se concentrează pe informații științifice, tehnologice și economice) au dispărut, în cea mai mare parte.

### Misiunea și obiectivele SKIP

Misiunea SKIP este de a uni bibliotecari și profesioniști ai domeniului, precum și biblioteci, centre de informare și alte organizații specifice pentru a-și satisface nevoile profesionale și pentru a-și proteja atât interesele lor, cât și pe cele ale utilizatorilor lor. Pentru a realiza aceste obiective, SKIP:

- creează o platformă pentru un schimb democratic de opinii, cunoștințe și experiență atât în cadrul asociației, dar la care au acces și bibliotecile;
- permite contacte profesionale și sociale între bibliotecari și profesioniști ai domeniului gestionării informațiilor;
- participă la învățarea continuă a bibliotecarilor și a profesioniștilor din domeniu;
- cooperează pentru dezvoltarea strategiilor specifice domeniului și punerea lor în practică, fiind implicată în dezvoltarea biblioteconomiei și a științelor informării atât în teorie, cât și în practică;
- sprijină promovarea bibliotecii publice și a serviciilor de informare, consolidează rolul cultural, educațional, informațional și comunitar al bibliotecilor în societate;
- sprijină publicarea, promovează bibliotecile în rândul membrilor publicului, consolidează imaginea pozitivă a bibliotecilor în percepția publică;
- cooperează cu autoritățile guvernamentale și locale și fondatorii bibliotecilor pentru a crea condiții favorabile pentru funcționarea bibliotecii (servește ca un organism consultativ și joacă un rol de expert și coordonator în domeniul biblioteconomiei);
- cooperează cu bibliotecile și unitățile de informare, cu instituțiile care oferă educație biblioteconomică și cu alte organisme - atât interne, cât și externe - care se concentrează pe profesia de bibliotecar;
- cooperează cu asociații profesionale și alte tipuri de asociații (nu numai cele orientate spre bibliotecă, ci și cu cele reprezentând domenii conexe) din Cehia și din străinătate, precum și cu organizații internaționale de profil;
- cooperează cu asociațiile patronale, sindicatele și alte asociații, își reprezintă membrii în procesul negocierii colective (Svaz knihovníků, „Stanovy Svazu”).

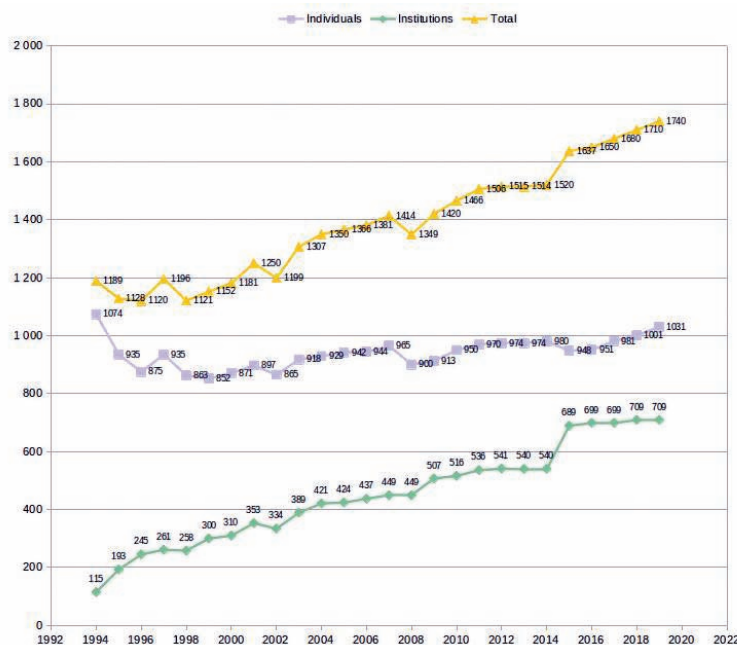
### SKIP ca organizație

SKIP este alcătuită din două diviziuni principale - geografică și specializată. În prezent, SKIP este formată din zece diviziuni regionale și șaisprezece diviziuni specializate

(Svaz knihovníků, „Organizace a řízení”). SKIP este guvernată de adunarea generală a membrilor săi. Adunarea generală are loc o dată la trei ani. În cei trei ani, comitetul executiv și consiliul său sunt entitățile care iau deciziile importante. Consiliul de supraveghere are mandatul de a verifica dacă SKIP își respectă statutele și alte regulamente obligatorii (Svaz knihovníků, „Organizace a řízení”). Diviziunile regionale sunt guvernate de comitete regionale. Diviziunile specializate au, de asemenea, propriile lor comisii. Fiecare comisie are un președinte care servește ca nod principal de comunicare cu alte diviziuni și, de asemenea, cu membrii SKIP.

### Afilierea și calitatea de membru

SKIP oferă două tipuri de afiliere: individuală - pentru persoane și instituțională - pentru organizații, instituții etc. Orice cetățean ceh care a fost sau este implicat în domeniul biblioteconomic și al gestionării informațiilor, studiază biblioteconomia sau este profund angajat să sprijine SKIP și activitățile sale are dreptul să devină membru. Cetățenii străini care îndeplinesc cel puțin unul dintre criteriile menționate mai sus pot, de asemenea, deveni membri. În ceea ce privește instituțiile, orice persoană juridică, bibliotecă sau centru de informare sau instituție de memorie culturală care gestionează și/sau conduce o bibliotecă sau un centru de informare poate deveni membru. Același lucru este valabil și pentru alte instituții legate de bibliotecă sau departamentele lor, precum și pentru instituțiile străine care sunt legate de SKIP și care sprijină activitățile sale (Svaz knihovníků, Stanovy svazu). Numărul total de membri în 1994 a fost de 1.189 (1.074 persoane fizice și 115 instituții) și a ajuns, în 2019, la 1.740 (1.031 persoane fizice și 709 instituții) (Svaz knihovníků, „Výroční zprávy”). Membrii individuali alcătuiesc aproximativ două treimi din numărul total de membri, în timp ce o treime este alcătuită din membri instituționali.



SKIP - Afiliere instituțională - istoric SKIP

În prezent, în Republica Cehă există peste 5.300 de biblioteci - de fapt, cu doar peste 10 milioane de locuitori, țara poate susține că are cea mai densă rețea de biblioteci din lume (Quick, 12), (Goeij). Aceste biblioteci sunt operate de

peste 4.600 de profesioniști din biblioteci, cu normă întreagă (Knihovny 2018, 6). Cu toate acestea, majoritatea bibliotecilor sunt non-profesionale, neavând personal bibliotecar profesionist permanent; doar aproximativ 800 de biblioteci angajează bibliotecari profesioniști. Deși SKIP salută bibliotecarii profesioniști și non-profesioniști deopotrivă, bibliotecarii profesioniști au mai multe șanse să opteze pentru afiliere sau aderare la asociație. Dacă luăm în considerare doar numărul bibliotecarilor profesioniști, putem concluziona că aproximativ fiecare al cincilea bibliotecar profesionist este un membru individual al SKIP. Deși bibliotecarii din toate tipurile de biblioteci sunt membri, în special bibliotecile publice și bibliotecarii publici angajați ai acestora tind să fie bine reprezentați în asociație.

### Principalele activități

SKIP organizează atât evenimente la nivel național la care participă sute de biblioteci, cât și evenimente mai mici. În prezent, cele mai importante evenimente la nivel național se organizează în luna martie - *Luna cititorilor* care include *Noaptea cu Andersen*, *Săptămâna Bibliotecilor* care are loc în luna octombrie și *Ziua cărților pentru copii* la sfârșitul lunii noiembrie sau începutul lunii decembrie. Din perspectivă internațională, mai ales *Noaptea cu Andersen* este cea care merită atenția noastră. Evenimentul se desfășoară în fiecare an, la sfârșitul lunii martie sau la începutul lunii aprilie, când zeci de mii de copii se bucură de o seară petrecută la bibliotecă și chiar de a înnopta aici sau în alte tipuri de biblioteci sau locuri similare, inclusiv în școli. Nu numai bibliotecile cehe participă la această activitate - o serie de țări s-au alăturat deja evenimentului, inclusiv Polonia, Serbia, Croația, Slovenia, Bulgaria, SUA, Australia, Grecia, Regatul Unit, Germania, Danemarca, Franța, Rusia sau chiar Kenya (NOC s Andersenem).



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in Uherské Hradiště

În 2008, SKIP a început un proiect *Sunt deja un cititor - Carte pentru elevii din ciclul primar* (Už jsem čtenář - Knížka pro prvňáčka). Proiectul are peste un deceniu și a fost întotdeauna foarte apreciat în rândul participanților săi. Scopul proiectului este de a dezvolta obiceiuri de lectură pentru elevii din clasa I a școlii primare. Proiectul ajută bibliotecile membre SKIP să creeze legături puternice cu școlile primare din raioanele respective (Svaz knihovníků, „Projekt Už jsem čtenář”).

În 2017, SKIP s-a alăturat unei inițiative internaționale intitulată *Bookstart* cu proiectul său - *Start Life with a Book*

(*Bookstart*), care dorește să sublinieze părinților copiilor mici (inclusiv nou-născuților) importanța lecturii atât pentru dezvoltarea intelectuală și emoțională, pentru ocuparea forței de muncă viitoare dar și pentru a-i ajuta în începuturile procesului de lectură („S knížkou do života”).



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in Uherské Hradiště

În 2018, SKIP a demarat un nou proiect intitulat *Ce nu a menționat un manual - Cooperarea bibliotecilor și școlilor pentru educarea elevilor în secolul 21* (Co v učebnici nebylo - spolupráce knihoven a škol ve vzdělávání ááků 21. století). Scopul său este de a sprijini abilitățile de lectură și de cultură a informației ale elevilor și de a crea programe educaționale bazate pe istoria locală. Proiectul este implementat în parteneriat cu Departamentul de Informare și Studii de Biblioteconomie din cadrul Facultății de Arte a Universității Masaryk (Katedra informačních studií a knihovnictví Filozofické fakultate Masarykovy univerzity) și Uniunea Asociațiilor Patronale din Cehia (Unie zaměstnavatelských svazů České republiky).

Pe tot parcursul anului 2018, SKIP și alte organizații partenere (cum ar fi bibliotecile regionale) au organizat o serie de mese rotunde *Biblioteca - O chestiune publică* (Knihovna - věc veřejná). Aceste discuții au reunit reprezentanți ai ministerului culturii ceh, ai autorităților regionale și locale, precum și ai bibliotecilor și utilizatorilor acestora. Discuțiile au contribuit la clarificarea unor soluții referitoare la ce ar trebui să facă mai mult bibliotecile publice în viitor, ce servicii noi ar trebui să ofere sau cum ar trebui să se transforme în adevărate centre de informare, educaționale, culturale și comunitare (Svaz knihovníků, Knihovna věc veřejná). Evenimentele mai mici includ seminarii anuale, conferințe și alte întâlniri pe diverse teme și evenimente unice, care sunt organizate pentru a răspunde cererii actuale privind dezvoltarea profesională. Majoritatea acestor evenimente sunt finanțate în comun prin scheme de subvenții guvernamentale și SKIP. Unele evenimente sunt gratuite, altele solicită participanților să plătească o taxă mică. Adesea se întâmplă ca membrii SKIP să plătească o taxă mai mică decât participanții non-membri la eveniment. Pe lângă implementarea propriilor proiecte, SKIP se alătură și proiectelor coordonate sau gestionate de alte organizații. În acest fel, este mai ușor pentru membrii asociației să-și extindă propria rețea de parteneri. De asemenea, SKIP organizează concursuri legate de bibliotecă și promovează bibliotecarii care au adus contribuții importante în domeniul la nivel regional sau național, acordând și premii.

## Cooperarea cu alte asociații

SKIP nu este singura asociație de bibliotecari din Republica Cehă. Există și alte asociații, precum Asociația Bibliotecilor din Cehia (SDRUK), Asociația Bibliotecilor din Universitățile Cehe (AKVŠ) sau Comitetul pentru Biblioteci din cadrul Asociației Cehe a Muzeelor și Galeriilor. În 2019 a fost semnat un memorandum de cooperare de către reprezentanții tuturor asociațiilor menționate mai sus (Svaz knihovníků, „Memorandum”). SKIP a fost întotdeauna deschisă cooperării cu alte organisme. Nu este neobișnuit să vezi evenimente profesionale organizate în comun de SKIP și de alte asociații (sau biblioteci membre, de exemplu). SKIP în sine este membru al IFLA și EBLIDA (Biroul European al Asociațiilor de Bibliotecari și Specialiști în Informare) și încearcă, în general, să-și consolideze relațiile internaționale. Cooperarea cu asociații de biblioteci și de bibliotecari din alte țări poate fi o sursă de inspirație pentru bune practici din străinătate și, de asemenea, SKIP poate servi drept sursă de inspirație pentru alții. La urma urmei, inițiativa recentă a *IFLA Global Vision* demonstrează clar că bibliotecile (și, prin urmare, și asociațiile de biblioteci care se bazează pe ele) își împărtășesc obiectivele și valorile. Cu toate acestea, este întotdeauna important „să adăugați aroma locală la rețeta generală, internațională”. Îmbunătățirea și aprofundarea colaborării cu asociațiile de biblioteci și bibliotecari, atât pe plan național cât și pe plan internațional, este cu siguranță unul dintre ingredientele cheie pentru succesul în lumea globalizată de astăzi.



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in Uherské Hradiště

## Direcții viitoare pentru SKIP

SKIP intenționează să se concentreze pe îndeplinirea viziunii globale a IFLA, care - printre altele - pune accent pe lectură, ca abilitate a unei persoane de a citi, cultura informației și transformarea bibliotecilor pentru viitor. Unele dintre proiectele recente realizate de SKIP și detaliate anterior (*Start Life with a Book, Sunt deja cititor, Ce nu a menționat un manual - Cooperarea bibliotecilor și școlilor pentru educarea elevilor din secolul XXI* sau *Biblioteca - O chestiune publică*) sunt orientate și răspund acestui scop. Mai mult, SKIP dorește să ajute bibliotecile și biblioteconomia să devină și mai prestigioase în rândul publicului, să caute sprijin pentru biblioteci de la guvern și de la autoritățile locale și de la alți parteneri și să joace un rol activ în actualizarea și/sau modificarea legislației actuale pentru biblioteci. Nu în ultimul rând, SKIP va continua să încerce să crească treptat numărul membrilor săi și să-și aprofundeze relațiile cu asociațiile

de biblioteci și bibliotecari din alte țări. În 2016, adunarea generală a membrilor SKIP a convenit că, din acel moment, SKIP trebuie să se concentreze pe sprijinul profesional al membrilor săi și pe dezvoltarea activităților care ar contribui la implementarea *Strategiei pentru dezvoltarea bibliotecilor în Republica Cehă pentru 2017-2020* (Ministerul Culturii). Mai mult, membrii SKIP au convenit că asociația trebuie să se axeze pe:

- managementul acesteia;
- accentuarea dreptului cetățenilor la acces egal și nelimitat la informare;
- susținerea lecturii, alfabetizarea funcțională și informațională și învățarea pe tot parcursul vieții;
- organizarea de evenimente la nivel național pentru promovarea serviciilor de bibliotecă;
- sprijinirea bibliotecilor în eforturile lor de a construi clădiri noi sau de a le extinde și recondiționa pe cele mai vechi;
- implicarea în procesul de modificare a legislației de bibliotecă și a recomandărilor aferente și/sau conexe și utilizarea acestor materiale în practica de bibliotecă;
- cooperarea proactivă cu guvernul și autoritățile locale;
- sprijinirea tuturor formelor de cooperare cu partenerii săi;
- implicarea în procesul de învățare pe tot parcursul vieții a angajaților din biblioteci (Svaz knihovníků, „Programové prohlášení”).

În 2019, în perioada 13-14 iunie, la Casa Municipală din Praga a avut loc cea mai recentă adunare generală a asociației. Întrucât adunarea generală a fost însoțită de o conferință despre arhitectura bibliotecilor, nu numai membrii SKIP, dar și alți participanți din Republica Cehă și din străinătate au fost bineveniți. Evenimentul a inclus, de asemenea, un rezumat al mesei rotunde menționate mai sus, intitulat *Biblioteca - o chestiune publică*. În mod deloc surprinzător, unul dintre subiectele majore discutate la adunarea generală s-a axat pe direcțiile viitoare ale asociației noastre - SKIP.



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in Uherské Hradiště

## Concluzii

Pentru o serie de biblioteci și bibliotecari cehi, SKIP oferă o platformă utilă pentru schimbul de cunoștințe și împărtășirea de bune practici. Asociația este o organizație umbrelă, făcând posibilă organizarea fără probleme a unor evenimente de bibliotecă la nivel național, precum *Noaptea cu Andersen* sau evenimentul național *Săptămâna Bibliotecilor*. Numărul mare de membri înscriși, activi și foarte bine reprezentați

au transformat asociația într-un instrument foarte puternic de reprezentare a profesiei, a bibliotecilor și bibliotecarilor din Cehia ca domeniu unit (exact ceea ce IFLA încearcă să promoveze prin inițiativa sa *Global Vision*) și facilitează favorizarea parteneriatelor cu alte organizații la nivel național și internațional.



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in Uherské Hradiště

**Note:**

1. Pactul de la Varșovia a fost o alianță militară creată prin semnarea, la 17 mai 1955, a „Tratatului de prietenie, cooperare și asistență mutuală” de către URSS, Albania, Bulgaria, Republica Democrată Germania, Cehoslovacia, Polonia, România și Ungaria. Membrii Pactului de la Varșovia și-au luat angajamentul să se apere unii pe alții, dacă unul sau mai mulți dintre ei erau atacați. Tratatul prevedea că semnatarii își bazuau relațiile pe principiul neintervenției în afacerile interne și pe respectul suveranității și independenței naționale. Forțele Pactului de la Varșovia au fost folosite și în luna august 1968, după declanșarea evenimentelor interne din Cehoslovacia. Pe 20 august 1968, o forță constituită din 23 de divizii ale armatei sovietice au intrat în Cehoslovacia sprijinită de o divizie maghiară, două est-germane, una bulgară și două poloneze. România a fost contra intervenției și în consecință a refuzat să contribuie cu trupe. Când a fost clar că Uniunea Sovietică nu va mai folosi forța pentru a controla Pactul de la Varșovia, au început să apară o serie de schimbări rapide în Europa Răsăriteană în 1989. Căderea regimurilor comuniste

în Europa de Est a condus la destrămarea Pactului de la Varșovia. În ianuarie 1991, Cehoslovacia, Ungaria și Polonia au anunțat că se vor retrage din organizația militară până la 1 iulie al aceluiași an. Bulgaria a luat o decizie asemănătoare în februarie. Pactul de la Varșovia a fost, în mod oficial, dizolvat la întâlnirea de la Praga din 1 iulie 1991.

2. Ziua de 17 noiembrie 1989 înseamnă, pentru cehi și slovaci, începutul Revoluției de Catifea; cu alte cuvinte, începutul sfârșitului pentru regimul comunist ce fusese instaurat în 1948. Totul a început la Praga, printr-o demonstrație studentească pașnică împotriva regimului, pe care autoritățile au vrut să o reprime. Efectul a fost invers decât cel așteptat: tot mai mulți oameni au ieșit în stradă, iar în numai câteva zile, numărul protestatarilor din capitală ajunsese la circa 500.000. Zece zile mai târziu, pe 27 noiembrie, întreaga conducere a Partidului Comunist, în frunte cu Miloš Jakeš, a demisionat. Astfel, întregul proces a primit numele „Revoluția de Catifea”, pentru că s-a desfășurat oarecum pașnic, fără vărsări de sânge, cum s-a întâmplat în România, de pildă. În fapt, această Revoluție de Catifea înfăptuită de mișcarea anticomunistă din Cehoslovacia a avut mai multe episoade, care au ajutat la deznodământul pozitiv. În 1968 pornise un proces de liberalizare a țării, care nu a fost pe placul țărilor semnatare ale Pactului de la Varșovia; armatele acestora au invadat Cehoslovacia în noaptea de 21 august 1968, spre a opri avântul anticomunist. Tancurile au apărut peste tot, din 21 și până în 27 august, ziua în care oficialii Partidului Comunist s-au întors de la Moscova. În perioada martie – august 1968, perioadă denumită „Primăvara de la Praga”, reformele comunistului moderat Alexandr Dubček dăduseră regimului o față mai umană. În august, însă, cei care îl sprijiniseră pe Dubček au fost îndepărtați, pentru încercarea lor de reformă și pentru că se opuseseră invaziei. În Cehoslovacia au urmat 21 de ani de comunism „adevărat”, cu restricții și dictatură. Pe 19 noiembrie, disidentul Václav Havel și colaboratorii săi au înființat Forumul Civic, mișcare care a preluat conducerea revoluției. Mișcarea din Cehia era susținută de partea slovacă, prin organizația Publicul Împotriva Violenței. Cele două mișcări civice încercau să inițieze un dialog cu autoritățile comuniste, în numele protestatarilor. Printre cererile revoluționarilor se numărau inițial demiterea oficialilor aflați în spatele tentativei de reprimare violentă a manifestațiilor și eliberarea tuturor deținuților politici, apoi cererile lor au mers până la demiterea guvernului. Pe 24 noiembrie 1989, secretarul general al Partidului Comunist Cehoslovac, Miloš Jakeš, a demisionat, iar Partidul Comunist cehoslovac a abandonat puterea, pe 28 noiembrie, anunțând în mod oficial că acceptă principiul multipartitismului. Pe 10 decembrie, la conducerea guvernului federal a fost ales Marián Čalfa, iar președintele comunist Gustáv Husák s-a retras din funcție. Pe 28 decembrie 1989, Alexander Dubček a fost ales președinte al Parlamentului, iar pe 29 decembrie 1989, Václav Havel devenea Președintele Cehoslovaciei. În iunie 1990 au avut loc primele alegeri democratice, în urma cărora au ieșit învingători Forumul Civic (ceh) și Publicul Împotriva Violenței (slovac).

**Referințe bibliografice**

- BOOKSTART: *Sknížkou do života*. www.skizkoudozivota.cz. Accessed 19 June 2020.
- Burgetová, Jarmila. Knihovnické spolky u nás. *Informační studia aknihovnictví velektronických textech I*, editoři Anna Stöcklová et al., Univerzita Karlova, 2001.
- Goeij, Hana de. Why Libraries Are Everywhere in the Czech Republic. *The New York Times*. July 21, 2016, www.nytimes.



com/2016/07/22/world/what-in-the-world/why-libraries-are-everywhere-in-the-czech-republic.html. Accessed 19 June 2020.

- International Federation of Library Associations and Institutions. *Global Vision Report Summary*. IFLA, www.ifla.org/node/11905. Accessed 19 June 2020.
- Knihovny 2018. *Národní informační a poradenské středisko pro kulturu*, statistikakultury.cz/wp-content/uploads/2019/10/Statistika\_2018\_KNIHOVNY.pdf. Accessed 19 June 2020.
- Ministry of Culture of the Czech Republic. The Strategy for the Development of Libraries in the Czech Republic for 2017–2020. *Informace pro knihovny*, 2017, ipk.nkp.cz/docs/TheStrategy20172020.pdf. Accessed 19 June 2020.
- *Noc s Andersenem*. Svaz knihovníků a informačních pracovníků, Knihovna Bedřicha Beneše Buchlovan, 2010–2015, www.nocsandersenem.cz. Accessed 19 June 2020.
- Quick, Susannah, et al. Cross-European survey to measure users' perceptions of the benefits of ICT in public libraries. *ResearchWorks Archive*, 2013-03, hdl.handle.net/1773/22718. Accessed 19 June 20120.
- Sknížkou do života – projekt Bookstart v českém prostředí. *Bulletin SKIP*, 2017, vol. 26, special no.1, www.skipcr.cz/dokumenty/zc\_17-1.pdf. Accessed 19 June 2020.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. *Knihovna věc veřejná*, 2018, www.knihovna-vec-verejna.cz. Accessed 19 June 2020.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. MEMORANDUM o vzájemné spolupráci v oblasti knihovnictví a informační činnosti. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2010–2020, https://www.skipcr.cz/dokumenty/memorandum.pdf. Accessed 19 June 2020.

- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. Organizace a řízení SKIP. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2010–2020, www.skipcr.cz/co-je-skip/organizace-a-rizeni-skip. Accessed 19 June 20120.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. Projekt Už jsem čtenář – Knižka pro prvňáčka. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2010–2020, www.skipcr.cz/akce-a-projekty/akce-skip/projekt-uz-jsem-ctenar-knizka-pro-prvnaacka. Accessed 19 June 2020.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. Programové prohlášení na období 2019 až 2022. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2010-2018, www.skipcr.cz/co-je-skip. Accessed 19 June 2020.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. Stanovy Svazu knihovníků a informačních pracovníků České republiky schválené valnou hromadou konanou dne 13. 6. 2019. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2019, www.skipcr.cz/co-je-skip/hlavni-dokumenty-skip/stanovy-skip. Accessed 19 June 2020.
- Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky. Výroční zprávy SKIP. *SKIP: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR*, 2010–2020, www.skipcr.cz/co-je-skip/hlavni-dokumenty-skip/vyrocn-zpravy-skip. Accessed 19 June 2020.

Traducere din limba engleză de  
dr. Raluca MAN  
Biblioteca Națională a României  
Biroul Editorial



Sursa: Archives of Bedřich Beneš Buchlovan's Library in  
Uherské Hradiště

## „Amprenta profesiei” Interviu realizat de Elena Leonte cu Nicoleta Marinescu

Elena LEONTE, expert și evaluator european în info-documentare  
e-mail: [elenaleonte33@yahoo.com](mailto:elenaleonte33@yahoo.com)

Nicoleta MARINESCU, manager și evaluator european în info-documentare  
e-mail: [nicole.marinescu@gmail.com](mailto:nicole.marinescu@gmail.com)



**B**iblioteca: revistă de bibliologie și știința informării a găzduit, în numărul 5 din 2012 (p. 158-160), un amplu interviu intitulat „Cartea ca profesie” în care Nicoleta Marinescu a reușit să scoată în evidență cele mai importante aspecte care au marcat activitatea de editor și de bibliotecar a Elenei Leonte, fost director al Bibliotecii județene „Gh. Asachi” din Iași, în perioada 2001-2009. Iată acum un interviu la fel de amical, în care, aflate în roluri inversate, cele două prietene reușesc să jaloneze conduita profesională (și nu numai) a Nicoletei Marinescu, aflată la frumosul jubileu de 70 de ani.

*Elena Leonte:* Nicole, avem peste două decenii de când profesia de bibliotecar ne-a apropiat, cu beneficii, așa zice, pentru noi și instituțiile în care am activat. Pentru tinerii noștri colegi poate părea o aroganță că recunoaștem la unison frumusețea vieții de după 50 de ani... Dar se cuvine să respectăm canonul interviului. Te-ai născut și ai crescut primii ani în Dorohoi, oraș mic de provincie, pe care-l evoci cu drag. Ce crezi că aduce mica provincie în personalitatea unui om, a ta, de exemplu?

*Nicoleta Marinescu:* M-am născut în târgușorul moldav, din Bucovina de Sud, într-un început de vară, (2 iunie 1950) într-o familie - ca multe altele - în care ordinea, disciplina, demnitatea, rigurozitatea, corectitudinea, bunul simț i-au făcut cunoscuți în urbe, dar și altruismul și modestia lor, intelectualii de atunci fiind apreciați pentru asemenea calități. Aici, lumea se respecta, se bucura de realizările unora și se întrista de neîmplinirile altora, se ajuta necondiționat, nu se ținea cont de religie, de naționalitate sau de etnie... aici, OMUL conta. Anii petrecuți la Dorohoi, importanți pentru formarea mea ca om, este perioada în care s-a pus temelia pe care se va țese sistemul meu de valori și evaluări. Am primit o educație pentru oameni puternici care știu să piardă în fața nedreptăților, rămânând mereu cu fruntea sus! Aici am învățat că există cărți care se citesc și recitesc, apoi se povestesc cele citite, că o bibliotecă personală se formează cumpărând

mereu și adunând cărțile chiar și într-o cutie de carton, am învățat să-mi cunosc orașul cu străzile și imobilele importante - după puterea mea de înțelegere -, am învățat cum trebuie să te porțorți în societate, în familie, am învățat că trebuie să respecti trecutul, pe cei plecați în lumea umbrelor, am primit scurte lecții de istorie, în special cele legate de Ștefan cel Mare, care ridicase în urbea noastră o biserică frumoasă în care am fost creștinată. De mică pictam cu acuarele pe pânză albă: o floarea soarelui, un cer albastru cu câteva păsări care zboară și nelipsitul început de gard. Am învățat să iubesc și

să îngrijesc florile, să culeg fructe din grădina casei, să dau o mână de ajutor bunicii la pregătirea prăjiturilor, să fiu ordonată și organizată. Am învățat să iubesc și să respect natura. Când spun Dorohoi, sufletul mi se încarcă de puteri certe. În copilăria mea, familia se ocupa mai mult de copil decât astăzi, când părinții au câte două locuri de muncă. Nici bunicii nu sunt întotdeauna doar pensionari - și ei mai lucrează. În aceste condiții, grădinița, școala, familia sunt obligate să formeze echipă contribuind la formarea și educarea unui copil. Mă bucur că în grădinițe, clase pregătitoare, clase primare cu acea „săptămână altfel”, cadrele didactice încearcă să completeze educația pe care generația mea o primea, de cele mai multe ori, în familie. Este foarte important să ai modele de la cea mai fragedă vârstă.

Cerințele timpului sunt mari. Implicarea, diversificarea cunoștințelor vor contribui la acumularea unor deprinderi și aptitudini cerute de vremuri. Sunt obligatorii pentru toți.

Dezvoltarea comunicării orale devine un atu pentru cine o stăpânește. Nu numai comunicarea în mediul online!

*Elena Leonte:* În orașul universitar ai venit cu familia, fiind avantajată din start în asimilările și acumulările intelectuale. Ce poți recomanda celor care încă nu au descoperit avantajele cetății culturale? Cum a profitat generația noastră?

*Nicoleta Marinescu:* Sunt ieșeancă de vreo 65 de ani. Am avut șansa de mică să merg la Teatrul de păpuși. Îmi amintesc de



un spectacol aniversar care a avut loc în mica sală din curtea vechii Bisericii Catolice. Îmi amintesc de spectacolele vremii, dar chiar și de păpușica primită de la organizatori, la intrare, cu un prilej festiv. Cred că era prin 1955. Nu pot uita nici spectacolul la Teatrul Național cu piesa „Cucoana Chirița” în interpretarea lui Miluță Gheorghiu. Aveam 3 ani. Îmi amintesc de sărbătorirea Otiliei Cazimir - 1964 - care a avut loc în noua sală a Casei Tineretului. Împlinea 70 de ani. Iașul are muzee pe care și acum îmi face plăcere să le revizitez. În copilărie le colindam duminica, împreună cu părinții. Îmi amintesc de demolarea Academiei, aveam vreo 9 ani. Eram cu tata și nu înțelegeam de ce mulți adulți priveau norul de praf cu lacrimi în ochi. După 1990, am aflat că, printre soldații implicați era și scriitorul Mircea Radu Iacoban, după propriile mărturii și regrete. Pe străzile Iașului, în zona centrală și în cartierul Copou unde locuiesc, mereu întâlneai profesori universitari, scriitori, actori. Era o normalitate, așa cum tot normalitate consider și organizarea unui număr important de evenimente culturale la care erau invitate personalități ieșene, dar nu numai. Un oraș universitar oferă o paletă largă de evenimente și momente culturale și artistice la care poți participa acumulând în timp noi și noi cunoștințe și deprinderi intelectuale. Perioada liceului, perioada studenției sunt etape importante în viața viitorului intelectual. Lecturând cărțile nostalgice ale inginerilor-scriitori Ion Mîțican și Constantin Ostap despre Iașul de odinioară, veți înțelege cu siguranță ce șansă am avut să trăiesc în acest oraș. Suntem privilegiați de a trăi într-un spațiu în care dimensiunile culturale, religioase, istorice, universitare se împletesc. Aș recomanda cititorilor să parcurgă lucrarea semnată de tine și de domnul Ionel Maftei intitulată *O istorie a culturii ieșene în date: 1400-2000*, lucrare care se găsește și la Biblioteca Congresului. Trăirile sunt puternice în Iași!



*Elena Leonte:* Am gândit adesea la fascinația pe care Iașul o provoacă. E un amestec de provincialism aspirant energetic la tot ce e frumos în lume (să ne gândim doar la Gh. Asachi, întemeietorul atâtor domenii) și un moldovenism molcom, respirând lirism, nostalgii, lentori vinovate... S-au scris și s-ar mai putea scrie cărți inspirate din viața orașului... Despre „Istoria” citată, Dan Puric a zis că a citit-o ca pe 1000 de povești...

*Nicoleta Marinescu:* Am avut șansa să învăț la „Garabet Ibrăileanu”, fost liceu de aplicație al Seminarului Pedagogic Universitar, înființat în 1899, instituție în care au predat de-a lungul anilor personalități ale învățământului superior românesc - lista este impresionantă, ca și cea a foștilor elevi - voi numi doar câțiva: Gheorghe Stere, Sergiu Celibidachi, Adrian Marino, Dan Hăulică, Bogdan Bîrleanu, Ion Baciuc. Am avut profesori deosebiți, care făceau nu numai transferul de cunoștințe în domeniul respectiv, dar se ocupau de formarea tânărului pentru viață. Un alt mod de gândire și de abordare a învățământului. Pe vremea mea, nu se făceau schimbări curriculare de la an la an școlar, era un învățământ foarte serios, bine structurat, elevul căpăta cunoștințe pe viață, dacă dorea să aprofundeze un domeniu anume, era îndrumat. Dovada spuselor mele este numărul foarte mare de români din diasporă care și-au adus contribuții profesionale importante în diferite domenii ale cunoașterii. Și acum mai țin minte lecțiile despre vectori, forțe, formule, chiar dacă eram elevă a secției umaniste. Biblioteca, bibliotecarul veneau în sprijinul elevului. Mama, fiind profesoara acestei școli, mă lăsa în bibliotecă „să dau o mână de ajutor” bibliotecarei, chiar dacă încă nu eram elevă. Îmi amintesc cu multă plăcere de cărțile copilăriei foarte frumos ilustrate. Cele rusești aveau o prezentare grafică și logică deosebită. Mă miram că profesoarele de limbă română, în special, veneau în bibliotecă și se interesau câte exemplare sunt dintr-un anumit titlu, scriitor, conform programei școlare. Nu înțelegeam de ce soții de profesori universitari - Maria Lăudat, soția profesorului I.D. Lăudat, specialist în literatura română veche, sau Margareta Creangă, soția rectorului Universității „A.I. Cuza” apelau la biblioteca școlii. Mama îmi explica: profesorii trebuie să știe dacă în bibliotecă există un număr suficient de exemplare recomandate pentru lectură. Pe atunci nu era o problemă achiziționarea cărților. Cred că aici, în biblioteca școlară a fost locul în care am îndrăgit cartea și munca de bibliotecă. Referitor la perioada universitară, generația mea era ca un burete absorbant de cât mai multe informații și participa la cât mai multe evenimente culturale. Îți amintești de studenția noastră?

*Elena Leonte:* Nu ne invita nimeni, erau afișe destul de sobre, dar umpleam sălile. La Festivalul de poezie „M. Eminescu” urmăream luările de cuvânt, recitalurile unor poeți celebri prin anii '60-'70, comentam la seminarii ce ne plăcuse... *Cronica* și *Convorbiri literare* erau lecturate cu creionul în mână, cunoșteam scriitorii, criticii literari ieșeni, marii profesori din universitățile ieșene, formați în perioada interbelică, semn că informațiile importante circulau bine. Erau modele pentru noi. *Nicoleta Marinescu:* Teatrele, muzeele, instituțiile de cultură erau locurile în care puteai întâlni studenții. Punctele noastre de reper în oraș erau monumentele istorice, instituțiile de cultură și nu magazinele. Mall-uri nu existau pe atunci. La început de an universitar, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași organizează gratuit excursii cu autocarul prin Iași, pentru a familiariza studentul cu localitatea în care își va petrece cei mai frumoși ani din viață. Nu prea cred că sunt doritori. Autocare am văzut, în așteptarea lor. Era un respect deosebit pentru actul de cultură. Îți amintești că mergeam la spectacole

îmbrăcate în rochii lungi?! Era și dorință și tenacitate, ambiție de a ști cât mai mult în diferite domenii, de a te pregăti să devii un viitor intelectual. Entuziasmul studenției noastre l-am regăsit la Chișinău. Nu pot uita nici întâlnirile familiale în care discuțiile despre personalitățile țării erau frecvente și fascinante. Vărul bunicului, Octavian Ionescu, specialist în sociologia juridică, a filosofiei dreptului, în drept civil, membru al Societății de Legislație Comparată din Paris și al Asociației Internaționale de Filosofie a Dreptului și Filosofie Socială, membru în Consiliul Legislativ al României din perioada interbelică, jurist de excepție cunoscut pe plan internațional, a fost marginalizat în țară, recunoscându-i-se meritele după 1990, când emoțiile pozitive l-au doborât. Îmi amintesc și de fratele bunicului, Petru N. Ionescu, și el jurist cu înalte responsabilități, cel care a făcut parte din Completul de judecată când s-a decis alipirea Transilvaniei la Patria-Mamă. În sala de ședințe Petru Groza exclama: „*Ardealul vă va rămâne veșnic recunoscător pentru curajul și patriotismul dumneavoastră. Meritați pe veci recunoștința Patriei și a Neamului Românesc!*”. Persecutat pentru inițiativa avută, este trimis ca director al lagărului de concentrare pentru evrei în Constanța. Când aceștia se îmbolnăveau, chema medicul în ciuda atenționărilor primite. Sau de un alt frate, Ștefan Ionescu, învățător, participant la Primul Război Mondial și la inaugurarea Arcului de Triumf din București. Bunicul, proaspăt locotenent și-a cumpărat atunci un ceas Omega din argint ([https://ro.wikipedia.org/wiki/Henri\\_Mathias\\_Berthelot#/media/Fi%C8%99ier:Watch\\_Berthelot\\_Ro%C8%99escu\\_11.jpg](https://ro.wikipedia.org/wiki/Henri_Mathias_Berthelot#/media/Fi%C8%99ier:Watch_Berthelot_Ro%C8%99escu_11.jpg)) pe care îl păstrez cu sfințenie, cu toate că locul său nu este la mine în casă, ci într-un muzeu. Este ceasul pe care generalul francez Berthelot îl oferea românilor care i-au fost alături, în semn de mulțumire. Era un anume model. De la ei am cunoscut istoria țării, și mi-am însușit spiritul patriotic. Este o tradiție în familia noastră ca, la sărbătorile naționale, meniul să fie cel specific românesc. Ori de câte ori ascult cântecele patriotice, nodul în gât este prezent. În familie am învățat ce e iubirea de țară, adevărata istorie, respectul pentru trecut, ce este democrația, ce înseamnă să respecti drepturile omului, să nu faci diferență de naționalitate, rasă, sex, condiție socială, să apreciezi omul, cu ideile și opțiunile sale. Regret enorm că tot mai mulți tineri de la sate și nu numai, sunt furați de dreptul la învățătură, neavând suportul financiar necesar depășirii situației, fiind înlăturați pe nedrept de societate, pierzându-se un număr mare de minți românești. Vor iubi ei România, țara care i-a îndepărtat de părinți? Niciodată! Vorbind despre tineri, România se mai confruntă cu o situație deosebit de gravă, cu un impact pe termen lung. În timp ce părinții sunt obligați financiar să contribuie la creșterea PIB-ului altor țări, copiii lor sunt marcați pe viață și nu iartă că părinții nu le sunt alături în perioada formării ca oameni, dragostea fiind cumpărată cu o mașină, un ceas, bijuterii de aur și haine de firme. Nu-și vor ierta niciodată părinții și nu vor ține la ei. Nici la țară! O educatoare îmi povestea de un copil de 3 ani care plângea și spunea: „*Nu am nevoie de jucării, îi vreau pe ei (părinții)!*” Cumplit!

*Elena Leonte:* Din păcate, prezentul conține decalaje și inegalități înspăimântătoare. Să ne păstrăm speranța totuși în cei supercompetitivi, care ar putea să schimbe lucrurile. Astăzi, am auzit pe un post de radio o absolventă de gimnaziu revoltată că elevii din rural nu au aceleași condiții de învățare ca orașenii. Pare un semn bun! Dar să revenim *à nos moutons:* Biblioteca - Atracție? Paradis? Refugiu? Școală? Lumină?

*Nicoleta Marinescu:* Bine punctat! Pentru generația noastră - văzută prin ochii cititorului de atunci - într-adevăr biblioteca era o atracție, un paradis, un refugiu, o școală, însemna lumină, multă, multă lumină. Cu câtă bucurie intrai într-o bibliotecă! Ghidat sau nu de bibliotecar. Era mereu un punct de atracție pentru că în permanență găseai ceva nou, uitai de tot și de toate răsfoind paginile cărților, mereu nedecis în alegere: doar trei cărți puteai împrumuta! Dar ce să alegi, când găseai atât de multe lucruri interesante. Era o modalitate de a învăța mereu ceva folositor, util, îți completeai cunoștințele, făceai legături, comparai. Mereu erai impresionat de pereții bibliotecii plini cu rafturi de cărți, de volumul mare de cunoștințe existente și de puținele lecturi parcurse, oricât de mult ai fi citit... Sunt principalele cerințe pe care trebuie să le îndeplinească o bibliotecă, sunt principalele direcții pe care bibliotecarii trebuie să le aibă în vedere în organizarea colecțiilor. În mod special, colegii care lucrează în micile structuri infodocumentare, dar și cei din bibliotecile orașenești, municipale, județene. Tu știi cel mai bine acest lucru!



*Elena Leonte:* Fascinația zidurilor de cărți m-a bântuit și pe mine, însoțită de spaima că, oricât m-aș strădui, nu am să parcurg tot ce e interesant. Era vremea în care cantitatea și calitatea lecturilor ne formau personalitatea... Da, bibliotecile publice au parcurs și perioade faste și triste..., dar au fost eforturi și concepții organizatorice salvatoare. Nu s-au scris destule povești despre bibliotecarii-eroi ai salvării cărților... Revenind la primul tău post de bibliotecar: Biblioteca Cooperăției nu a fost numai „ucenicie”, cum afirmai undeva, ci și „incubator de idei biblioteconomice”, de necrezut, ar spune acum un indolent... Știu că avea o activitate efervescentă...

*Nicoleta Marinescu:* Înființată în 1949, pentru membrii cooperatori și familiile lor, având un caracter enciclopedic de cultură generală, dar și un fond de bibliotecă specializată, tehnico-documentară, Biblioteca Cooperăției Meșteșugărești, cu colecții care depășeau 50.000 volume la sfârșitul anului 1989, se bucura de o activitate bogată, recunoscută de specialiști, pentru rezultate performante, obținând aproape anual *Diploma de Bibliotecă evidențiată pe țară*. Acum poate părea imposibil, dar biblioteca Cooperăției din Iași avea cititori fideli. Chiar actorii Naționalului ieșean găseau întotdeauna noutăți, lecturi pe gustul lor, sau lucrări de referință pentru piesele în care jucau (critică literară, albume etc.). Biblioteca a fost recomandată actorilor de fostul coleg de facultate, Val Condurache, secretarul literar al instituției. Vă imaginați ce mândri erau cititorii noștri care se întâlneau cu actorii-cititori! Printre aceștia se numărau familia Mihaela Arsenescu Werner

și Dan Werner, Cornelia Gheorghiu, Monica Bordeianu, Dionisie Vitcu, Teofil Vâlcu, Doina Deleanu, Adi Carauleanu, Antoaneta Glodeanu, Tanța Lercă, Florin Mircea, Virgil Costin și ce dornici erau cooperatorii să-i vadă jucând pe scena Naționalului ieșean. Între noi, bibliotecarele și actorii, era un bun prilej de discuții pe subiecte noi, neapărute în presă sau comentarii despre spectacole, lecturi, scriitori, oameni de cultură. La fel și întâlnirile cu arheologul Pușcașu, fantazând sau povestind atrăgător despre vechiul oraș, ruine vizitate necondiționat de musafirii familiilor de cooperatori. Un rol important l-a avut pentru mine întâlnirea la Bușteni, unde se țineau cursurile de formare, cu coordonatorul cursului Gheorghe Popescu. Formator cu solide cunoștințe de specialitate, bun psiholog, dur și neiertător la prima vedere, un suflet sensibil, un foarte bun profesionist care ar fi putut fi ușor remarcat și apreciat indiferent de țara în care și-ar fi desfășurat activitatea; absolvent al învățământului de specialitate, desființat ulterior din păcate, înscris la doctorat la Dan Simonescu, cu o teză-nefinalizată - despre *Cartea veche din Basarabia*, Gheorghe



Popescu coordona cursurile de perfecționare din cadrul Ministerului Culturii; fusese și inspector pentru bibliotecă în cadrul aceluiași minister, dar și director adjunct la înființarea Bibliotecii de Stat, prin anii 1953. Citeam revista *Biblioteca*, supliment al unui *Îndrumător cultural*, prin doamna Ioana Lupu Tăutu, semnatara multor articole. Am avut lectori la acele cursuri pe prof. univ. Ion Stoica, dr. Zenovia Niculescu, Emil Vlad, Mariana Taulescu, Tiberiu Avramescu, Paul Caravia, lista ar putea continua. Aici am fost formată ca bibliotecar, am fost învățată să gândesc biblioteca drept un întreg, să accept schimbarea punându-mă în permanență în postura cititorului, să nu fac diferență între bibliotecarii din diferite structuri info-documentare, dimpotrivă să colaborez și să cooperez, să nu-mi fie frică de nou, să gândesc în permanență la cititor, să-l ajut să găsească informația dorită. Cei 12 ani petrecuți în această structură info-documentară, dispărută după 1990, au fost anii de adevărată formare profesională, facilitându-mi inițierea unor proiecte. În timpul cursurilor de reciclare se făceau și fotografiile de grup. Pe una dintre acestea, domnul Popescu mi-a scris: „*Un om minunat! Mai multă încredere în posibilitățile tale reale alături de marea dăruire care o dai profesiei de bibliotecar. Să știi că lucrurile nu se rezolvă o dată! Ia-le pe rând și vei rezolva totul. Urările mele la despărțire, poate, sînt numai de sănătate și încredere în faptele tale. Prof. Gh. Popescu 18.06.1988.*” În această bibliotecă am învățat că, fără colaborare, cooperare, nu poți fi eficient într-o structură info-documentară. Pentru a fi la curent cu producția editorială, informare utilă în

activitatea de achiziții, participam la întâlnirile profesionale ținute în sala „Henri Coandă” a Palatului Culturii, organizate de Centrul de Librării Iași, al cărui director era Ilie Dodea, la reuniuni profesionale, care nu durau mai mult de o oră și jumătate, în care era făcută cunoscută producția editorială a săptămânii. Unul sau cel mult doi librari prezentau detaliat un scriitor cu lucrările sale, apoi erau menționate noutățile săptămânii. Așa le-am cunoscut pe doamnele Gloria Lăcătușu, Vanda Condurache, Valeria Andriescu. Era perioada în care majoritatea librarilor erau absolvenți de învățământ superior. Nu pot uita o prezentare deosebită făcută *Bibliei* de George Pruteanu, și el librar pe atunci. Am multe, foarte multe amintiri frumoase din ucenicia mea în ale bibliotecii. Am fost mereu surprinsă de zâmbetele unor bibliotecari universitari când îmi depănam amintiri din această perioadă, sau comparam cu situații similare soluționate diferit. Aici am învățat să fiu bibliotecar și nu funcționar arogant.

*Elena Leonte:* Biblioteca Universitară „Mihai Eminescu”, celebră prin colecțiile sale, era un mit pentru orice aspirant... Intrată în intimitatea ei ai constatat că existau și fisuri...

*Nicoleta Marinescu:* Din păcate, da. Domnul profesor Gheorghe Popescu mereu mă sfătuia să migrez spre Biblioteca Județeană sau cea Universitară, dar consideram mereu că nu eram suficient de bine pregătită. Până după 1990, când, în urma primului concurs organizat de către BCU „Mihai Eminescu” Iași, am pășit, recunosc, cu emoție în această instituție. M-am izbit de un conservatorism bine coordonat, de etichete de tipul: *Noi suntem cei mai buni. Nu avem nevoie de schimbare. Cititorul să se dea după noi, nu noi după el.* Nu înțelegeam ce se întâmplă cu adevărat. De la Dorohoi am învățat: *Ești foarte bun, dar la fel de bun ca tine mai este cel puțin o persoană.* De la cursurile de formare știam că: *Schimbarea asigură supraviețuirea, adaptarea la nou* (vezi și celebrele *Legi ale lui Ranganathan* reactualizate mereu!) *Cititorul este stăpânul nostru.* Gândeam mereu la cititor și nu la regulile - rigide uneori - în tehnica prelucrării. Mai era un lucru deranjant: nu aveai voie să te apropii de un scriitor, un actor, o personalitate... Era restricționată relaționarea atât de importantă într-o instituție de cultură, de învățământ... Modul meu de abordare a prăfuitei așezări a fost primul cutremur pe care l-am produs în această instituție, de unde și numeroasele atenționări: „*să nu o superi pe... deranjezi cu... fi atentă la ce afirmi*”. Puternică fiind, am continuat să relaționez, să parcurg literatura de specialitate din țară și din Franța (sunt licențiată în limba franceză), să particip la cursuri de formare, să mă formez și să informez despre schimbarea atât de necesară cu care se vor confrunta bibliotecile.

*Elena Leonte:* Satisfacțiile n-au fost puține...

*Nicoleta Marinescu:* E adevărat! Sufletul îmi este plin de bucuria de a fi contribuit și eu, la dezvoltarea biblioteconomiei și a științelor informării, împărțind din acumulările anilor. În paginile revistei *Biblioteca* am publicat articole, prezentări de cărți, interviuri cu personalități ale info-documentării, de aceea voi încerca să punctez doar câteva realizări, făcând parte după pensionare din Colectivul consultativ al revistei. Am participat în proiecte europene: *TEMPUS 9596-95*, în calitate de coordonator pentru Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” Iași și Biblioteca Universității Tehnice Iași, proiect privind *Reorganizarea structurii info-documentare după informatizare*. BCU Iași a fost prima bibliotecă din țară cablată cu fibră optică (unitatea centrală și filialele), BUT Iași a fost prima bibliotecă din țară cu site propriu. Abonată la lista de discuție a bibliotecarilor francofoni *Biblio-fr*,

inițiatorul acesteia a organizat o întâlnire cu abonații listei, la Caen, întâlnire finalizată cu o masă rotundă la care am fost invitată să prezint situația bibliotecilor din Europa de Est după informatizare, studiu de caz fiind BCU Iași, alături de fostul Ministru al Comunicațiilor din Canada și de un profesor universitar din Senegal. Conferința ținută de Jean Michel despre formarea profesională a fost momentul hotărâtor în abordarea unor lucrări care să trateze subiectul formării continue. Am înțeles atunci ce direcții va avea formarea în noua societate. Am participat vreo 10 ani voluntar la proiectul de formare profesională europeană Leonardo Da Vinci inițiat de Asociația Documentariștilor Francezi (ADBS Franța), privind fișa noilor posturi din structurile info-documentare informatizate (DECIDOC) și certificarea europeană, după o analiză foarte documentată a competențelor și aptitudinilor specialiștilor (CERTIDOC), am colaborat și continui să colaborez cu specialiști de marcă: Jean Michel (<http://michel.jean.free.fr/>), Jean-Francois Bonnin (ENSSIB), regretatul Bertrand Calenge schimbând impresii, opinii profesionale. Datorită colaborării cu Biblioteca Județeană, pe vremea directoratului tău, Jean Michel a conferențiat în sala „Henri Coandă” a Palatului Culturii din Iași. Îți amintești de acea vizită?



*Elena Leonte:* A fost un iureș organizatoric pentru mine, timpul fiind criminal de scurt... dar, a ieșit ca la carte! Jean Michel a văzut Iașul, a ținut o superbă conferință despre INFOPOLIS în fața a peste 100 de bibliotecari din toate structurile info-documentare din Iași, Botoșani, Vaslui, Suceava, CEPES-UNESCO București, a luat masa cu starețul Cetățuii, a rămas impresionat de Centrul de studii „Mihai Eminescu” de la Ipotești, (descoperise mult înainte poeziile lui Eminescu), datorită implicării colegei noastre Cornelia Viziteu, a cucerit presa ieșeană... Tu păreai salvată de pe Titanic și ai căpătat forța să mergi mai departe...

*Nicoleta Marinescu:* Da. Am contribuit la formarea profesională continuă semnând, singură sau în colaborare, lucrări profesionale care vin în ajutorul bibliotecarului. Cum să nu-ți umpli sufletul de bucurie constatând că lucrarea privind *Biblioteconomia și Știința Informării în întrebări și răspunsuri* se găsește în foarte, foarte multe biblioteci, făcând parte din bibliografia pentru concursuri?! Am pus bazele a două biblioteci în satele Gârbești, jud. Iași și Parpanița, jud. Vaslui, sate în care locuitorii au venituri modeste, împreună cu preotul Mihai Vasile Paraschiv, inițiatorul acțiunii. De altfel, mi-am prezentat activitatea profesională (37 de ani!) în cartea intitulată *Provocări în zodia cărții*, lucrare care a fost lansată în cadrul Centrului Cultural Multifuncțional pentru Seniori din Iași. Satisfacția mea este că, de la proiectele importante (europene), la BCU Iași s-au derulat alte inițiative,

conduse de colege, unele foste bursiere TEMPUS, de exemplu: *Fișierul de autoritate* sau înființarea unui *Centru de Formare Profesională*. Mulțumire sufletească am avut, dar nu recunoaștere la nivel de instituție.

*Elena Leonte:* Păi erai un lider răzvrătit venit de jos, din „mica bibliotecă”. Era peste puterea de acceptare a renumitei aroganțe. Regrete?

*Nicoleta Marinescu:* Da, multe. Fisura s-a produs, după mine, din faptul că viziunea asupra bibliotecii și a cititorului era diametral opusă, nouă celor formați de către Ministerul Culturii față de cea a colegilor din marile biblioteci universitare, izolați într-un turn de fildeș. Vedeam structurile info-documentare ca un tot, cu normalitatea colaborării și cooperării, a unei permanente relaționări și comunicări, nu izolare. Eram convinsă că informatizarea va schimba mult modul nostru de lucru. De aceea participam cu multă implicare la toate activitățile de formare, acumulând competențe și un nou mod de abordare a problemelor ivite. Trebuia să fim informați, pregătiți, pentru a greși cât mai puțin. Nu mi-a fost niciodată frică de inerentele greșeli ale adaptării la nou. Nu am acceptat să rămân cu aceleași cunoștințe de la intrarea în bibliotecă până la pensionare, cu orice risc. Misiunile bibliotecii au rămas aceleași, noi, bibliotecarii, trebuia să ne schimbăm gândirea. Nu am știut să-mi ascund nedumerirea și nici optimismul. Refuzându-mi-se orice funcție la nivel de asociație sau instituțional, nu am avut nicio posibilitate să implic biblioteca/asociația profesională în multe proiecte europene discutate în Franța sau Spania. Nimeni nu dorea să se implice, eram mereu întrebată: *Dar noi ce avem din asta?!* Proiecte importante în care era implicată România s-au încheiat fără finalizarea dorită, cei care „au pus mâna” pe proiect neavând competențele necesare. Mai mult chiar, prin angajări fără a ști ce înseamnă, un proiect european a murit. Am fost felițată în plenul adunării întâlnirii CERTIDOC de la Paris, cu responsabili europeni de asociații profesionale, de către Jean Michel pentru aportul meu la demararea eurocertificării în România, exprimându-și regretul că nu am putut participa (!) la aceste lucrări: „*Victorie totală. România a fost admisă cu drepturi depline. Au fost admise Belgia și Ungaria, ultima în pofida Elveției. Ai muncit din greu și știi că soarta întrunirii a depins în mare măsură de organizarea ta excepțională și de efortul tău profesional susținut!*” Anunțându-mi pensionarea, Jean Michel îmi scria: „...*multe persoane știu și recunosc ce ai făcut tu pentru Iași, pentru BCU, pentru profesie în România și nu numai. Cinstit vorbind, implicarea ta în numeroase acțiuni de progres m-a mirat întotdeauna, viziunea ta privind evoluția era una dintre cele mai profunde. Ai știut să te angajezi acolo unde a trebuit pentru a reuși cu ideile tale. Dacă ar fi să se acorde o medalie de aur pentru merite profesionale, cred că tu ai fi una dintre primele persoane care ar trebui să o primească (...)* Norocul ți-a lipsit. Contextul românesc nu te-a ajutat; dacă ai fi fost în Franța, de exemplu, ai fi putut să beneficiezi cu certitudine de o susținere profesională și instituțională.”

În ciuda marginalizării pe care o simțeam din ce în ce mai acut, colaborarea mea cu partea franceză continua, devenea tot mai puternică, benefică, se lărgea; ei doreau să mă ajute prin implicarea instituțiilor și asociațiilor profesionale din România în diferite proiecte. Eram mereu nevoită să strâng din umeri. România, sistemul info-documentar atât la nivel instituțional, cât și profesia au pierdut enorm. Să ți se întindă o mână, să ți se ofere ajutor și tu să refuzi, este un gest greu de caracterizat. Vă imaginați, nu era un bine personal, ci un bine colectiv cu bătaie lungă. Nici acum nu pot uita ce am pierdut!

Am discutat adesea proiectele rămase fără finalizare cu oameni din profesie, manageri adevărați, care nu și-au putut explica nicicum atitudinea opacă a factorilor noștri decizionali. Nu este suficientă munca sau competențele acumulate, este nevoie de susținerea pe care eu nu am avut-o. Regrete, neîmpliniri... Când m-am pensionat, am primit un buchet de frezii galbene și iriși mov din partea conducerii bibliotecii: un director jenat, celălalt într-o fericire de nedescris. Scăpau de mine. Ultima imagine pe care o am din biroul de catalogare a fost următoarea: în timp ce îmi puneam paltonul a intrat mândră foc femeia de serviciu cu un mop și o găleată roșie plină cu apă să curețe locul meu pentru că o colegă dorea să se instaleze cât mai repede. Era vineri, la prânz! Acestea sunt ultimele imagini din biroul de la catalogare în care îmi consumasem energiile și îmi călășisem sufletul să reziste unor atitudini incalificabile. S-a dat dispoziție ca din calculatorul meu să nu se șteargă nimic, în ciuda insistențelor mele. Comentariile sunt de prisos! Spre sfârșitul activității, conducerea bibliotecii a insistat să mă înscriu la un concurs organizat de Minister pentru bibliotecarii din universitate, concursul „Alexandru Rosetti”, premiul fiind substanțial. Dând un telefon la minister persoana care s-a ocupat și agitat cu organizarea concursului, mi-a spus că a uitat să aloce buget pentru acest concurs. Am rămas mirată, suma nu era de neglijat, muncisem să-mi adun material și să-l prezint - vreo patru bibliorafturi - citite cu mult interes zile în șir de Consiliul de Administrație al bibliotecii, adunat, copiindu-și cu mult sărg din activitatea mea pentru CV-urile personale, lucru pe care l-am sesizat ulterior. Nici acum nu am aflat dacă dosarul meu a mai plecat la București sau a fost făcut nevăzut. Nu există un număr în registrele BCU! Cu prilejul inaugurării bibliotecii, am vrut să discut cu ministrul venit pentru eveniment. Mi s-a interzis. *Diploma europeană de Manager în Informare-Documentare și de Evaluator european în I/D* este recunoașterea activității mele pe o arie mai vastă, dând dovadă de o formare pe orizontală; dosarul meu pentru eurocertificare a pus în mare dificultate juriul francez prin contribuția personală adusă la dezvoltarea profesiei, a învățământului de specialitate, prin cooperări și colaborări impresionante, prin implicarea mea în formarea profesioniștilor societății cognitive, un dosar care depășește cu mult competențele unui bibliotecar din Serviciul Catalogare, dar, conform *Regulamentului* concursului, neavând funcții administrative, nu am putut primi titlul de expert. Cu siguranță sunt regrete! Dureros este faptul că o fostă colegă de facultate a fost amenințată cu mutarea din unitatea centrală pentru că nu a acceptat să mă ponegrească așa cum ar fi vrut o persoană din conducerea bibliotecii.



*Elena Leonte*: Dincolo de Bibliotecă... ce a fost important în viață?

*Nicoleta Marinescu*: Să iubesc ordinea, disciplina, demnitatea, rigurozitatea, corectitudinea, să fiu puternică, demnă, să respect principiile educației primite în familie, să fiu altruistă, dar modestă. Să mă bucur pentru ce ofer mai mult decât pentru ce primesc. Să învăț mereu, să mă rog, să iubesc și să respect oamenii, să merg la un spectacol, să vizitez un muzeu, să călătoresc, să citesc, să traduc...

*Elena Leonte*: Pensionarea și-a eliberat energii nebanuite...

*Nicoleta Marinescu*: Pentru mine pensionarea a fost o adevărată renaștere. M-am simțit OM cu drepturi și obligații. Nu mai auzeam acute înalte sub diferite pretexte la apariția unui articol sau a unei cărți, semnate de mine. Apropiatăii mei sunt persoane cu verticalitate, cu care poți discuta orice. Nu sunt mulți, dar există! Pensionarea mi-a adus mai mult timp și am continuat unele proiecte profesionale începute cândva, dar neterminate. Ocupându-mă mai mult de formarea profesională, susținută la Vaslui, datorită prof. Valentina Lupu, activitatea editorială căpăta noi forme pentru mine. Aveam mult material în calculator, material ce trebuia finalizat, așa au apărut la editura ieșeană PIM: *Biblioteconomie în întrebări și răspunsuri* (2009); *Issismarc: ghid de prelucrare a resurselor informaționale*(2010); *Agenda bibliotecarului* (2011); *Biblioteconomie și știința informării în întrebări și răspunsuri. 2 vol.*(2012), dar și lucrări note, memorii, schițe, amintiri grupate în paginile unor cărți: *Șuetă de familie* (2009); *5 zile în Țara Sfântă: note de călătorie* (2011); *Pelerinaje la mănăstirile țării 2 cărți* (2017, 2018); *La răscruce de milenii: roman autobiografic* (titlul provizoriu). M-am ocupat în calitate de referent științific de lucrarea Danielei Argatu: *Ghidul bibliotecarului școlar. Eurocompetențe profesionale*. Editura Ștef, 2014, apreciată de specialiștii din Franța. Am contribuit prin traduceri din franceză în română, în cadrul Asociației „Charlotte Sibi” la elaborarea unor lucrări dedicate celebrei profesoare de franceză din Iași, adevărat model european cu mult înainte de 1990, fiica fostului consul francez la Iași, fosta mea profesoară de franceză în particular. Lansarea unor cărți la Iași și Chișinău, conferințe despre formare și eurocompetențe, participarea la unele emisiuni ale posturilor locale de televiziune (TeleMoldova, Digi24, TeleM), intervenții în presa locală sau de specialitate sunt câteva din activitățile din agenda mea din această perioadă. Considerând că am contribuit și eu la scrierea unei pagini din istoria și dezvoltarea bibliotecilor din România, am deschis la Arhivele Naționale Iași un fond documentar cu documente aparținând părinților (mama, fostă elevă a Institutului de Educațiune „Regina Maria” din Iași; tata absolvent al Academiei de Înalte Studii Economice și Comerciale București și al Facultății de Drept Iași, studentul lui Nicolae Iorga și Dimitrie Magearu) și mie. Am depus documente privitoare la proiectele europene în care am fost implicată, caietele de la cursurile de perfecționare de la Bușteni, mapa profesională pentru certificarea europeană, diplome, caracterizări, fotografii, cărți. Profesia de bibliotecar făcută cu pasiune devine o dependență frumoasă care înobilează, îți deschide mereu noi orizonturi, te face să relaționezi și să comunici mereu. Dacă ar fi să o iau de la început, aceeași profesie mi-aș alege, chiar dacă nu am avut o recunoaștere în timp real. Aceasta vine târziu, uneori prea târziu, dar contează mulțumirea pentru cărămida pusă în edificarea unei clădiri vechi, frumoase și de mare viitor, cum îmi place să definesc profesia căreia i-am dăruit tot ce am putut de-a lungul a peste trei decenii, profesie care stă la

baza dezvoltării unei societăți. Este o frază pe care o repet des, ori de câte ori mi se pune această întrebare. Am avut un parcurs profesional cu multe încercări, sedusă de frumusețea și utilitatea profesiei.

*Elena Leonte:* Dincolo de pasiunea profesională ce găsești important în viața ta? Ce a rămas din anii de lucru cu cartea, din activitatea de catalogare îndeosebi?

*Nicoleta Marinescu:* Contribuția mea la alcătuirea bazei de date într-o bibliotecă universitară cu lucrări din diferite domenii, în limbi diferite. Transferul de cunoștințe pe care l-am făcut dezinteresat, ori de câte ori mi s-a cerut. Frumusețea relațiilor cu specialiștii din Franța, Republica Moldova și România, desigur...

*Elena Leonte:* Dacă ai aprecia într-un singur cuvânt lucrurile cu adevărat importante, cum ai defini EDUCAȚIA?

*Nicoleta Marinescu:* Bun-simț.

*Elena Leonte:* CULTURA?

*Nicoleta Marinescu:* O multitudine de cunoștințe.

*Elena Leonte:* CARTEA?

*Nicoleta Marinescu:* Informația.

*Elena Leonte:* PROGRESUL?

*Nicoleta Marinescu:* Puterea de adaptare.

*Elena Leonte:* CREDINȚA?

*Nicoleta Marinescu:* Convingere.

*Elena Leonte:* FAMILIA?

*Nicoleta Marinescu:* Un vis împlinit.

*Elena Leonte:* Neîmpliniri? În profesie? În viață?

*Nicoleta Marinescu:* Oamenii se autocaracterizează prin fapte, nu prin vorbe. Respectul, recunoașterea nu se cumpără. Mai devreme sau mai târziu adevărul iese la iveală. Important este să știi să poți depăși momentele cruciale. Loviturile întăresc, te fac să mergi mai departe, limpezesc stări și trăiri. Frica dezumanizează, iar autoapărarea în acest caz căpătă dimensiuni monstruoase, de evitat.

*Elena Leonte:* În toți acești ani am observat spiritul tău organizatoric riguros care te-a ajutat toată viața nu numai să depășești momentele dificile, ci să reușești o linie existențială senină, bazată pe valori solide de nezdruincinat în mintea ta, un mod agreabil de a-ți atrage prietenii și admirații... Un modus vivendi obținut prin muncă încăpățânată, printr-o forță interioară... căpătată prin ce?

*Nicoleta Marinescu:* Prin educația solidă primită și formată de-a lungul anilor, prin lecturi pe care acum am timp să le parcurg și să le înțeleg, prin credința care implică un anumit nivel de instruire, cultură, dobândită în ani; toate acestea vin după anumite acumulări și experiențe. Citesc acum cu mult interes comentariile profesorului universitar Petre Semen (bun cunosător al aramaicii, limba vorbită de Iisus) la *Psalmi* cu interpretări și comparații din *Biblie*, *Septuaginta* și alte texte care stau la baza ortodoxismului, a creștinismului. Mi-am propus să vizitez, să revăd biserici și mănăstiri din țară, și nu numai, locuri cu o înaltă încărcătură spirituală care îți înalță sufletul, dându-ți o forță interioară și o lumină nebănuită. Cea mai mare reușită a vieții mele este aceea de a fi călcat pe urmele pașilor lui Iisus și de a mă fi împărțășit la Mormântul Sfânt.

*Elena Leonte:* Știam că ai să dai răspunsul ăsta... dar mi-ar plăcea să descrii ce a produs credința în sufletul tău... Nu oricine poate obține o înălțare spirituală și reușește să o împărțășească discret, într-o conduită socială corectă, frumoasă, cuminte.

*Nicoleta Marinescu:* Din copilărie am fost educată în spiritul religios: mă închinam, mergeam la biserică, mă împărțășeam. Prin anii '65 am primit cadou de la bunicul dinspre mamă o *Biblie*. După 1990 am început să citesc, să aprofundez acest domeniu cu noile apariții editoriale. La departamentul

de catalogare în care mi-am desfășurat activitatea aveam posibilitatea să văd cam tot ce se publica în România și intră în bibliotecă prin depozit legal. Am avut șansa să aleg ce mi se părea mai util în formarea mea. Pasionată de călătorii, de vizite la mănăstiri, de pictură în general, mi-am îmbogățit treptat cunoștințele. Fac parte dintr-o generație care nu a beneficiat în școală de educație religioasă și nici de lecturi. Ortodoxia atrage și angajează prin învățătură, prin spiritualitatea ei. Participarea regulată la slujbe te determină să simți Ortodoxia. Predicile sunt un mod important de înțelegere determinându-te să te întărești, prin aprofundarea cunoașterii, mai ales când acestea sunt actualizate de către preot, cu probleme curente, trăite zi de zi, în țară și nu numai. Mărturiile duhovnicilor - citite sau ascultate - sunt încurajări. Arhitectura bisericilor, pictura, slujbele, predicile fac din tradiție elementul de continuitate și de identitate cu trecutul și viitorul. Înălțarea spirituală este un bun care nu poate fi descris și nici furat. Este acel ceva ce te schimbă în bine, acel ceva constatat de cei din jur în comportamentul tău.

*Elena Leonte:* Ai un sertar de diplome, unele care contează pentru ceea ce ascund ele: eforturi, entuziasm, sacrificii...

*Nicoleta Marinescu:* Da, am primit diplome și scrisori de mulțumire. Pentru sufletul meu a contat, pentru că era, într-un mod, o recunoaștere și în același timp o frână acasă: „Gata, îți ajunge! Ce mai vrei?” Am primit scrisoare de mulțumire din partea Ambasadei România în Republica Moldova pentru colaborarea cu colegii din bibliotecile Basarabiei, de mulțumire din partea conducerii școlii din Gârbești pentru înființarea unei biblioteci, din partea parohiei Parpanița - Centrul Social al acesteia - pentru crearea unei biblioteci pentru copiii dintr-un sat cu venituri modeste, din partea Centrului de Documentare al Ministerului Afacerilor Externe al Franței pentru aportul adus în redactarea unei broșuri privind dezvoltarea Internetului în fostele țări socialiste, exemplele pot continua.

*Elena Leonte:* La final, mulțumim revistei *Biblioteca* pentru că readuce în prezent realizări și specialiști din trecutul nu prea îndepărtat, într-un contrast evident cu „politica” de neglijare pe care am observat-o la majoritatea managerilor din această țară, neconștientizând parcă rolul nobilei noastre bresle de a întreține cultul Cărții și, important!, mândria apartenenței la un grup elitist, într-o lume în care intelectualii sunt din ce în ce mai puțini...





# A fi bibliotecar: un exemplu remarcabil – Nicoleta Marinescu

Prof. univ. dr. Elena TÎRZIMAN

Universitatea din București. Facultatea de Litere. Departamentul Științe Administrative

e-mail: elena.tirziman@litere.unibuc.ro



Fiecare bibliotecar reprezintă în plan social profesia sa. Prestigiul profesiei de bibliotecar este dat și de prestigiul fiecărui bibliotecar în parte. Dacă este apreciat de către comunitatea din care face parte, atunci și imaginea și percepția socială asupra bibliotecilor și bibliotecarilor sunt pozitive. Doamna Nicoleta Marinescu face parte din categoria bibliotecarilor cu o reputație profesională desăvârșită și cu un prestigiu puternic atât la nivel social și comunitar, cât și în breasla profesională. Provenind dintr-o familie de intelectuali, care a dat mulți medici și profesori universitari, cu o educație temeinică atât în particular cât și la cele mai prestigioase școli și la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, atunci când a venit momentul să-și aleagă profesia, a ales fără cea mai mică ezitare, să fie bibliotecar. De-a lungul întregii sale cariere a reușit să se individualizeze între personalitățile biblioteconomiei românești și să devină un reper profesional autentic și un exemplu de succes al generației sale.



**Din perspectivă profesională**, am înțeles de la doamna Nicoleta Marinescu că atunci când ești atașat de profesia ta și pui suflet în ceea ce faci, de fapt, nu ieși niciodată la pensie. Am remarcat interesul pentru actualizarea cunoștințelor de specialitate, a tehnicilor de bibliotecă, atenția la respectarea tuturor standardelor și normelor biblioteconomice, precum și formarea profesională continuă a bibliotecarilor.

Prima experiență profesională a fost la Biblioteca Cooperății Meșteșugărești, Biblioteca UJCM în perioada 1977-1990. Peste ani, în lucrarea *Provocări în zodia cărții*, Nicoleta Marinescu își amintește despre această bibliotecă și despre această perioadă ca fiind adevărata pregătire biblioteconomică a sa: bibliotecă foarte spațioasă, cu pereți

înalți cu rafturi pline de cărți dintre cele mai valoroase. Biblioteca avea în medie peste 8.000 de cititori cu peste 60.000 de împrumuturi. Printre cititorii obișnuiți ai bibliotecii erau actorii de la Teatrul „Vasile Alecsandri” din Iași, profesori universitari, oamenii de cultură etc. Biblioteca era un mediu stimulant, provocator iar bibliotecarul simțea permanent nevoia de a se perfecționa, de a răspunde cât mai bine nevoilor utilizatorilor. Pregătirea biblioteconomică era asigurată în ultimele decenii ale secolului XX prin cursurile organizate la Bușteni, la care doamna Marinescu a participat și de la care a păstrat mărturie despre tematica obligatorie, considerată absolut necesară, precum și despre oamenii întâlniți.

O a doua etapă importantă în cariera doamnei Nicoleta Marinescu a fost Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” din Iași, unde a început activitatea în 1990 și a continuat până în 2009. A fost perioada unor colaborări importante, a deschiderilor internaționale. La BCU Iași a început activitatea la serviciul *Relații cu publicul* trecând pe rând prin toate diviziunile serviciului: permise, împrumut, săli de lectură studenți, cadre didactice, periodice. Considerându-l a fi un serviciu prea ușor pentru dânsa și unde nu erau valorificate deplin pregătirea și experiența sa profesională, cu prima ocazie favorabilă trece în serviciul de prelucrare a colecțiilor, unde a lucrat până la pensionare. A participat la multe cursuri de formare și inițiere în prelucrarea informatizată, s-a implicat în proiectele de colaborare ale bibliotecii, precum și în activitățile asociației de bibliotecari. Cu acest prilej a dezvoltat o colaborare frumoasă cu bibliotecarii din Republica Moldova, în principal de la Chișinău și a rămas prietenă cu mulți dintre aceștia. Totuși, cred că proiectele de suflet ale doamnei Nicoleta Marinescu rămân proiectele *Tempus*, întrucât i-au facilitat întâlnirea cu lumea biblioteconomică occidentală, i-au prilejuit întâlnirea cu oameni deosebiți care i-au devenit ulterior buni prieteni (Eric Sutter - ADBS, Mireille Penichon - ABES Montpellier, Jean Michel - ADBS Paris). Montpellier, Barcelona, Paris, Caen rămân unele dintre cele mai frumoase amintiri profesionale și personale.

În anul 2007, participând în fața unei comisii de francezi la un interviu pentru obținerea certificării europene, obține *Diploma europeană de Manager în Informare-Documentare și de Evaluator european în I/D*, încununând astfel o carieră dedicată bibliotecii și bibliotecarilor.

Pensionarea sau vacanța mare cum o consideră doamna Marinescu, a fost doar un prilej de a folosi timpul pentru proiectele neterminate, pentru altele noi și mai ales, pentru a intensifica și diversifica activitatea editorială. Practic nu a fost an după pensionare în care să nu o regăsim pe doamna Nicoleta Marinescu lucrând ca formator pentru biblioteci, în

special pentru bibliotecarii școlari sau publicând articole și studii de specialitate, acordând interviuri sau participând la emisiuni tv.

**Din perspectivă științifică și de cercetare**, se cuvine să remarcăm bogăția bibliografiei sale personale (cărți, studii, articole, recenzii, rapoarte și alte documente de specialitate dar și lucrări memorialistice și de călătorii sau chiar o carte de rețete culinare). Activitatea sa științifică se poate prezenta sintetic astfel: 11 cărți publicate și o alta, în curs de apariție, 25 articole publicate în reviste de specialitate din țară și străinătate, 42 comunicări științifice susținute în rețeaua info-documentară din România și străinătate, 10 conferințe/seminarii internaționale, 6 proiecte naționale și internaționale, organizator al unor manifestări științifice, precum și colaborator constant al instituțiilor de informare și documentare. Prin temele abordate (prelucrarea colecțiilor, informatizarea bibliotecilor, lectura publică, publicul și utilizatorii de bibliotecă, formarea profesională continuă etc.) a urmărit toate aspectele biblioteconomice ale activităților din structurile de informare și documentare, punând accentul mai cu seamă pe importanța pregătirii de specialitate a bibliotecarilor de-a lungul întregii cariere. Nu întâmplător, cea mai îndrăgită activitate a doamnei Marinescu pare a fi cea de formator, atât prin activitatea științifică de elaborare a lucrărilor, testelor de specialitate cât și prin activitatea didactică, practică cu bibliotecarii. De-a lungul carierei o întâlnim ca formator și evaluator la Centrul de Limbi Moderne din Iași, la EuroEd, la BCU Iași și la Casa Corpului Didactic Iași și Vaslui.



Recunoașterea meritelor profesionale nu a întârziat să apară și astfel doamna Marinescu a fost membră în numeroase comisii pentru concursuri de angajare în bibliotecă și în concursuri de promovare în treaptă profesională (Biblioteca Județeană „Gh. Asachi” Iași, 2003-2007; BCU Iași). De asemenea, este inclusă în lucrările de referință ale domeniului: *Who's Who: instituții și specialiști în informare documentare*. București: Editura Expert, 1992, (p. 22); Buluță, Gheorghe; Petrescu, Victor; Vasilescu, Emil. *Bibliologi români: dicționar*. București: Editura Bibliotheca, 2011 (p. 149); *Repertoriul lucrărilor elaborate de bibliotecile din România*. București, ABR, 2010 [vol.2.: Lucrări elaborate de biblioteci universitare (p. 153-156)].

Numele Nicoleta Marinescu poate fi regăsit și în paginile revistei *Biblioteca*, cea mai veche și cea mai cunoscută revistă de biblioteconomie din spațiul românesc dar și în multe cataloage și baze de date din țară și din străinătate.

**Din perspectiva relaționării umane** regăsim în persoana doamnei Nicoleta Marinescu o persoană absolut specială, cu

o personalitate puternică, foarte bine definită și care nu poate fi descrisă prin șabloane, tipare sau fraze convenționale. Un OM autentic, sensibil, politicos, lipsit de invidii și rachiună, obiectiv în relația cu ceilalți, de o profundă generozitate umană, cu multă compasiune pentru cel din preajma sa, cu multă admirație pentru realizările altora și gata oricând să vină în ajutor celui care are nevoie. Piedicile, invidiile întâlnite în carieră nu au făcut decât să o mobilizeze și mai mult și să devină și mai bună profesional și mult mai tolerantă și selectivă sub aspectul relațiilor umane. Politețea, cuvintele frumoase, apreciative le-am remarcat și atunci când vorbește despre colegii săi bibliotecari, precum și despre mulți oameni întâlniți de-a lungul vieții sale. Doamna Marinescu a știut să cultive prietenii cu oamenii întâlniți, să dezvolte relații umane deosebit de calde și de frumoase care s-au cimentat odată cu trecerea timpului și au căpătat încărcături emoționale și afective nebănuite. Cel mai mult admir prietenia frumoasă și trainică cu doamna Elena Leonte, un alt nume mare al biblioteconomiei românești. Două persoane admirabile care pot fi întâlnite des în dulcele târg al Ieșilor la teatru, concerte, expoziții, lansări de carte sau pur și simplu în oraș, la plimbare sau la o terasă.

Acum la ceas aniversar, îi dorim doamnei Nicoleta Marinescu să fie sănătoasă, să aibă parte de multe bucurii și fericire, să aibă multe împliniri personale și profesionale, să fie înconjurată de prieteni și să rămână același OM bun, remarcabil, simplu și deosebit cum a fost și până acum și să se bucure de fiecare clipă a *Vacanței mari*.

LA MULȚI ANI!

Sursa fotografiilor: Nicoleta Marinescu - arhiva personală.



## Nicoleta Marinescu - 70 ani - Bibliografie selectivă

### 1. Cărți de specialitate

- *Biblioteca, de la tradiție la modernitate* / Nicoleta Marinescu (coord.), Mariana Ianuș, Anca Alexandrescu, ... : Iași: Astel Design, 1999 (210 p.)
- *Formarea în societatea informației, societate în formare* în colaborare cu Jean Michel și Mariana Ianuș. Iași: Astel Design, 2000 (92 p.). Disponibil pe Internet la adresa: <http://euroweb.biblioteca.ro>
- *Aleph: ghid de utilizare a modului de catalogare pentru monografii* (coaut.). Iași: BCU, 2004 (VII, 318 p.). Disponibil pe Internet la adresa: <http://www.bcu-iasi.ro/catalogare.pdf>
- *Euroreferențial I/D: 2 vol.* / European Council of Information Association (ECIA) București: Centrul de Pregătire și Formare a Personalului din Instituțiile de Cultură, 2006 (trad. Vol. 2); referent științific (82 p.). Disponibil pe Internet la adresa: [http://www.bmms.ro/continut/doc/P13\\_Euroref.pdf](http://www.bmms.ro/continut/doc/P13_Euroref.pdf)
- Marinescu, Nicoleta. *Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, interviuri, proiecte privind formarea continuă*. Iași: Princeps Edit, 2007 (145 p.)
- Marinescu, Nicoleta. *BCU Iași-popas sentimental*. Iași: StudIS, 2008 (160 p.)
- Marinescu, Nicoleta. *Biblioteconomie în întrebări și răspunsuri*. Iași: Pim, 2009 (358 p.)
- Marinescu, Nicoleta; Covaci, Marinela. *ISSISMARC: ghid de prelucrare a resurselor informaționale*. Iași: Pim, 2010 (183 p.)
- Marinescu, Nicoleta. *Agenda bibliotecarului*. Iași: Pim, 2011 (360 p.)
- Marinescu, Nicoleta. *Biblioteconomie și știința informării în întrebări și răspunsuri*. Iași: Pim, 2012 (2 vol.: 294 p.; 312 p.)
- Marinescu, Nicoleta. *Sistemul de cataloage de bibliotecă*. În: *Tratat de Biblioteconomie*. București: ABR, 2016. Vol.2. Pt.2 : Managementul colecțiilor și serviciilor de bibliotecă, p.225-256

### 2. Referent științific

- *Euroreferențial I&D/European Council of Information Associations (ECIA)*. Ediția a 2-a, revăzută integral. București: Centrul de pregătire Profesională în Cultură, 2006
- Argatu, Daniela. *Ghidul bibliotecarului școlar. Eurocompetențe profesionale*. Iași: Editura Ștef, 2014.

### 3. Traduceri

- Sibi, Charlotte. *Écrits/Scieri: textes rassemblés et présentes par Olivier Dumas*. Iași: Sapientia, 2015 (p.221)

### 4. Monografii

- Marinescu, Nicoleta. *Șuetă de familie*. Iași: Pim, 2009
- Marinescu, Nicoleta. *5 zile în țara Sfântă : note de călătorie*. Iași: Pim, 2011
- Marinescu, Nicoleta. *Pelerinaje la mănăstirile țării*. (Bun de tipar)
- Marinescu, Nicoleta. *La răscruce de milenii: roman autobiografic* (în lucru)

### 5. Articole publicate

- Marinescu, Nicoleta. *Secvențe de viață*. În: Ion N. Oprea. *Viață... viață*. Iași: Pim, 2015, p.323-334
- Marinescu, Nicoleta. *Ziua europeană a culturii iudaice*. În: Ion N. Oprea. *Cartea Prietenie, lansare și după...*, p.50-55
- Marinescu, Nicoleta. *O lecție de viață*. În: Ion N. Oprea. *Cu prieteni, despre prietenie*. Iași: Pim, 2012, p.217-224
- Marinescu, Nicoleta. *Nu știu alții cum sunt*. În: Ion N. Oprea. *Strămoșii noștri din arhive: restituiri*. Iași: Pim, 2011, p.425-429

- Marinescu, Nicoleta. *Un studiu al Comisiei Europene*. În: Ion N. Oprea. *Românii așa cum sunt*. Iași: Pim, 2011, p.221-224
- Marinescu, Nicoleta. *Curcubeu peste timp*. Iași: Pim, 2010, p.152-153
- Marinescu, Nicoleta. *Gânduri pentru colegii vasluieni*. În: *Curcubeu peste timp*. Iași: Pim, 2010, p.37, p.87
- Marinescu, Nicoleta. *La un anumit număr de puncte primeai un cadou*. În: *Les Cahiers de Charlotte: articles et temoignage*. Association Charlotte Sibi; Institutul European, printemps, 2010
- Marinescu, Nicoleta. *Conferința națională a Bibliotecarilor Caselor Corpului Didactic*. În: *Biblioteca. Educație. Cultură*, nr. 10, 2010, p.24-27
- Marinescu, Nicoleta. *Sfârșit de mai la Vaslui*. În: *Biblioteca. Educație. Cultură*, nr. 10, 2010, p.38-40
- Marinescu, Nicoleta. *Evaluarea competențelor prin certificarea europeană*. În: *Biblioteca-Centru de Documentare și Informare*. Iași: Pim, 2010, p.29-31
- Marinescu, Nicoleta. *Pe linia întâi a frontului educației-bibliotecarului școlar*. În: *Biblioteca. Educație. Cultură*, nr. 16, 2016, p.18
- Marinescu, Nicoleta. *Ce înseamnă a fi intelectual public*. În: *Gânduri de recunoștință*. Iași: Pim, 2017, p.49-51
- Marinescu, Nicoleta. *La un anumit număr de puncte primeai un cadou*. În: *Les Cahiers de Charlotte: articles et temoignage*. Association Charlotte Sibi; Institutul European, printemps 2010, numero special, p.64-66
- Marinescu, Nicoleta. *Știa că se poate mai mult și mai bine*. În: *Liviu Moscovici: o profesie numită „viața cărților”*. Iași: Oficiul de Tipărituri al Bibliotecii Județene „Gh. Asachi”, 2009, p.30-31
- Marinescu, Nicoleta. *Retroconversia, de la fișierele manuale, la fișierele informatice*. În: *Mapa INID*, (1999)
- Marinescu, Nicoleta. *Câteva considerente privind calitatea catalogului informatizat (OPAC)*. În: *Buletin ABIR*, nr. 2-4, 1998, p.43-45
- Marinescu, Nicoleta. *Colecția La boite à outils (prezentări de cărți)*. În: *Buletin ABIR*, nr. 2-4, 1998, p.65-67
- Marinescu, Nicoleta. *Retroconversia, preocupare europeană*. În: *Buletin ABIR*, vol.8, nr. 2, 1997, p.22-25
- Marinescu, Nicoleta. *Un Centre d'Information et de la Documentation de l'Union Européene*. În: *Journée de la francophonie*, 2emè édition, 20-22 mars 1996. Iași: Editura Univ. Al.I. Cuza, 1997, p.54
- Marinescu, Nicoleta. *Retroconversia*. În: *Buletin ABIR*, 1996, p.89-96
- Marinescu, Nicoleta. *Meseriile practicate în bibliotecă*. În: *Buletin ABIR*, 1996, p.151-155
- Marinescu, Nicoleta. *CERTIDOC, un cadre européen, multilingue, pour certifier des competences professionnelles, en information-documentation (Les Journées de la francophonie 2007) (publicat în cartea «Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, comunicări, interviuri, proiecte»*, Princeps Edit, 2007)
- Marinescu, Nicoleta. *Dezvoltarea profesională, respectul profesiei*. În: *Emergența modelelor: studia bibliothecalia in honorem Vasile D. Țâra*. Timișoara: Editura Universității de Vest, 2006, p.63-69

- Marinescu, Nicoleta. Un posibil proiect de formare la distanță. În: *Buletin ABIR*, vol.10, nr. 2-3, 1999, p.50-61
  - Marinescu, Nicoleta. Lettre de Roumanie. În: *Buletin des Bibliothèques de France*, t.44 nr.3/1999, p.119
  - Marinescu, Nicoleta. Formare, cooperare și dezvoltare profesională: documentarea în România: interviu realizat cu Jean Michel. În: *Biblioteca*, nr. 12, 1998, p.381-384. Disponibil pe Internet la adresa: <http://www.paris.enpc.fr/~michel-j/JM313.html>; (publicat în cartea «Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, comunicări, interviuri, proiecte», Princeps Edit, 2007)
  - Marinescu, Nicoleta. Decalogul tânărului bibliotecar universitar (trad.). În: *Buletin ABIR*, vol.9, nr. 1, 1998 p.7-9
- 6. Articole publicate în *Biblioteca: revistă de bibliologie și știința informării***
- Marinescu, Nicoleta. Profesia de bibliotecar, azi. În: *Biblioteca*, nr. 8, 1997, p.226-227 (publicat în cartea «Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, comunicări, interviuri, proiecte», Princeps Edit, 2007)
  - Marinescu, Nicoleta. Propuneri la un proiect de formare. În: *Biblioteca*, nr. 11, 1998, p.338-339 (publicat în cartea «Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, comunicări, interviuri, proiecte», Princeps Edit, 2007)
  - Marinescu, Nicoleta. Formarea permanentă. În: *Biblioteca*, nr. 8, 1998 p. 240
  - Marinescu, Nicoleta. Restructurarea gestiunii bibliotecilor universitare. În: *Biblioteca*, nr. 3, 1998
  - Marinescu, Nicoleta. Internetul și bibliotecile: Rencontres Biblio-fr. În: *Biblioteca*, nr. 9, 1998
  - Marinescu, Nicoleta. Evaluarea bibliotecilor și a centrelor de informare și documentare. În: *Biblioteca*, nr. 2, 2002, p.50-51
  - Marinescu, Nicoleta. Quo vadis bibliotheca? În: *Biblioteca*, nr. 9, 2002, p.258-259
  - Marinescu, Nicoleta. Biblioteci fără frontiere: interviu cu Jean Michel, expert-consultant pentru managementul informației și al documentării. În: *Biblioteca*, nr. 2, 2004, p.62-64
  - Marinescu, Nicoleta. Vedeta uniformă-punct de acces în fișierul de autoritate. În: *Biblioteca*, nr. 10, 2004, p.303
  - Marinescu, Nicoleta. Curcubeu peste timp. În: *Biblioteca*, nr. 7, 2010, p.218
  - Lupu, Valentina. Evoluția unei societăți depinde de activitatea noastră... interviu cu doamna Nicoleta Marinescu. În: *Biblioteca*, nr. 12, 2010, p.369-373
  - Marinescu, Nicoleta. Dinamizarea competențelor: un nou sens dat mediatizării profesionale în infodocumentare. Interviul acordat prin Internet de dl. Jean Michel. În: *Biblioteca*, nr. 1, 2011, p.54-57
  - Marinescu, Nicoleta. Itinerarii în lumea infodocumentară - o convorbire cu dl. Jean Michel. În: *Biblioteca*, nr. 3, 2011, p.86-90
  - Marinescu, Nicoleta. Neliniști profesionale. În: *Biblioteca*, nr. 12, 2013, p.355-357
  - Marinescu, Nicoleta. Provocările profesiei: masă rotundă (I). În: *Biblioteca*, nr. 1, 2014, p.5-12
  - Marinescu, Nicoleta. Provocările profesiei: masă rotundă (II). În: *Biblioteca*, nr. 3, 2014, p.69-77
  - Marinescu, Nicoleta. Recenzie. Argatu, Daniela. Ghidul bibliotecarului școlar. Eurocompetențe profesionale. Iași: Editura Ștef, 2014. În: *Biblioteca*, nr. 9, 2014, p.287-288

- Marinescu, Nicoleta. Întrebări deloc retorice. În: *Biblioteca*, nr. 10, 2014, p.291-292
  - Marinescu, Nicoleta. In Memoriam Bertrand Calenge (5 martie 1952 - 3 ianuarie 2016). În: *Biblioteca*, nr. 2, 2016, p.55-59
  - Marinescu, Nicoleta. In Memoriam Bertrand Calenge (5 martie 1952 - 3 ianuarie 2016). Din însemnările lui Bertrand Calenge (partea a II-a). În: *Biblioteca*, nr. 5, 2016, p.151-156
  - Marinescu, Nicoleta. Deschideri profesionale: TEMPUS Jep9596-95 (partea I). În: *Biblioteca*, nr. 7, 2016, p.198-203
  - Marinescu, Nicoleta. Deschideri profesionale: TEMPUS Jep9596-95 (partea a II-a). În: *Biblioteca*, nr. 8, 2016, p.231-238
  - Marinescu, Nicoleta. Recenzie. Brodoceanu, Irena Ioana. Dificultăți ale integrării în social: Definiție. Implicarea instituțiilor. Răspunderi. Obligații. Exemple de bune practici. Iași: Pim, 2016. În: *Biblioteca*, nr. 4, 2017, p. 120-121
  - (despre) Tîrziman, Elena. Recenzie. Nicoleta Marinescu: Provocări în zodia cărții. Iași: Pim, 2016. În: *Biblioteca*, nr. 4, 2017, p. 122-123
  - (despre) Coravu, Robert. Recenzie. Mai mult decât o profesie. Nicoleta Marinescu. Provocări în zodia cărții. Iași: Pim, 2016. În: *Biblioteca*, nr. 4, 2017, p.124-126
  - (despre) Regneală, Mircea. Recenzie. Cărțile colegilor noștri. În: *Biblioteca*, nr. 4, 2017, p.156-157
  - Marinescu, Nicoleta. Formarea profesională la răscruce de veacuri: experiență personală. În: *Biblioteca*, nr. 1, 2018 p.1-5
  - Marinescu, Nicoleta. Calenge după Bertrand, drumul lecturii în Carnetul unui bibliotecar: de la blog la carte. În: *Biblioteca*, nr. 4, 2019, p.23-27
  - Marinescu, Nicoleta. Repere în evoluția informației. În: *Biblioteca*, nr. 5, 2019, p. 1-3.
- 7. Comunicări în țară sau în Republica Moldova**
- Marinescu, Nicoleta. *Formarea în societatea informației* (publicată în cartea: Dezvoltarea profesională biblioteconomică: culegere de articole, interviuri, proiecte privind formarea continuă. Iași: Princeps Edit, 2007)
  - Marinescu, Nicoleta. *Statistica de bibliotecă, instrument de îndrumare în stabilirea planului de muncă* (Biblioteca Academiei de Studii Economice din R. Moldova, Chișinău, 2003)
  - Marinescu, Nicoleta. *Evaluarea și controlul în bibliotecă* (Biblioteca Județeană „Gheorghe Asachi” Iași, 2002)
  - Marinescu, Nicoleta. *Implicarea asociațiilor profesionale în certificarea competențelor la nivel european* (Conferința ABIR, 2001)
  - Marinescu, Nicoleta. *Impactul informatizării asupra profesiei* (Biblioteca Județeană „Gheorghe Asachi”, Salonul Internațional de Carte Românească: întâlnirea profesională, 2001)
  - Marinescu, Nicoleta. *Un punct de vedere privind rolul asociațiilor profesionale în formare pentru o societate cognitivă* (Iași Asociația Managerilor Universitari, 2000)
  - Marinescu, Nicoleta. *Căi și metode folosite de bibliotecă pentru realizarea perfecționării continue* (Conferința ANBPR, Iași 2000)
  - Marinescu, Nicoleta. *Dreptul la informare și dreptul de autor în societatea informațională* (Conferința ANBPR, Iași 1999)
  - Marinescu, Nicoleta. *Regăsirea informației în bibliotecă informatizată* (Conferința ABIR, 1999)
  - Marinescu, Nicoleta. *Formarea permanentă în societatea informațională* (Conferința ANBPR, Iași 1999)

- Marinescu, Nicoleta. *Documentul electronic și descrierea acestuia* (Conferința ABIR, 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Profesia noastră și formarea continuă* (Conferința ABIR 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Restructurarea serviciului de catalogare într-o bibliotecă universitară* (Seminar organizat de Biblioteca Universității Pedagogice, Chișinău, 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Norme și formate* (Biblioteca Universității din Bălți, 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Meseriile practicate în biblioteca informatizată* (InfodocRom, întâlnire de lucru, București 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Pagina Web a bibliotecii* (Biblioteca Universității din Bălți, 1998)
  - Marinescu, Nicoleta. *Cultura informațională* (Chișinău, Seminar internațional, 1997, Academia de Științe Economice Moldova)
  - Marinescu, Nicoleta. *Formarea bibliotecarilor - componentă necesară pentru valorificarea sistemelor moderne de informare și comunicare* (Conferința ABIR, 1997)
  - Marinescu, Nicoleta. *Internet: funcții, aplicații, legislație* (Biblioteca Universității Tehnice „Gheorghe Asachi” Iași, 1997)
  - Marinescu, Nicoleta. *Impactul informatizării asupra profesiei* (Conferința ABIR, 1997)
  - Marinescu, Nicoleta. *Calitatea și catalogul bibliotecii* (Conferința ABIR 1997, București)
  - Marinescu, Nicoleta. *Retroconversia în BCU Iași* (Conferința ABIR, 1996)
  - Marinescu, Nicoleta. *Rolul noilor tehnologii în mondializarea meseriei* (Conferința ABIR, 1996, București)
  - Marinescu, Nicoleta. *Presa pășcăneană în secolul XX* (nr.88) [1996]
  - Marinescu, Nicoleta. *Volumele omagiale Eminescu reflectate în catalogul colecțiilor BCU „Mihai Eminescu” Iași*
  - Marinescu, Nicoleta. *Catalogul între tradiție și modernitate* (Biblioteca Județeană „Gheorghe Asachi”, Iași, 1990)
- 8. Comunicări susținute la întâlniri profesionale în țară (1977-1990)**
- Marinescu, Nicoleta. *Modernizarea muncii în bibliotecă, diversificarea instrumentelor de informare, extinderea accesului liber la raft: experiența ieșeană*. București, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1989
  - Marinescu, Nicoleta. *Formarea bibliotecii personale: experiența ieșeană*. București, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1989
  - Marinescu, Nicoleta. *Informarea și educarea cititorului, preocupare permanentă a bibliotecarului*. București, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1988
  - Marinescu, Nicoleta. *Metode de dezvoltare a conținutului fondului bibliotecilor*. Iași, Biblioteca Casei Armatei, 1988
  - Marinescu, Nicoleta. *Educația estetică. Forme și metode folosite de către Biblioteca Cooperației Meșteșugărești Iași*. Ploiești, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1987
  - Marinescu, Nicoleta. *Presa locală și bibliografia analitică de informare curentă*. Ploiești, Biblioteca Județeană, 1986
  - Marinescu, Nicoleta. *Tânărul și cartea*. Ploiești, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1986
  - Marinescu, Nicoleta. *Forme și metode de popularizare a cărții tehnice de către Biblioteca Cooperației Meșteșugărești Iași*. București, Centrul de Documentare din cadrul UCECOM, 1986
  - Marinescu, Nicoleta. *Popularizarea colecțiilor în vederea formării și educării tânărului cititor*. Ploiești, Biblioteca Cooperației Meșteșugărești, 1985

- Marinescu, Nicoleta. *Specificitatea Bibliotecii Cooperației Meșteșugărești. Particularitățile bibliotecii ieșene*. Iași, Biblioteca Casei Armatei, 1985
  - Marinescu, Nicoleta. *Preocupări privind educația patriotică a tinerei generații*
  - Marinescu, Nicoleta. *Rolul bibliotecarului din Cooperația Meșteșugărească în formarea tânărului cititor*. Bușteni
- 9. Apariții TV**
- TeleMoldova. Rubrica *Modele și valorile de lângă noi*, aprilie 2015. Moderator Magda Lupu. Invitații emisiunii: prof. Nicoleta Marinescu și prof. Daniela Argatu. Emisiune dedicată zilei bibliotecarului. Disponibil pe Internet la adresa: <https://www.youtube.com/watch?v=DCZzy2kexOk>
  - Digi24. Rubrica *Recrutat în Iași*, 24 iulie 2015. Emisiunea *Viața activă la pensionare* dedicată Centrului Cultural multifuncțional pentru Vârsta a Treia. Invitată: prof. Nicoleta Marinescu. Disponibil pe Internet la adresa: <http://www.digi24.ro/Emisiuni/Regional/Digi24+Iasi/Recrutat+in+Iasi/Recrutat+in+Iasi+24+iulie+2015+-+Viata+activa+la+pensionare+Atel>
  - TeleM. Rubrica *Oameni de poveste*. Moderator Simona Toma. Emisiunea *Vârsta a treia* (4 noiembrie 2015). Invitate: Elena Leonte și Nicoleta Marinescu
  - TeleM. Rubrica *Oameni de poveste*. Moderator: Simona Toma. Emisiunea *O viață printre cărți* (30 noiembrie 2015). Invitată: Nicoleta Marinescu



**Mircea Regneală. 30 de ani de la reînființarea învățământului biblioteconomic românesc**

E bine să ne reamintim, cu regret evident, ca de multe alte lucruri, că România a fost singura țară din Europa care nu avea nicio formă de învățământ biblioteconomic, ultimele școli fiind desființate prin 1970. În 1990, la Universitatea din București, în cadrul Facultății de Litere s-a reînființat secția de bibliologie și știința informării, care avea 20 de studenți din România și 10 studenți din Basarabia. După patru ani de studiu, în 1994, aceștia își susțineau lucrarea de diplomă, cum se numea atunci lucrarea de licență de astăzi, după care, an de an, noi promoții. În același an, și-au finalizat studiile și prima promoție de bibliotecari absolvenți ai colegiului de biblioteconomie-arhivistică, cu durata de 3 ani, înființat la un an după secția de bibliologie și știința informării. Forme de învățământ biblioteconomic de nivel de licență sau master s-au deschis și în alte centre universitare, care, din păcate, au dispărut aproape toate din lipsă de studenți, biblioteconomia nefiind o profesie atractivă nici la noi, nici aiurea. Editorialul prezintă, pe larg, istoricul școlii de biblioteconomie de la Universitatea din București, care a rămas singura redută a învățământului universitar biblioteconomic românesc.

Cuvinte-cheie: biblioteconomie românească, învățământ biblioteconomic, Universitatea din București - biblioteconomie

**Elena Georgeta Mircea, Svetlana Căzănar, Maria Buturugă. Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)**

Fiind rezultatul unui proces riguros de investigare, analiză, ierarhizare și sinteză a lucrărilor relevante din diferite domenii de activitate, bibliografiile susțin și întemeiază procesul de cunoaștere al celui care cercetează, reușesc să îi ofere acestuia cheia de descifrare a unei realități științifice complexe, prin individualizarea unor repere teoretice și practice. În 2019, la Biblioteca Academiei Române a fost început proiectul de cercetare *Bibliografia publicațiilor bibliografice existente în Biblioteca Academiei Române (1831-2015)*. Obiectivele proiectului: identificarea, descrierea și valorificarea surselor documentare existente în colecțiile Bibliotecii Academiei Române. Evidențierea bibliografiilor specializate fiind definitorie pentru identitatea și evoluția multor domenii de activitate, scopul proiectului este acela de a garanta orientarea utilizatorilor, prin universalizarea informației, răspunzând cât mai multor interese formative, sociale sau profesionale.

Cuvinte-cheie: Biblioteca Academiei Române - proiect de cercetare, Biblioteca Academiei Române - bibliografia publicațiilor bibliografice, Academia Română - cercetare

**Paula Horotan. Activitatea bibliotecarilor sătmăreni, recunoscută la nivel național**

Anul Centenarului Marii Uniri de la 1918 a fost unul deosebit de bogat în inițiative, proiecte și activități culturale prin care a fost animată viața comunității. Inițiatorii și coordonatorii proiectului *Județul Satu Mare. 100 de ani în 100 de imagini* sunt în măsură să aprecieze faptul că acesta își găsește expresia în „Documentul programatic privind aniversarea Centenarului României”, elaborat sub auspiciile Ministerului Culturii și îndeplinește cel puțin patru principii creionate în document: principiul unității, coeziunii și solidarității naționale; principiul valorilor emblematice ale națiunii române; principiul patriotismului civic și principiul toleranței și diversității culturale. Albumul tipărit și baza de date vor putea constitui puncte de pornire și resurse bibliografice pentru cei care

intenționează să scrie monografiile ale localităților din județ ori pentru cercetătorii istoriei locale care, în studiile lor, vor avea nevoie de imagini pentru a oferi suportul vizual al demersurilor întreprinse. Ediția de toamnă a celui mai important eveniment profesional al bibliotecarilor a făcut posibilă recunoașterea pe plan național a anvergurii proiectului implementat și coordonat de Biblioteca Județeană Satu Mare.

Cuvinte-cheie: Biblioteca Județeană Satu Mare - proiecte, Marea Unire 1918 - Satu Mare, centenar - fotografii, albume

**Corina Dovîncă. Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” din București. Filiala Facultății de Litere**

În contextul în care bibliotecile trebuie să-și asume rolul de instituții strategice în susținerea culturii informaționale, autoarea prezintă misiunea, viziunea și obiectivele BCU București și analizează conceptul de „planificare strategică”, un concept intrinsec pentru stabilitatea și funcționarea eficientă a unei instituții în climatul tehnologic, social, economic și politic actual. Transformările prin care trec bibliotecile vizează în principal modul de lucru, abilitățile și cunoștințele bibliotecarilor, dar și re poziționarea și redefinirea rolului pe care acestea îl au în societate. Bibliotecile moderne trec de la o atitudine orientată către colecții la orientarea către utilizatori. Ele trebuie să funcționeze eficient în noul context și sunt obligate să răspundă la o serie de provocări. Filiala Facultății de Litere a Bibliotecii Centrale Universitare din București trebuie să răspundă acestor provocări, dintre care amintim: extinderea comunității deservite și exigențele din ce în ce mai ridicate ale utilizatorilor; asimilarea informației în conceperea, organizarea și desfășurarea activităților biblioteconomice; diversificarea tipologiei documentelor de bibliotecă, a produselor și serviciilor oferite; mutarea accentului de la document spre informație.

Cuvinte-cheie: BCU București - Filiala Facultății de Litere, Universitatea din București - Biblioteca Facultății de Litere, Biblioteca Facultății de Litere - planificare strategică

**Cristina Marinescu. Cântecul popular de nuntă în manuscrisele lui Alexandru Voevidca**

Analiza versurilor cântecului popular de nuntă aparținând lui Alexandru Voevidca a scos la iveală caracteristici specifice poeziilor populare. În primul rând, să nu uităm că ele erau destinate a fi cântate și au un conținut liric ce vine din simplitatea și adâncimea trăirii. În al doilea rând, ele țin de o tradiție care își are stereotipiile sale, dar nu sunt expresii convenționale, ci au o sinceritate frustă a sentimentelor, oarecum asemenea exprimării unor copii. Și în al treilea rând, avem perenitatea creației populare, care are o aceeași prospețime acum, ca și cu peste un secol în urmă, când poeziile au fost culese, și care va fi la fel de actuală și o sută de ani de acum înainte. Folclorul face parte din patrimoniul imaterial al nației noastre și păstrarea sa este vitală pentru conștiința noastră de sine. Este o dovadă a geniului artistic românesc și o delectare estetică pentru cei culți și cei simpli, deopotrivă. În același timp, s-ar putea să fie contribuția culturală a unei istorii revoluate, căci lumea de azi este într-o continuă schimbare, realitățile satului de ieri fiind pe cale de dispariție. Reținem și că noile tehnologii informaționale contribuie la păstrarea și diseminarea producțiilor populare, într-un mod care până de curând nu părea posibil.

Cuvinte-cheie: Biblioteca Națională a României - manuscrise, cântece populare - Alexandru Voevidca, folclor românesc - cântece de nuntă

### **Roman Giebisch, Vít Richter, Linda Jansová. Asociația Bibliotecarilor și a Profesioniștilor din Biblioteci din Republica Cehă (SKIP): trecutul, prezentul și viitorul său**

Articolul prezintă activitatea specifică a Asociației Bibliotecarilor și Profesioniștilor din Biblioteci din Republica Cehă, cunoscută sub numele de SKIP. În primul rând, oferă un istoric și asocierea actuală care se bazează pe o istorie bogată. De asemenea, se prezintă misiunea și obiectivele asociației, oferind o scurtă privire de ansamblu asupra modului în care SKIP funcționează ca organizație și aduce răspunsuri la întrebările fundamentale referitoare la apartenența la organizație. Lucrarea prezintă, de asemenea, activități majore sau proiecte pe care se concentrează SKIP. Articolul abordează subiectul cooperării SKIP cu alte asociații și sunt prezentate, în încheiere, observații cu privire la direcțiile viitoare ale SKIP. Cuvinte-cheie: Republica Cehă - Asociația Bibliotecarilor și a Profesioniștilor din Bibliotecă, SKIP - parcurs istoric, SKIP - proiecte

### **Elena Leonte, Nicoleta Marinescu. „Amprenta profesiei”: interviu**

Cele două protagoniste ale interviului, doamnele Elena Leonte și Nicoleta Marinescu, sunt personalități marcante ale profesiei de bibliotecar în spațiul românesc. Aflăm că doamna Marinescu s-a născut într-o familie în care ordinea, disciplina, demnitatea, rigurozitatea, corectitudinea și bunul simț, alături de altruism și modestie au constituit temelia formării personalității sale. Biblioteca a reprezentat o atracție, un paradis, un refugiu, o școală... „însemna lumină, multă, multă lumină”. Un interviu aniversar despre locuri natale de poveste, familie, credință, școală, formare profesională, cultură generală, lectură, profesie, carieră, împliniri, satisfacții, regrete, mentorat, inspirație, pasiune, călătorii, provocări acceptate. Oamenii se autocaracterizează prin fapte, nu prin vorbe. Respectul, recunoașterea nu se cumpără, iar doamna Nicoleta Marinescu este omul care a demonstrat că este important să știi că poți depăși momentele cruciale și că loviturile întăresc, te fac să mergi mai departe, limpezesc stări și trăiri.

Cuvinte-cheie: Nicoleta Marinescu - interviu, Elena Leonte - interviu, Revista Biblioteca - interviu aniversar

### **Elena Tîrziman. A fi bibliotecar: un exemplu remarcabil - Nicoleta Marinescu**

Doamna Nicoleta Marinescu face parte din categoria bibliotecarilor cu o reputație profesională desăvârșită și cu un prestigiu puternic atât la nivel social și comunitar, cât și în breasla profesională. Când a venit momentul să-și aleagă profesia, a ales fără cea mai mică ezitare, să fie bibliotecar. De-a lungul întregii sale cariere a reușit să se individualizeze între personalitățile biblioteconomiei românești și să devină un reper profesional autentic și un exemplu de succes al generației sale. Articolul dedicat doamnei Marinescu abordează personalitatea sa din triplă perspectivă: profesională, științifică și de cercetare, precum și din cea a relaționării umane. Reținem că doamna Marinescu a știut să cultive prietenii cu oamenii întâlniți, să dezvolte relații umane deosebit de calde și de frumoase care s-au cimentat odată cu trecerea timpului și au căpătat încărcături emoționale și afective nebănuite.

Cuvinte-cheie: Nicoleta Marinescu - aniversare, Nicoleta Marinescu - omagiu, Revista Biblioteca - personalități

### **Mircea Regneală. 30 Years Since the Re-establishment of the Romanian Librarianship Education**

It is good to remember, with obvious regret, like many other things, that Romania was the only country in Europe that did not have any form of library education, the last schools being abolished in 1970. In 1990, at the University of Bucharest, within The Faculty of Letters it has been re-established the department of bibliography and information science, which had 20 students from Romania and 10 students from Bessarabia. After four years of study, in 1994, they defended their diploma thesis, as it was then called today's bachelor's thesis. Since then, year after year, new promotions graduated. The same year, the first promotion of librarianship-archives college graduated, completing the 3 years college studies. Forms of undergraduate or master's degree in librarianship have opened in other university centers, which, unfortunately, have almost all disappeared due to lack of students, librarianship being not an attractive profession neither in our country nor elsewhere. The editorial presents, in detail, the history of the school of librarianship at the University of Bucharest, which remained the only stronghold of Romanian librarianship as a high level of education.

Keywords: Romanian librarianship, library education, University of Bucharest - librarianship

### **Elena Georgeta Mircea, Svetlana Căzănar, Maria Buturugă. Bibliography of Bibliographic Publications of the Romanian Academy Library (1831-2015)**

Being the result of a rigorous process of investigation, analysis, ranking and synthesis of relevant works in different fields of activity, bibliographies support and establish the process of knowledge of the researcher, offering the key to decipher a complex scientific reality, by individualizing theoretical and practical benchmarks. In 2019, at the Romanian Academy Library, the research project *Bibliography of existing bibliographic publications in the Romanian Academy Library (1831-2015)* was started. The objectives of the project: identification, description and capitalization of the existing documentary sources in the collections of the Romanian Academy Library. Highlighting the specialized bibliographies being defining for the identity and evolution of many fields of activity, the goal of the project is to guarantee the orientation of users, by universalizing the information, responding to as many training, social or professional interests.

Keywords: Romanian Academy Library - research project, bibliography of bibliographic publications, Romanian Academy - research

### **Paula Horotan. The Activity of Satu Mare Librarians, Recognized at National Level**

The year of the Centenary of the Great Union of 1918 was a very rich one in initiatives, projects and cultural activities through which the life of the community was animated. Initiators and coordinators of *Satu Mare County Project. 100 years in 100 images* appreciate the fact that the project finds its expression in the Programmatic Document on the Centenary of Romania, developed under the auspices of the Ministry of Culture and meets at least four principles outlined in the document: the principle of unity, cohesion and national solidarity; the principle of the emblematic values of the Romanian nation; the principle of civic patriotism and the principle of tolerance and cultural diversity. Printed album and database will be starting points and bibliographic resources for those who

intend to write local or county monographs or for local history researchers who, in their studies, will need images to provide visual support. The autumn edition of the most important professional event for Romanian librarians made possible the national recognition of the scope of the project implemented and coordinated by the Satu Mare County Library.

Keywords: Satu Mare county library - projects, Great Union 1918 - Satu Mare, centenary - photos, albums

### **Corina Dovîncă. “Carol I” Central University Library in Bucharest. Faculty of Letters Library**

In the context in which libraries must assume the role of strategic institutions in supporting information literacy, the author presents the mission, vision and objectives of BCU Bucharest and analyzes the concept of strategic planning, an intrinsic concept for the stability and efficient functioning of an institution in the technological, social, economic and political current situation. The transformations that libraries are going through mainly concern the way librarians work, their skills and knowledge, but also the repositioning and redefining of the role they play in society. Modern libraries move from a collection-oriented to a user-oriented approach. They need to function effectively in the new context and are bound to meet a number of challenges. The branch of the Faculty of Letters of the Central University Library in Bucharest must respond to these challenges, among which we mention: the expansion of the community served and the increasingly high demands of its users; assimilation of informatics in the conception, organization and development of library activities; diversification of the typology of library documents, products and services offered; shifting the focus from document to information.

Keywords: BCU Bucharest - Faculty of Letters Branch, University of Bucharest - Faculty of Letters Library, Faculty of Letters Library - strategic planning

### **Cristina Marinescu. Folk Wedding Songs in the Manuscripts of Alexandru Voevidca**

The analysis of the lyrics of the popular wedding song belonging to Alexandru Voevidca revealed characteristics specific to folk poems. First of all, let's not forget that they were intended to be sung and have a lyrical content that comes from the simplicity and depth of living. Secondly, they belong to a tradition that has its own stereotypes, but they are not conventional expressions, but have a crude sincerity of feelings, somewhat like children's ways of simple expression. And thirdly, we have the permanence of popular creation, which has the same freshness now as it did over a century ago, when the poems were collected, and which will be just as current a hundred years from now. Folklore is part of the intangible heritage of our nation and its preservation is vital to our self-awareness. It is a proof of the Romanian artistic genius and an aesthetic delight for the cultivated and the simple ones alike. At the same time, it could be the cultural contribution of an ended history, because today's world is constantly changing, the realities of yesterday's village being on the verge of extinction. We also note that new information technologies contribute to the preservation and dissemination of popular productions, in a way that until recently did not seem possible.

Keywords: National Library of Romania - manuscripts, folk songs - Alexandru Voevidca, Romanian folklore - wedding songs

### **Roman Giebisch, Vít Richter, Linda Jansová. Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic (SKIP) - Its Past, Present, and Future**

The paper introduces the Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic, known as SKIP. First of all, it provides historical background and shows that the current association builds upon a rich history. It introduces the association's mission and goals, gives a brief overview of how SKIP works as an organization and brings answers to fundamental questions regarding membership in the organization. The paper also presents major activities or projects which SKIP focuses on. It touches on the subject of SKIP's cooperation with other associations and concludes with remarks on SKIP's future directions.

Keywords: Czech Republic - Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic, SKIP - history, SKIP - projects

### **Elena Leonte, Nicoleta Marinescu. “The Imprint of the Profession”: Interview**

The two protagonists of the interview, Mrs. Elena Leonte and Mrs. Nicoleta Marinescu, are prominent personalities of the librarian profession in Romania. We learn that Mrs. Marinescu was born into a family in which order, discipline, dignity, rigor, fairness and common sense, along with altruism and modesty were the foundation of her personality. The library was an attraction, a paradise, a refuge, a school... “it meant light, a lot, a lot of light”. An anniversary interview about wonderful birthplaces, family, faith, school, vocational training, culture, reading, profession, career, accomplishments, satisfactions, regrets, mentoring, inspiration, passion, travels, accepted challenges. People characterize themselves by deeds, not by words. Respect and recognition are not meant to be bought, and Mrs. Nicoleta Marinescu is the living proof to remind us that it is important knowing that you can overcome crucial moments and that the blows strengthen, and gives you power to go ahead, reconciled, peacefully, clear-minded and stronger than before.

Keywords: Nicoleta Marinescu - interview, Elena Leonte - interview, Library Journal Biblioteca - anniversary interview

### **Elena Tîrziman. Being a Librarian: a Remarkable Example - Nicoleta Marinescu**

Mrs. Nicoleta Marinescu belongs to a very special class of librarians with a perfect professional reputation and a strong prestige both at social and community level, as well as in the professional field. When the time to choose her profession came, without the slightest hesitation, she chose to be a librarian. Throughout her entire career she managed to stand out among the others and to become an authentic professional landmark and a successful example for her generation. The article dedicated to Mrs. Marinescu approaches her personality from three perspectives: professional, scientific and at interpersonal relationship level. We keep in mind that Mrs. Marinescu knew how to cultivate her mind and people she met, to develop particularly warm and beautiful human relationships that consolidated themselves over time, acquiring unexpected and emotional touch.

Keywords: Nicoleta Marinescu - anniversary, Nicoleta Marinescu - tribute, Library Magazine - personalities



# SUMMARY

## EDITORIAL

30 Years Since the Re-establishment of the Romanian Librarianship Education  
**Mircea Regneală** .....p. 1

## HIGHLIGHTS ON LIBRARIANSHIP. LIBRARY GUIDELINES

Bibliography of Bibliographic Publications of the Romanian Academy Library (1831-2015)  
**Elena Georgeta Mircea, Svetlana Căzănu, Maria Buturugă** .....p. 3

## ON ROMANIAN LIBRARIES

The Activity of Satu Mare Librarians, Recognized at National Level  
**Paula Horotan** .....p. 5  
 “Carol I” Central University Library in Bucharest. Faculty of Letters Library  
**Corina Dovîncă** .....p. 10

## CULTURAL HERITAGE

Folk Wedding Songs in the Manuscripts of Alexandru Voevidca  
**Cristina Marinescu** .....p. 15

## LIBRARY ABROAD

Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic (SKIP) - Its Past, Present, and Future  
**Roman Giebisch, Vit Richter, Linda Jansová** .....p. 18

## GUTENBERG’S GALAXY

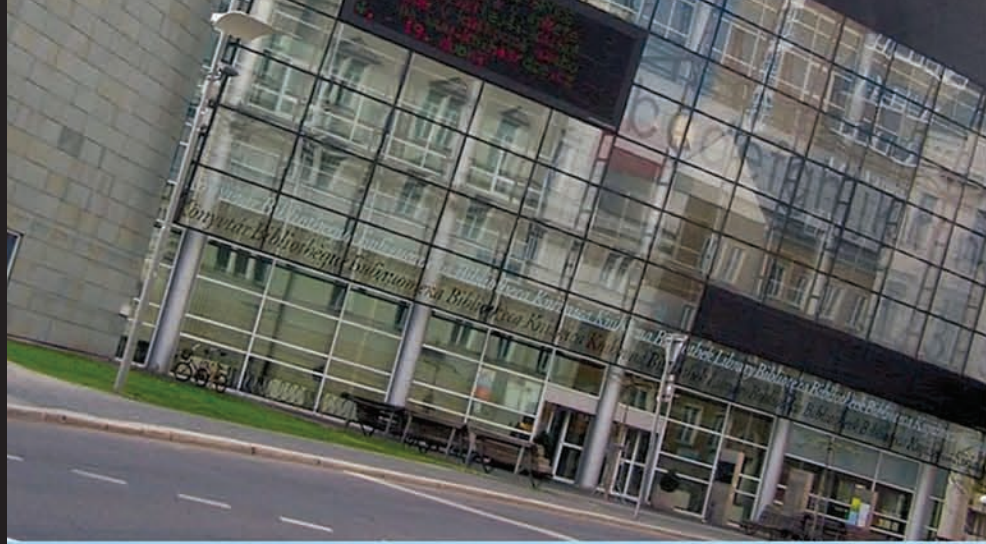
“The Imprint of the Profession”: Interview  
**Elena Leonte, Nicoleta Marinescu** .....p. 24  
 Being a Librarian: a Remarkable Example - Nicoleta Marinescu  
**Elena Târziman** .....p. 31  
 Nicoleta Marinescu: Selected Bibliography .....p. 33



## IMPORTANT

Din anul 2019, periodicul apare doar online, pe site-ul Bibliotecii Naționale a României, în secțiunea „Reviste BNR”. Pentru achiziționarea de numere deja apărute, plata se face în contul Bibliotecii Naționale a României: RO42TREZ7035009XXX014057, TREZORERIE sector 3, București, cod fiscal: 6312079 – București sau în numerar, la casieria bibliotecii. Costul unui exemplar este de 12 lei. *Persoană de contact: Adriana Iosif (tel.: 021.3142434/1075).*

Începând cu anul editorial 2010, *Biblioteca: revistă de bibliologie și știința informării* este indexată pe platformele online EBSCO și ProQuest.



ISSN 2668-618X  
ISSN-L 1220-3386



9 771220 338686